

Kuhane: Bible for Exodus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Exodus

1

¹Aa nji mazina a bana ba Isilaele babai mwa Egepita ni Jakobo, zumwi ni zumwi ni luhasi lwakwe: ²Rubeni, Saimoni, Levi, Juda, ³Isikare, Zabuloni, Benjamine, ⁴Dani, Nafutali, Gadi ni Asere. ⁵Bonse bantu babali ba luzubo lwa Jakobo ibali makumi akwana iyanza ni obele. Josefa chabena kale mwa Egepita. ⁶Linu Josefa, bonse bamukulwe, ni bonse babena mulusika mwi nako yabo niba fwa. ⁷Kono bantu ba Isilaele babe njihi, baba welekehi kwi mpalo, ba babi bangi, ni baba bakoletu ni kuba ni nguzu ahulu; inkanda ibezwile bulyo abo. ⁸Lyahanu cwale ni kwaba ni mulena muhya mwa Egepita, yasana abe zibi za Josefa. ⁹Nati ku bantu bakwe, "Mubone, bantu ba ma Isilaele bangi ahulu imi ba kozu kutuhita. ¹⁰Mwize, tubambane nabo chabutali, kunda obulyo mubazwile habusu ni kwinjiha ce mpalo, linu haiba nikubuka musunga, muba likunge ni zila zetu kutulwisa, ni kuzwa mwi nkanda. ¹¹Chobulyo ni kwa bikwa bayendisi hewulu lyabo kubanyandisa chemisebezi mikukutu. Ma Isilaele baba zaki munzi wa chibikilo wa Faro: ¹²Kono mubabali kuyekeleza ma Egepita kuku ba nyandisa, mubabali kuyekeleza ma Isilaele kwinjiha kwi mpalo ni kuhasana. Cho bulyo ma Egepita ni batanga ku tiya bantu ba Isilaele. ¹³Ma Egepita ni batundamena kuhambiliza bantu ba Isilaele kusebeza. ¹⁴Niba kukutuhalisa buhalo bwabo cha kubaha chamisebezi ilema ya kuluba idaka nikupanga zitina, ni misebezi yonse ya mwiwa. Yonse mubezi ibabakuhewa ubali mikukutu. ¹⁵Linu simwine wa Egepita cha wamba kuba hwizumukisi bama Heberu, izina lya zumwi abali nji Shifira, zumwi nji Pua. ¹⁶Chati, "Hamutusa mwanakazi wamu Heberu ha chipula cha mahwizimukilo, mulolise haiba na hwizumuka. Haiba mwana swisu, linu uswanela kumwi haya; kono haiba mwana kazana, linu u swanela ku hala." ¹⁷Kono ba hwizumukisi babali kutiya Ileza imi kana baba tendi mwa babalaelele simwine wa Egepita; chobulyo baba kusiya bana swisu ku hala. ¹⁸Mulena wa Egepita na sumpa ba hwizumukisi imi nati kubali, "chinzi hamuba pangi buti, imi muba siyi bana swisu kuhala?" ¹⁹Ba hwizumukisi babe tabi Faro, "Ba nakazi bama Heberu kabakoli sina banakazi bama Egepita. Bena ziho imi bamana ku hwizumuka yo hwizumukisa naseni kwiza kubali." ²⁰Ileza na bukeleza aba ba hwizumukisi. Bantu niba yekezeha kwi mpalo imi ni kuba ahulu ni ziho. ²¹Hakwina bulyo ba hwizumukisi baba kutiya Ileza, ²²Faro cha laela bonse bantu bakwe, "Muswanela kuka sohela yense mwana swisu yaba zalwa mu lwizi, kono bonse mwana kazana mumu basiye ba hala."

2

¹Lyahanu mukwame wo mushobo wa mu Levi yo sesete mwanakazi wa mu Levi. ²Mwanakazi naba hamenzi mahya imi na hwizumuka mwana swisu. Ha bona kuti abali mwana swisu mulotu, Naka muungula myezi yo tatwe. ³Kono hati kaciwoli kumu ungula, na hinda chitanda che nkama ni kuchi sinka che bitumeni ni chabulota. Linu cha bika muhwile muchili imi niku chitula mukati kempe neli mu menzi kumbali ya lwizi. ⁴Mukulwe wa mwanakazana na zimana butabule kuti abone chete chi chitahale kwali. ⁵Mwana wa Faro wa mwanakazana na shetumukela ku lwize kuka samba linu ba mutokomela ni bakwete ku yenda yenda kumbali ni lwizi. Na bona chitanda mukati ke mpe imi na tuma yaba kumutokomela kuchi hinda. ⁶Ha chi yalula, cha bona muhwile. muchiche abali kulila. Nicha mufwila inse imi chati, "Uzu chakusakusima nji zumwi wabana bama Heberu." ⁷Linu nchizye wa muchiche wo mwanakazana chati kumwanakazana wa Faro, "Ni wola kuyenda nika kulolele mwanakazi wamu Heberu zaku lelele uzu muhwile?" ⁸Mwana wa Faro mwanakazana chati kwali, "Yende." Cwale mukazana nayenda nikukahinda banyina muhwile. ⁹Mwana wa Faro chati kubanyina mbumbu, "U hinde uzu muhwile umuni lelele, imi kanikuku liha mali." Cwale mwanakazi nahinda muhwile imi naka mulela. ¹⁰Lyahanu muhwile hakula, naka muleta ku mwana wa Faro, imi neza kuba mwanakwe wa mwana swisu. Na muulika izina lya Mushe imi chati, "Kakuli nibaka mwi nikuli mumenzi." ¹¹Lyahanu Mushe hezakuba mukulwana, neza kuya kubantu bakwe nikuka bona misebezi yabo mikukutu. Nabona mu Egepita na kaba mu Heberu, imwi wa bantu bakwe. ¹²Na lola uku no kuna, imi habona kuti kakwina zumwi kwateni, che haya mu Egepita imi napata mubili mwi sekeseke. ¹³A bazwili hanze izuba lichilila hazwila hanze, imi, halola, ba kwame bobele bama Heberu babali kulwa. Chati kuzumwi yabena mulandu, "chinzi holwisa mukwako?" ¹⁴Kono mukwame chati, "njeni wakubika habuyendisi ni habubusi hewulu lyetu? U kwete kuzeka kunihaya mobe haili zuna mu Egepita?" Linu Mushe cha suha ahulu imi chati, "chintu chiniba tendi chibezibahali ku bamwi." ¹⁵Linu cwale Faro hazuwa cheyo indaba, cha lika kuti e haye Mushe. Kono Mushe aba tii kuzwa kwa Faro niku kekala munkanda ya midiani. Chake kala hanshi he mbali ni cisima. ¹⁶Lyahanu muprisita wa Midiani abena bana kazana ba kwana iyanza ni bobele. Chibezza, kuteka menzi, babezuzi zihindilo zabo kuti baka nywise mitapi ye shabo. ¹⁷Ba lisani baba kezi imi babaliki kuba hindika, kono Mushe chayenda imi chakabatusa. ¹⁸Lyahanu ba kazana habaya kwa Reuele ishabo, chati, "chinzi sunu hamwaka hwela ahulu kubola?" ¹⁹Babati, "Mu Egepita nja katulamulela kuba lisani. Wa tutekela menzi ni ku nyisa mitapi yetu." ²⁰Chati kubanakazana bakwe, "Cwale wina hi? cinzi hamwa musiya? mumusumpe njikuti zalye naswe." ²¹Mushe nazumina kwikala ni mukwame, uzo yabamuihi mwanakwe wa mwanakazana yonsumpwa Zippora kuti asese. ²²Cha hwizumuka mwana swisu, imi Mushe camusumpa Gershom; "Ni muzaki mwi nkanda ya bantu." ²³Inakoko inde haimana, mulena wa Egepita cha fwa. Bantu ba Isilaele niba liloka kebaka la kulyatililwa ni kunyandiswa. Baba lili kusaka intuso, imi chililo chabo nichaya kwa Ileza cebakalya manyando. ²⁴Linu Ileza hazuwa chililo chabo, Ileza cha zeza chilikani chaba tendi ni Abrahama, ni Isaka imi ni Jakobo. ²⁵Ileza chabona bantu ba Isilaele, imi cha zuwisisa bwikalo bwabo.

3

¹Linu Mushe a bali ku silisa mulaka wa mukwenyana kwe Jetro we chikwame, mu prisita wa Midiani. Mushe cha twala mulaka kule ni mwi nkanda imi cha kasika kwa Horebe, ilundu Iya Ileza. ²Uko ingiloi Iya Simwine chi lyalibonahaza kwali muchizimo che ndimi yo mulilo muchi humbu. Mushe cha lola imi nabona chi humbu chiba kubukuka, kono chi humbu kana chiba kuhya. ³Mushe chati, "Muni chutile hafuhi ni ku lolela imakazo iyi, chinzi chi humbu hachi sahi." ⁴Lyahanu Simwine habona kuti cha chunina hafuhi ni kulolisa, Ileza cha musumpa kwi zwilila muchi humbu ni kucho kuti, "Mushe, Mushe, Mushe" Mushe chati, " Ime zunu" ⁵Ileza chati, " Kanji uliki kuchutila hafuhi! Zule insangu zako kuma tende, mukuti chiaka icho chozimene ibu liba bikilwe ime." ⁶Chezuziliza, " Njeme Ileza u beso wako, ni Ileza wa Abrahama, Ileza wa Isaka, ni Ileza wa Jacobo. " Linu Mushe cha wumba impata yakwe, kakuti aba tite kulola Ileza. ⁷Simwine chati, " Initi ni baboni ma sukuluka a bantu bene mwa Egepita. Niba zuwi chililo chabo che baka Iya basukululi babo, chakuti nizi cha kusukuluka kwabo. ⁸Ni bakezi hansi kuku balukulula ni kuba zwisa mwi nkanda iyo ni kuba twala kulotu, inkanda inkando, kwi nkanda ibusa , muzilili ni buchi; mu chikiliti mwi kele Makanana, Machiti, Maperizi, Mahivi, ni Majebusi. ⁹Linu chi lilo cha bantu ba Maisilaele chibezi kusika kwa ngu kwanda ezo, Ni ba loli kulyatililwa kuletwa ni Maegepita. ¹⁰Lya hanu , munukutume kwa Faro ili kuti uwole kuka baleta bantu bangu, abo Maisilaele, kuzwa mwa Egepita. ¹¹Kono Mushe chati kwe Ileza," Njeme ni, kuti ni wole kuyenda kwa Faro ni kuka baleta Maisilaele kuzwa mwa Egepita?" ¹²Ileza ni chetaba, " chati munibe nawe. Ichi mucibe chisupo kwako kuti ime njina kutuma. Ha ciwaka zwisa bantu bangu mwa Egepita, mu mwize mulapele he lundu haha. ¹³Mushe chati kwa Ileza, " Linu china yenda ku Maisilaele ni kuka wamba kubali, Ileza uba nyinakulwenu waka ni tuma ime kwenu, imi linu chibati kwangu, Izina lyakwe njeni? Muni kawambe kutinzi kubali?" ¹⁴Ileza chati kwa Mushe " NJEME NABA NJEME." Ileza chati, " Uswanela ku wamba ku Maisilaele, NJEME wa kanituma kwenu." ¹⁵Ileza hape chati kwa Mushe, " Uswanela kuwamba ku Maisilaele, Simwine, Ileza uba nyinakulwenu wenu, Ileza wa Abrahama, Ileza wa Isaka, ni Ileza waJakobo, waka nituma ime kwenu. Ili nji zina lyangu kuyenda uko, imi njimona mwese aku nisumpila mahasi enu onse asikezite. ¹⁶Uyende uka kunganye ba kulwana ba Maisilaele hamwina. Wambe kubali," Simwine Ileza uba nyina kulwenu, Ileza wa Abrahama, Ileza wa Isaka, ni wa Jokobo, wa libonahaza kwangu ni kuwamba, " Initi niba milemuhi mi nibaboni ziba tendwa mwa Egepita. ¹⁷Niba misepisi kumi zwisa muku lyatililwa mwa Egepita ni ku mitwala mwi nkanda ya Makanana, Mahaiti, ni ya Majebusi, inkanda ibuba muzilili ni buchi. ¹⁸Muba tekeleze kwako. Iwe niba kulwana ba Isilaele kuyenda kwa Simwine wa Egepita, imi uka muwambile, 'Simwine, Ileza wa Maheberu , wa likopanya naswe. Linu hanu tuyende mulwendo Iwa mazuba otatwe mwi nkanda, mukuti tuka tende chi tabelo kwa Simwine, Ileza wetu. ¹⁹Ime nizi kuti Simwine wa Maegepita kasa mizumini kuyenda, konji iyanza lyakwe halihambiliza. ²⁰Muni bike che yanza lyangu ni kulwisa Maegepita che makazo zonse izo zese mutende mukati kabo. Kuzwa aho, mwa misiye muyende. ²¹Munihe aba bantu chishemo kuzwilila ku Maegepita, kakuti chi mwayenda, kanzi muyendi mayanza bulyo. ²²Mwanakazi yense mwaka kumbile kwi silivela ni masake e gauda imi akuzwata kuzwa ku Maegepita ba bambene nabo. Mumu zizwatike bana benu ba chiswisu ni be chikazana. Cheyi inzila mumwibile Maegepita."

4

¹Mushe che taba," Linu heba kaba ni zumini kapu ku teka kwangu linu tuwambe kuti, ' Ileza kena aba litondezi kwako?'" ²Ileza chati kwali, "Chinzi china mwi yanza lyako? Mushe chati, " Inkoli." ³Ileza chati, " Isohele hansi. " Mushe cha isohela hansi, imi chi yasanduka inzoka. Mushe ni cha tiya chinfuta masule kuzwa kuyili. ⁴Ileza cha wamba kwa Mushe, " Sike haili imiuiwonde kumuchila." Linu cha kotama ni kuikwata inzoka. Ni chiya sanduka inkoli mwi yanza lyakwe hape. " ⁵Cho bulyo muba wole kuzumina kuti Ileza, Mulimu uba nkuye baba nkuye babo, Mulimu wa Abrahama, Mulimu wa Isaka ni Mulimu wa Jakobo, wa litondeza kwako" ⁶Ileza naye chati kwali, " Linu hanu ubike iyanza lyako mukwaha." Linu Mushe cha bika iyanza lyakwe mukwaha. Hali zwisa mwa teni, mulole, iyanza lyakwe libena imbingwa, kutuba sina itwa. ⁷Ileza chati, " Bike iyanza lyako mukwaha hape, " Linu Mushe cha bika iyanza lyakwe mukwaha, imi halizwisa, cha bona kuti chiliba shiyeme hape, kuswana ni mubili wonse wonse. ⁸Ileza chati, " Haiba kaba kuzumini heba kabalikoliswisa che che chisupo chentazi cha ziho zangu kapamku chizumina, lyahanu muba zumine ku chisupo cha bubeli. ⁹Imi habe kaba zumini ni kwezi zisupo zobeze za ziho zangu , kapa kuteka kwako, linu u kahinde menzi mulwizi ni kwi tila hebu lizumite. Menzi a wa kateka awo mua sanduke malaha hebu lizumite." ¹⁰Linu Mushe chati kwa Ileza, " Simwine kanini kuba ni chikwala ku kuwamba, nangati kumasule kamba nanga kuzi baba wambi ni muhikana wako. Ni lyeha kukuwamba ni kulyeha ku lulimwi," ¹¹Ileza nati kwali, " Njeni yaba pangi kaholo ka muntu? yaba pangi muntu kusa wamba kamba ku sinka matwi kamba kubona kamba kufwa meenso? kana njime, Ileza? ¹²Linu hanu yende, mi munibe ni kaholo kako ni kuku luta zo kawamba." Linu Mushe nati, " ¹³Simwine, ni kumbila tume feela ungi, ungi yosaka kutuma." ¹⁴Lyahanu Ileza ni cha bengela Mushe. Ni chati, cwale kuamana ni Aaroni, e mukulwako, wa mulwi? Nizi kuti uwola kuwamba nenza. Nihakuba bulyo, ukeze kuti kulikopanya nawe, imi cha bonana nawe mwa sangile munkulo yakwe. ¹⁵Mo wambe kwali niku bika manzwi mukaholo wo kukawamba. Munibe ni kaholo kako ni kaholo kakwe, imi muni mitondeze mu bonse cho kutenda. ¹⁶Mwa wambe kubantu muchisa cako. Mwabe nji kaholo kako, imi iwe mobe kwali ubu njime, Ileza. ¹⁷Mo hinde iyi inkoli mwiyanza lyako. Chayo mowole kutenda zisupo." ¹⁸Linu Mushe cha yenda kumu kwenyanakwe Jetro ku kacho kwali " Ni zumini kubola kuba kwangu bena mwa Egepita ni kabone kamba ba sihala." Jetro chati kwa Mushe, " yende che nkozo." ¹⁹Ileza chati kwa Mushe mwa Midiani, " yende, bole kwa Egepita,

mukuti bantu bonse baba kusaka kuhinda buhalo bwako babafwi." ²⁰Mushe cha hinde mwihiyabwe ni bana bakwe ba chi swisu ni kube chizika he ndoki. Cho bola kwi nkanda ya Egepita, imi cho hinda ni nkoli ya Ileza mwi yanza. ²¹Ileza chati kwa Mushe, "Hati cho yenda kwa Egepita, bone kuti habusu bwa Faro uka tondeza zisupo. Kono muni kukutuhaze inkulo ya kwe, imi kasazuminine bantu kuyenda. ²²U wambe kwa Faro Faro, "Ichi cha wamba Ileza: Isilaele mwanangu, wangu we ntanzi, ²³imi ni wamba kwako," Zuminine mwanangu we chiswisu kuyenda, mukuti a wole kukani lapela." Kakuti uba kani kuti ayende, mu ni like katata kwihaya mwanako we chiswisu, wako we ntanzi. ²⁴Hati chibena munzila, haku tibelega masiku, Eleza cha katana Mushe ni kulika ku mwi haya. ²⁵Linu Zipora chahinda intipa iceka ni ku nokola idalo lya bukwame bwa mwanakwe we chiswisu, ni kulibika ku matende a kwe. Lyahanu chati, "Initi choli u museswa cha malaha." ²⁶Cho bulyo Ileza cha musiya yenke. Ni chati, busakusima u museswa cha malaha chokuti uwa mupato. ²⁷Ileza chati kwa Aaroni, "Yende mwi nkanda uka kopane ni Mushe." Aaroni cha yenda, kuka mukatanyeza he lundu lye Ileza, niku ka mucuncuna. ²⁸Mushe cha wambila Aaroni manzwi wonse a Ileza kuti waka mutuma kwali za wambe ni kuwamana ni zisupo zonse za maata a Ileza izo zaba mualaeli ku tenda. ²⁹Linu Mushe ni Aaroni chiba yenda ni kuka kunyanya ha mwina ba kulwana bonse ba ma Isilaele. ³⁰Aaroni ni cha wamba manzwi wonse a Ileza aba wambi kwa Mushe. Ni cha tondeza hape zi supo za maata a Ileza habusu bwa bantu. ³¹Bantu chi bazumina. Ha bazuwa kuti Ileza aba lizibahazi kuma Isilaele ni kuti a ba boni ku lyatililwa kwabo, linu ni chi ba mufukamina ni ku mulapela.

5

¹Hakumana kupangahala zintu zonse, Mushe ni Aaroni niba yenda kwa Faro imi ni bati, " Chinu njichona chawamba Yahweh, Ileza wa Isilaele, 'Siye bantu bangu baliyendeze, ili kuti bakani fukamine mwi halaupa.'" ²Faro chati, "Yahweh njeni? Cinzi haniswanela kuteka za wamba ni kusiya Isilaele kuliyendeza? Kanimwizi Yahweh; nanga bulyo kete nisiye Isilaele kuliyendeza." ³Chibati, "Ileza wama Heberu abena neswe. U tusiye tu liyendeze mulwendo lwa mazuba otatwe mwi halaupa imi tuka pange chitabelo kwa Ileza wetu ili kuti kanji atu lwisi che inkoto kamba cha mulinga." ⁴Kono mulena wa Egepita chati kubali, " Mushe ni Aaroni, chintunzi hamusiisa bantu misebezi yabo? Mubole ku misebezi yenu." ⁵Faro naye chati, "Chikwina bantu bangi hanu mwinkanda yetu, imi iwe uba pangisa kuti ba siye misebezi yabo." ⁶Mwizuba liswana, Faro cha wambila ba tendisi baba beleki ni baba kuba tokomela. Chati, ⁷" kanji nimuboleli hateni kuha bantu musuhela wa kupangisa zitina. Mubasiye bakali kunganyize musuhela abo bene. ⁸Nihakwina bulyo, musilukela kubona kuti bapanga i mpalo iswana ya zitina ubu mubabali kupangila lwe ntanzi. Kanji muba fwili inkumbu, kakuti bakata. Chingi bakwete ba huwana nibati, ' Tuzuminine tuyende imi tuka tende chitabelo kwa Ileza wetu.' ⁹Muwele ha mutendo wa ba kwame ili kuti babikile maano kwateni imi kanji batekelezi kumanzwi akucengelelwa ¹⁰Cwale ba tendisi babantu ni ba baba mamela nibayenda nikuka wambila bantu. Chibati, " Chinu njiconi chawamba Faro: 'Kakwina musuhela wese tumihe. ¹¹Inwe mubene muswanela kuyenda imi mukahinde musuhela konse kumuwola kukauwana, kono mutendo wenu kete ubolele mwisule." ¹²Chobulyo bantu niba hasana mwi nkanda yonse ya Egepita kuka kungana malinda a musuhela. ¹³Ba tendisi ni bazwila habusu kuba lwisola nibati, " Mumane musebezi wenu, sina ubu mumubali kupangila hamubali kusi hewanga musuhela." ¹⁴Ba tendisi ba Faro baba kukaba ba yendisi, baba kuzimanina bantu ba Isilaele, njibona bakwame ba swana baba babiki kuti njiba mamela ba tenda. Ba tendisi basiba buza, " Chinzi hasana mwa panga matina onse ze amuswanela ku panga, kapa njizona libamani nandi nji sunu, sina mumuba kupangilanga kumazuba akumasule?" ¹⁵Cwale ba yendisi, baba kuwila kubantu ba Isilaele, niba yenda kwa Faro kuka mulilokela. Chibati, " Chintunzi ho panga buti bahikana bako chei inzila?. ¹⁶Kakusina musuhela uba hewa bahikana bako nikamuta, kono ba situwambila, ' Mupange matina!' iswe, ba hikana bako, hanu mane chitukwete kukabiwa, kono mulandu nji wabo bantu bako." ¹⁷Kono Faro chati, "Mubakata! Mubakata! Mwati, Nimizuminine muyende muka pange chitabelo kwa Yahweh." ¹⁸Cwale hanu mubole ku musebezi. Kakwina musuhela wete niuhewe kwenu, kono mubone kuti mupanga impalo ya matina iswana ¹⁹Ba yendisi, babena kubantu ba Isilaele, chi babona kuti babena mubukabo haba wambilwa, " Kamulukeli kubozekeza hansi impalo ya matina amwizuba." ²⁰Niba katana Mushe ni Aaroni, baba zimena hanze lye lapa, ha ba zwa kwa Faro. ²¹Chibati kwa Mushe ni Aaroni, " Ileza ami bone imi ami shupe i mbazi, kakuti mubatu tendisi mulandu kwa Faro niku ba hikana bakwe. Mu babahi milinga mumayanza ya kutwi haisa." ²²Mushe chabola kwa Ileza imi chati, " Simwine, chinzi hosililile bukabo kwaba bantu? chinzi hobanitumi lwe ntanzi? ²³Chinga niba tangi kwiza kwa Faro ku wamba naye mwizina lyako, aba hi bukabo bukabo kwaba bantu, imi kazwa aho kana uba lukululi bantu bako."

6

¹Linu Ileza chati kwa Mushe, " Hanu mobone chete nitende kwa Faro. Mo bone ichi, mwa basiye bayende che baka lya kukola kwe yanza lyangu. Chebaka lya kukola kwe yanza lyangu, mwa bazwise mwi nkanda yakwe." ²Ileza aba wambi kwa Mushe imi abati kwali, " Njime Yahweh. ³Nibali bonahazi kwa Abrahami, kwa Isaka, ni kwa Jakobo kuba Ileza mukando; kono che zina lyangu, Yahweh, Kana nibe zibehele kubali. ⁴Chobulyo niba tangisi kubumba chilikani nabo, ili kuti nibahe inkanda ya kanana, inkanda ya buyenzi bwabo. ⁵Chobulyo niba zuwi kuliloka kwa bantu ba Isilaele abo ma Egepita baba basandwile ba hikana, imi nina tanga kuzeza chilikani changu. ⁶Lyahanu, wambe kubantu ba Isilaele, ' Njime Yahweh. Muni mizwise mwikonde lya misebezi mikukutu ya Egepita, imi kani milukulule mumata abo. Muni mituse chamata ete abonahale, nike nkatulo ikoletete. ⁷Kani mihinde ime nimwine kuba bantu bangu, imi kanibe njime Ileza wenu. Kamwizibe kuti njime Yahweh Ileza wenu, Yabaka mizwisi mwikonde lya misebezi mikukutu ya Egepita. ⁸Kani

mitwale mwi nkanda iniba konkisi kuha kwa Abrahamama, kwa Isaka nikwa Jakobo. Kanimihe ibe chanda chenu. Njime Yahweh." ⁹Mushe haka wambila izi kubantu ba Isilaele, kana babali kumuteka kakuli chibaba zwafite kebaka lya buhikana bubali bukando ahulu. ¹⁰Linu Yahweh cha wamba kwa Mushe, nati, ¹¹"Yende kawambile Faro, mulena wa Egepita, a siye bantu ba Isilaele bayende bazwe munkanda yakwe. " ¹²Mushe chati kwa Yahweh, " haiba bantu ba Isilaele kana baba teki kwangu, chinzi Faro hete ateke kwangu, mbwina kaniwambi hande ?" ¹³Yahweh aba wambi kwa Mushe ni kwa Aaroni. A babahi intaelo ya bana ba Isilaele kwa Faro, mulena wa Egepita, kuzwisa bantu ba Isilaele mwi nkanda ya Egepita. ¹⁴Aba ibali ni mitwi ya mahasi abe shabo: Banakwame ba Rubeni, mwana wentazi wa Isilaele: ibali Hanoki, Palu, ni Hezeroni, ni Kami. Aba babali njiba luzubo lwa Rubeni. ¹⁵Banakwame ba Simoni ibali Jemuele, Jamini, Ohadi, Jaki'ni, Zohare ni Saule -yaba zalwa mwanakazi wamu kanana. Aba ibali njiba luzubo lwa Simoni. ¹⁶?Aha njihena mazina abana ba Livi ba banakwame, kuya kacha mahasi abo. Kubena Gerishoni, Kohati, ni Merari. Levi abahali zilimo zina 137. ¹⁷Bana ba banakwame ba Gerisoni ibali ni Libini ni Shimei, kuya cha luzubo lwabo. ¹⁸Bana ba banakwame ba Kohati ibali ni Amirami, Izihari, Hebironi ni Uziel. Kohati aba hali zilimo zina 133. ¹⁹Bana ba banakwame ba Merari ibali ni Mahali ni Mushi. aba njibababi luzubo lwa ma Levi, hamwina ni mahasi abo. ²⁰Amirami aba sesete Jokebedi, nchizye ubesi. Cha mupepela Aaroni ni Mushe. Amirami aba hali zilimo zina 137 cha fwa. ²¹Bana ba banakwame ba Izihari ibali ni Kora, Nefegi, ni Zikiri. ²²Bana ba banakwame ba Uziele ibali ni Mishaele, ni Sitiri. ²³Aaroni cha sesa Elisheba, mwana wa mwanakazana wa Aminadabi, nchizye wa Nashoni. Cha mupepela Nadabi ni Abihu, Eliazare ni Itamare. ²⁴Bana banakwame ba Korahi ibali ni Asiri, Alikana, ni Abiasafi. Aba babali ni baluzubo lwa Korahiti. ²⁵Eliazare, mwana wa Aaroni wa mwanaswisu, nasesa umwina kubanakazana ba Putiele. Chamu pepela Finehasi. Ulu njlusika lwa mitwi yaluzubo lwa maLevi, kuya cha luzubo lwabo. ²⁶Aba bakwame bobele ibali ni Aaroni ni Mushe kwaba wambi Yahweh nati, "Muka zwise bantu ba Isilaele mwinkanda ya Egepita, cha zikwata zabo." ²⁷Aaroni ni Mushe ni ba wamba kwa Faro, simwine wa Egepita, kuti a zuminine bantu ba Isilaele kuzwa mwa Egepita. Aba ibali bantu baswana ba Mushe ni Aaroni. ²⁸Ileza haba kuwamba kwa Mushe mwi nkanda ya Egepita, ²⁹"abati kwali," Njime Yahweh. Kawambile Faro, simwine wa Egepita, zonse zete niku wambile." ³⁰Kono Mushe chati kwa Yahweh," Ime kanizi hande kuwamba, cwale Faro mwaka teke bule kwangu?"

7

¹Yahwe chati kwa Mushe, "Bone, Na ku panga ubu kaleza kwa Faro. Aaroni mukulwako kabe mupolofita wako. ²Mo wambe zintu zonse zete ni kulaele ku wamba. Aaroni mukulwako ka wambe kwa Faro ili kuti alukulule bantu ba Isilaele bayende kuzwa munkanda yakwe. ³Kono ka ni kukutuhaze inkulo ya Faro, imi ka ni bonise zi supo zingi za mata angu, imakazo zingi munkanda ya Egepita. ⁴Kono faro kete ateke kwako, linumkani bike iyanza lyangu ha Egepita ni lete hanze zikwata zangu za bakwame ba balwi, bantu ba ngu, bantu ba Isilaele, kuzwa munkanda ya Egepita ke konzo ze inkoto inkulu. ⁵Ma Egepita ka be zibe kuti Nji me Yahwe chi Na wolwela iyanza lyangu ha Egepita ni kuleta hanze ma Isilaele kuzwa mukati kabo. ⁶Mushe ni Aaroni chibatenda bulyo, ba ba tendi bulyo ubu Yahwe mwa ba ba laeleli. ⁷Mushe cha bena myaka ipanga makumi a mana iyanza ni myaka ipanga makumi otatwe(80), imi Aaroni che bena myaka ipanga makumi amana iyanza ni myaka ipanga makumi otatwe ni myaka yo tatwe ha ba kawamba kwa Faro. ⁸Yahwe chati kwa Mushe ni kwa Aaroni, ⁹Linu Faro chati kwako, utende imakazo, linu kote kwa Aaroni, 'Hinde inkoli yako imi uizindile hansi habusu bwa Faro, ili kuti isanduke inzoka.'" ¹⁰Linu Mushe ni Aaroni chi baya kwa Faro, chi baka tenda bobulyo ubu Yahwe mwa ba ba laele. Aaroni cha zindila hansi inkoli yakwe habusu bwa Faro ni ba hikana bakwe, imi chiya sanduka inzoka. ¹¹Imi Faro naye cha sumpa bakwame bakwe ba talifite ni `nanga. Chi ba tenda chintu ciswana ka mabibo abo. ¹²Mukwame umwi ni umwi cha zindila hansi inkoli yakwe, imi inkoli chiza sanduka inzoka. Kono inkoli ya Aaroni chi ya mina inzoka zabo zonse. ¹³Inkulo ya Faro niya kukutuhazwa imi kana aba teki sina, ubu mwa bawambilile Yahwe. ¹⁴Yahwe chati kwa Mushe, inkulo ya Faro inkukutu, imi ukana kusiya bantu kuti ba yende. ¹⁵Yende kwa Faro ka kusasana cha ya hanze ku menzi. ka zimane he komwe lya lwizi ku mukatana imi uhinde mwi yanza lyako inkoli iba sandukite kuba inzoka. ¹⁶Wambe kwakwe, Yahwe, Ileza wa Maheberu, wa ni tuma kwako ku kuwambila, " Usiye bantu bangu ba yende, ili kuti baka ni fukamine mwi halaupa. Kakuti kusika hanu ka wini kuzuwa." ¹⁷Yahwe cha wamba ichi, " kechi ka wizibe kuti Njime Yahwe. Ka niyende ni kabe menzi a lwizi lwa Nailo ni nkoli in mwi yanza lyangu, imi lwizi ka lu sanduke malaha. ¹⁸Inswi izo zina mu lwizi ka zifwe, imi lwizi ka lu nunke. Ma Egepita kete ba wole kunywa menzi a zwa mu lwizi." ¹⁹Linu Yahwe chati kwa Mushe, "Wambe kwa Aaroni," ?Hinde inkoli yako imi u wolwelele inyanza lyako hewulu lya menzi a Egepita, ni heulu lye ndwizi zabo, milonga, ziziba ni zihubi zabo zonse, ili kuti menzi abo abe malaha. U tende ili ca kuti kube ni malaha mu nkanda yanse ya Egepita, mane ni muzibya za chisamu ni ze bwe." ²⁰Mushe ni Aaroni chi batenda ubu mwa ba balaelele Yahwe. Aaroni cha nyamuna inkoli ni cha kaba menzi a lwizi, Faro niba hikana bakwe niba bwene. menzi onse a mulwizi chi a sanduka malaha. ²¹Inswi mulwizi chi zafwa, imi lwizi chi lwa tangisa ku nunka. Ma Egepita kana baba kunywa menzi azwa mulwizi, imi malaha abena konse munkanda ya Egepita. ²²Kono ka mabibo ba Egepita chiba tenda chintu ciswana ka mabibo abo. Cwale inkulo yafaro niya kukutuhazwa, imi cha kana ku teka kwa Mushe ni Aaroni, ubu Yahwe mwa ba wambile kuti mwete kutendehalile. ²³Linu Faro cha futuluka ni kuyenda ku nzubo yakwe. Mane kana aba twalizi kwa teni muhupulo kweyi indaba. ²⁴Ma Egepita bonse chi ba sha kumbali ya lwizi kuti ba wane menzi a ku nywa, kono kana baba kuwola kunywa menzi a lwizi lwine. ²⁵Mazuba a mana iyanza ni mazuba obele chi a mana kuzwa Yahwe ha kaba lwizi.

¹Linu Yahwe chati kwa Mushe, " kwiya kwa Faro imi uka mu wambile, 'Yahwe chawamba ichi: Lukulule bantu bangu bayende kokuti baka ni fukamine. ²Haiba ukana kuba lukulula kuti ba yende, Kani nyandise inkanda yako yonse ka masesi. ³Lwizi kalube ni masesi. Ka azubuke ni kuya munzubo yako, inzubo ya malalo ako, ni ha mumbeta wako. Kaenjile muma zubo aba hikana bako. ka aye ni kubantu bako, muma woveni enu, ni muzi lubilo ze fulawa. ⁴Masesi ka amilwise niba hikana bako bonse. ⁵"Yahwe cawamba kwa Mushe, " Wambe kwa Aaroni, ' Wolwele iyanza lyako ni nkoli hewulu lya menzi, milonga, ni ziziba, imi ulete masesi hewulu lye nkanda ya Egepita. ⁶Aaroni cha wolwelw iyanza lyakwe heulu lya menzi, imi masesi chi eza ni kuwumba inkanda ya Egepita. ⁷Kono ba mabibo chi ba tenda chiswana ni mabibo abo; chi ba leta hanze masesi hewulu lye nkanda ya Egepita. ⁸Linu Faro cha sumpa Mushe ni Aaroni imi chati, "Mulapele kwa Yahwe kuti atwale kule masesi kuzwa kwangu ni bantu bangu. Linu kani siye bantu ba yende, ili kuti baka mupangile chitabelo." Mushe chati kwa Faro, ⁹"U wola kuwana inswanelo ya ku niwambila. inako Iniswanela kuku lapelela, ba hikana bako, ni bantu bako, ili kuti masesi a zwiswe kwako ni ba mazubo ako ni kwi kala bulyo mu lwizi?" ¹⁰Faro chati, "Izona." Mushe chati, " Siye kube ubu motela, cho kuti wizibe kuti kakwina zumwi yo likana ni Yahwe, Ilea wetu. ¹¹Masesi kayende kuzwa kwako, mu mazubo ako, ba hikana bako, ni bantu bako, Ka ekale bulyo mulwizi. ¹²"Mushe ni Aaroni chi ba yenda kuzwa kwa Faro. Linu Mushe huweleza kwa Yahwe kaza masesi aba leteli Faro. ¹³Yahwe cha tenda ubu mwa ba kmbilili Mushe: Masesi chi afwila mumazubo, malapa, ni mawa. ¹⁴Bantu chi ba a kunganya hamwina mu malinda makulu, imi inkanda chi ya nunka. ¹⁵Kono linu Faro habona kuti chi kwa hazwa, cha kukutuhaza inkulo yakwe imi kana aba teki kwa Mushe ni Aaroni, bo bulyo Yahwe mwa ba wambilile kuti mwete na tendele. ¹⁶Yahwe chati kwa Mushe, "Wambile Aaroni, ' Wolole inkoli yako imi u kabe isuko lya hansi, ili kuti ibe injina ku hindilila inkanda yonse ya Egepita. ¹⁷Chiba tenda bulyo. Imi Aaroni ha wolwelw iyanza lyakwe ni ku kaba isuko lya hansi, injina chizeza ha bantu nizi munantu. Isuko lyonse lya hansi chilya sanduka injina munkanda yonse ya Egepita. ¹⁸Ba mabibo chi ba lika kupanga injina, kono chiba kangwa. Imi chi kwaba injina ha bantu ni zi munantu. ¹⁹Linu ba mabibo chi bati kwa Faro, Uu munwe wa Ilea." Kono inkulo ya Faro iba kukutuhazwa, iba kani kuteka ku bali. iba bulyo ubu Yahwe mwa ba wambilile kuti mwete na tendele Faro. ²⁰Yahwe chati kwa Mushe, " U buke kakusasana imi uzimane mubusu bwa Faro cha zwa ni kuya ku lwizi. U wambe kwali, Yahwe cha wamba ichi: "Lukulule bantu bangu bayende ili kuti baka ni fukamine. ²¹Kono haiba kete u basiye bantu bangu kuyenda, Ka ni tumine zikwata ze nzii hako, ba hikana bako, ni bantu bako, imi ni mumazubo ako. Ma zubo ama Egepita kaezule zikwata ze nzii, imi ni haiba hebu aho ha ba zimene ka kwizule izii. ²²Kono mwelyo izuba ka ni tende inkanda ya Gosheni ka kusaswana, inkanda umo mubahala bantu bangu, ili kuti kete kube ni zikwata ze nzii kwa teni. Ichi ka chitendahale kuti wizibe kuti njime Yahwe wina hakati keinu inkanda. ²³Ka nipange intaluhanyo mukati ka bantu bangu ni bako. Ichi cisupo cha mata angu izona ka chitendahale. ²⁴Yahwe cha tenda bulyo, imi zikwata zi sinkene ze nzii chizeza munzubo ya Faro ni muma zubo aba hikana bakwe. Ku hindilila inkanda ya Egepita yonse, inkanda chi ya sinywa ka libaka la zikwata ze nzii. ²⁵Faro cha sumpa Mushe ni Aaroni imi chati, " Mukwiya mukapangile Ilea wenu chitabelo mu nkanda yenu. ²⁶"Mushe chati, Kwetu kakulukite kuti tutende bulyo, kakuti matabelo atu panga kwa Yahwe Ilea wetu maswabi ku ma Egepita. Haiba ni tupanga matabelo luli habusu bwa menso abo izo zi swabisa kuma Egepita, kete batu kabe mabwe? ²⁷Nanta, musipili wa mazuba otatwe kuya mwi halaupa u tuswanela kupanga, kuti tuka pangile Yahwe Ilea wetu matabelo, ubu mwa tulaelela. ²⁸Faro chati, " Kani mizuminine kuyenda ni kuka pangila Yahwe Ilea wenu matabelo mwi halaupa. Kanji mui kule ahulu bulyo. Muni lapelele. ²⁹Mushe chati, "Hahanu bulyo chi nayenda kuzwa kwako, Ka ni lapele kwa Yahwe kuti zikwata ze nzii zikusiyi iwe, Faro, ni ba hikana bako ni bantu izona. Kono koswaneli kutenda ka buchengi hape kusa siya bantu bentu kuyenda kukapangila Yahwe chitabelo. ³⁰Mushe cha yenda kuzwa kwa Faro ni kuka lapela kwa Yahwe. ³¹Yahwe cha tenda ubu Mushe mwa ba kumbilile; imi cha zwise zikwata ze nzii kwa Faro, ba hikana ba kwe, ni ku bantu bakwe. Ka kwina ni haiba chonke chiba shali. ³²Kono Faro cha kukutuhaza inkulo yakwe mweyo inako, imi kana aba lukulwili bantu kuyenda.

¹Linu Yahwe chati Mushe, " Yende kwa Faro imi kamuwambile, Yahwe, Ilea wa Maheberu, chawamba ichi: Lukulule bantu bangu bayende ili kuti ba kani fukamine. ²Kono haiba ukana kuba lukulula, kuti bayende, haiba usi zwila habusu ku babika, ³linu iyanza lya Yahwe ka lilete i nkoto he 'nombe zako zina munkanda- imbizi, mandonki, makamele, zimunanu, ni mutapi. ⁴Kono Yahwe ka pange intaluhanyo mukati ke 'nombe za Isilaele ni 'nombe za Egepita, ili kuti kanji kubi ni chi mnantu cha MaIsilsele chete chifwe. ⁵Yahwe wa toma inako; imi wati, " Nji zona lyete Ni mitende ichi chintu mu nkanda. ⁶"Kakusasana Yahwe cha chitenda: I'nombe za ma Egepita zonse ziba fwi, kono zimunantu za ma Isilaele kakwina chiba fwi, kakwina nanga chimunantu chonke. ⁷Faro cha sakisisa, imi, bone, kakwina ni haiba chimunantu chonke chafwa cha Maisilaele. Kono inkulo yakwe ibali inkukutu, imi kana aba zuminini bantu kuyenda. ⁸Lini Yahwe chati kwa Mushe ni kwa Aaroni, " Muhinde mayanza ezwile itwe lizwa he ziko. Iwe, MUshwe uswanela kusohela itwe kwi wulu muluhuhu Faro na lolete. ⁹Ka lisanduke isuko ni hewulu lye nkanda ya Egepita. ¹⁰Ka lilete zi labi ni malonda kubantu ni zimunantu kuhindilila mu nkanda yonse ya Egepita. ¹¹Linu Mushe ni Aaroni chi ba hinda itwe he ziko ni ku zimana habusu bwa Faro. Linu Mushe cha sohela itwe mwiwulu muluhuhu. Itwe chi lya leta zilabi ni malonda ha bantu ni zimunantu. ¹²Ba mabibo kana baba kanini Mushe kalibaka la zilabi, kakuti zilabi zibena kubali ni kuba mwi bonse Ma Egepita. ¹³Yahwe cha kukutuhaza inkulo ya Faro, kuti Faro kana a bateki kwa Mushe ni Aaroni. Ichi ibali bulyo ubu mwa

ba wambilile Yahwe kuti mwete a tendele Faro.¹³ Linu Yahwe chati kwa Mushe, Buke hakulunza kakusasani, zimane mubusu bwa Faro, imi wambe kwali, Ileza wa Maheberu, chawamba ichi: Lukulule bantu bangu bayende ko kuti baka ni fukamine.¹⁴ Kakuti inu inako Ka ni tumine ziho zangu zonse hako iwe umwine, haba hikana bako. Ka nitende buti ili ni wizibe buti kakwina zumwi yoswana name mu nkanda yonse.¹⁵ Hahanu hete ni na wolwela iyanza lyangu ni kuku kaba ni bantu bako ka butuku, imi ni chiwa fwa kale kuzwa munkanda.¹⁶ Kono nji keli libaka ha ni ba ku zumunini ku hala: kuti ni kutondeze mata angu, ili kuti izina lyangu li zibahaliswe ku hindilila inkanda yonse.¹⁷ U chi linyamuna umwine he wulu lya bantu bangu ku ba kanina kuti baliyendele.¹⁸ Teke! Izona kei inako ka ni lete invula ikoletete ni mabwe, ita kuti kana ibeni kubonwa mwa Egepita kuzwa luzuba lu i, kalisa kusika ni sunu.¹⁹ Linu lyahanu tume bantu imi ba ka gane i'nombe zako ni zintu zonse ziwina nazo munkanda. Muntu yense ni chinyolozi china mu nkanda imi kete chi letwe ku munzi- mabwe ka a ziwile.²⁰ Imi abo ba hikana ba Faro ba ba zumine mwi 'nusa lya Yahwe chi ba chiba hwela ku ka leta bahikana babo ni 'nombe mu mazubo.²¹ Kono abo abo basana baba hindi i'nusa lya Yahwe ka ku tukufalelwa ba ba siyite ba hikana babo ni 'nombe zabo mwi nkanda.²² Linu Yahwe chati kwa Mushe, " Wolwele iyanza lyako mwi mbyumbyulu ili kuti kube ni ma bwe mu nkanda yonse ya Egepita, ha bantu ni zimunantu ni zi samu zonse za mu nkanda yonse ya Egepita." ²³ Mushe cha wolwela inkoli yakwe mwi mbyumbyulu, imi Yahwe cha tumina kuluma, mabwe ni mimuni hanshi. Cha sokisa hape ni mabwe he nkanda ya Egepita. ²⁴ Imi kubena mabwe ni mimuni i kopene ni mabwe, a kabukabo ahulu, kuti mane kana kubena chiswana nacho mu nkanda yonse ya Egepita kuzwa haiba chisi. ²⁵ Kuhindila inkanda yonse ya Egepita, mabwe aba kabi zonse munkanda ni bantu bonse ni zimunantu. A bakabi chisamu chonse mu nkanda ni ku cholola zi samu zonse. ²⁶ Konji munkanda ya Gosheni mu baba kuhala Maisilaele, mabwe kana aba kwina. ²⁷ Linu Faro cha tumina ba kwame ku ka sumpa Mushe ni Aaroni. Ni chati ku bali, Hanu china panga mafosisa. Yahwe ulukite, imi Ime ni bantu bangu tu fosahale. ²⁸ Mulapele kwa Yahwe, kakuti kuluma ni ku timba kukulu ni mabwe zingi ahulu. ka ni milukulule muyende, imi kete ni mwi kale munu. ²⁹ Mushe chati kwali, " Hahanu china siya mulene'ni, Ka ni wolwele mayamza angu kwa Yahwe. Kutimba kaku zimane, imi kete kube nangati mabwe hape. Mweyi inzila ka wizibe kuti inkanda iyi ya Yahwe. ³⁰ Kono sina kako ni ba hikana bako, Nizi kuti kamwini luli kukuteka Yahwe." ³¹ Linu makuku ni barileyi ziba ziba sinywa, kakuti barileyi i bena mu chibunga, imi makuku abena mwi buba, ³² Kono buloto ni mahila kana ziba sinywa kakuti zi chalano zi lyeha kumana. ³³ Imi Mushe ha siya Faro ni mulene'ni, cha ka wolwelw iyanza lyakwe kwa Yahwe, kutimba ni mabwe chiza zimana kusoka. ³⁴ Imi Faro ha bona kuti invula, mabwe ni kutimba chi za zimana, cha fosa hape ni ku kukutuhaza inkulo yakwe, ha mwina niba hikana bakwe. ³⁵ Inkulo ya Faro iba kukutuhazwa, imi kana a ba lukululi bantu ba Isilaele kuti ba kwiya, bobulyo ubu Yahwe mwa ba wambilili ke yanza lya Mushe.

10

¹Yahwe chati kwa Mushe, " Yende kwa Faro, kakuti na kukutuhaza inkulo yakwe ni nkulo za bahikana ba kwe. Na chitenda ku tondeza izi zi supo za mata angu mukati kabo. ²Na chitenda hape kokuti no wambile baana bako ni behwa zintu zina tenda, Muna chitila Egepita, kalunya, no mo muna hela zi supo zingi za mata angu mukati kabo. Mweyi inzila ka wizibe kuti Njime Yahwe." ³Linu Mushe ni Aaroni chi baya kwa Faro ni chibati kwali, " Yahwe, Ileza wa Maheberu, u wamba ichi: Mo hinde inako i kumahi no kana ku likokobeza umwine habusu bwangu? Lukulule bantu bangu bali yendele kokuti baka ni fukamine. ⁴Kono haiba ukana ku lukulula bantu bangu kuyenda, teke, izona Ka ni lete inziye mu nkanda. ⁵Ka - iyi wumbe hewulu lye bu chi kuti ka kwina ni u mwina yete a wole kubona inkanda. Ka iyi lye ziba shali zonse ku mabwe, Ka iyi lye hape ni zisamu zonse izo zi menete mu mawa enu. ⁶Ka iyi zule mu mazubo ako, ni mwawo a Maigepita bonse - chintu ni haiba beso kamba be sokolo kana babeni ku chibona, ka kwina chiba boneki kuzwa libabezi hanshi kuleta izuba lya sunu." Linu Mushe cha katuka ni kuzwa kwa Faro. ⁷Ba hikana ba Faro chibati kwali, " Uzu mukwame kahinde inako isika hai na likiswa kwetu? Lukulule Maisilaele bayende kokuti ba ka fukamine Yahwe Ileza wabo. Ka wini kulemuha kuti Egepita chi yi sinyehete?" ⁸Mushe ni Aaroni chi ba bozwa hape kwa Faro, ya bati kubali, " Mukwiya muka fukamine Yahwe Ileza wenu. Kono nji bani bantu bete bayende?" Mushe chati, " Mu tuyende ni ba hwile betu niba supali betu, ni bana swisu betu ni bana kazana betu. Katu yende ni mitapi yetu ni zilelantu, katuyende ni kuka pangila Yahwe mukiti." ¹⁰Faro chati ku bali. " Yahwe kamaniti ha kabe nanwe, haiba Ni ni mi lukulula kuyenda ni bana benu ba nini. Lole, mwina bubi bumwina mungana. ¹¹Nanta! Muyende, ba kwame bulyo mukati kenu, imi muka mufukamine Yahwe, ka kuti nji chona chi musaka." Imi Mushe ni Aaroni chiba tandwa kuzwa habusu bwa ¹²Linu Yahwe chati kwa Mushe, " Wolwele iyanza lyako hewulu lye nkanda ya Egepita ku nziye, ili kuti za iyi kabe inkanda ya Egepita ni ku lya zimenantu zonse. china mwateni , zonse izo mabwe aba zisiyi. " ¹³Mushe cha wolwela inkoli yakwe hewulu lye nkanda ya Egepita i mi Yahwe cha leta luhuhu lwa buzwe hewulu lye nkanda ilyo izuba lyonse ni masiku, luhuhu lwa buzwe luba leti inziye. ¹⁴Inziye chi ya yenda kuhita mu nkanda yonse ya Egepita imi chi ye zula ni mu mbali zonse zatani. Kana kubeni kuba ni chikwata che nziye chiswana ne cho mu nkanda imi ka kwina chiswana nechhi chete chize kuzwa he chi. ¹⁵Chi ya wumbiliza he wulu lye nkanda yonse kuti mane ni kwaba ni ku siha. Iba lyi zimenantu ni zonse mu nkanda ni zi chelantu zonse za zisamu izo mabwe aba zi siite. Kuhindilila inkanda yonse ya Egepita, ka kwina chisamu chi hala chechitala chiba shali, kamba chi menantu chonse kamba zimenantu mu mawa. ¹⁶Linu Faro cha hwelosa ku sumpa Mushe ni Aaroni ni chati, " Na foseza Yahwe, Ileza wenu nanwe. ¹⁷Lyahanu linu, ani kwatile chibi changu hahanu, lyahanu, imi u lapelle kwa Yahwe Ileza wako kuti a zwise ili lifu ali twale kule name. ¹⁸Imi Mushe, cha zwila hanze kuzwa kwa Faro imi cha lapela kwa Yahwe. ¹⁹Yahwe cha leta luhuhu lukulu ahulu lwa bwi mino chi lwa katwila mwiwulu inziye ni kuitwala

mwi wate lye mpe; kakwina nanga imwina inziye iba shali mu chibaka chonse cha Egepita. ²⁰Kono Yahwe ni cha kukutuhaza inkulo ya Faro, imi Faro kana aba lukululi Maisilaele kuti ba yende. ²¹Linu Yahwe chati kwa Mushe, Wolwele iyanza lyako kwi mbyumbyulu, ili kuti kube ni lififi hewulu lye nkanda ya Egepita, lififi lyete lizuwahale. ²²Mushe cha wolwela iyanza lyakwe kwi mbyumbyulu, imi kubena lififi ikulu mu nkanda yonse ya Egepita ka mazuba otatwe. ²³Ka kwina ni haiba umwina yabali kubona zumwi muntu, kakwina ni haiba umwina ya ba kuzwa muchibaka chakwe ka mazuba otatwe. Ni hakubena bulyo, Maisilaele bonse babena liseli muchibaka umo mubabali kuhala. ²⁴Faro cha sumpa Mushe ni chati, "yende kafukamine Yahwe. Nihaiba mahasi enu a yende nanwe, Kono mitapi yenu ni zimunantu zenu zi swanela kushala ku masule." ²⁵Kono Mushe chati, "U tuzuminine kuba ni za zitabelo ni neo za kuhisa ili kuti tu ka zihe kwa Yahwe Ileza wetu. ²⁶T'nombe zetuzi nazo ziswanela kuyenda naswe; kakwina inyaka yazo yete ishale ku masule, kakuti tu swanela kuzihinda kuka fukamina Yahwe Ileza wetu. Ka kuti katwizi kuti ni ka chintunzi icho cho chitu swanela ku ka fukamina Yahwe hansi chitwa ka sika mwateni." ²⁷Kono Yahwe cha kukutuhaza inkulo ya Faro, imi kana aba ba lukululi kuti baliyendele. ²⁸Faro chati kwa Mushe, "Zwe kwa ngu! U tokomele ka chintu chi mwina, kuti kete uni bone hape, ka kuti mwi zuba lyete no bone busu bwangu, ko fwe." ²⁹Mushe chati, Iwe umwine wa liwambila. Kete ni ni bone busu bwako hape."

11 ¹Linu Yahwe chati kwa Mushe, "Ku cina hape inkoto yonke yeni chileta kwa Faro ni Egepita. Kwi sule leyo ka mi siye muyende kuzwa kunu, Imi kumaniniza heti nami siye kuyenda kumi hindikilila mubonse. ²He intayelo ku bantu, yo kuti mukwame ni mukwame mi ni mwanakazi ni mwanakazi wina ni ku kumbila kuya bambene naye zintu ze silivera ni zintu ze gauda." ³Linu Yahwe aba pangi Maigepita kusaka kusangisa Maisilaele. Niha kwina bulyo, mukwame Mushe a bali mukando mumenso a ba hikana ba Faro ni bantu bonse ba Egepita. ⁴Mushe ni chati, "Yahwe u wamba buti: Ha chi kwaba hakati kamasiku kani yende ni 'natulule Egepita. ⁵Bana bonse be ntanzi mwi nkanda ya Egepita ka ba fwe, ku tangila ku mwana we ntanzi wa Faro, wi kele ha citulo cakwe, ku kasika ku mwana we ntanzi wa muhikana wa mukazana wina kwi sule lye bwe ha twilwa, ni ku bana bonse be ntanzi be 'nombe. ⁶Linu ka kube ni chililo chikando mwi nkanda yonse ya Egepita, chita kuti nanga kubabi imi kete ni kube bulyo hape. ⁷Kono ka kwina nanga u mbwa yete na sumpe kulwisa zumwi wa bantu ba Isilaele, kamba kulwisa muntu kamba chimunantu. chenzila iyi ka mwizibe kuti ni panga MaEgepita ni Maisilaele chakusaswana." ⁸Aba ba hikana bonse benu, Faro, kabeze kwangu imi kaba ni fukamine. Kaba wambe kuti, Yende, iwe ni bantu bonse ba kwi chilila. Kuzwa ho kani zwile hanze." Linu ni chazwa kwa Faro na bengete ahulu. ⁹Yahwe ni chati kwa Mushe, Faro kete na kuteke. Ichi cina buti kani pange zintu zingi zikomokisa mwi nkanda ya Egepita." ¹⁰Mushe ni Aaroni ba ba chiti zintu zonse zi komokisa ha busu bwa Faro, Kono Yahwe aba kukutuhazi inkulo ya Faro, imi Faro kana aba zumunini bantu ba Isilaele kuti ba zwe mwi nkanda ya kwe.

12

¹Yahwe ni chati kwa Mushe ni Aaroni munkanda ya Egepita. Ni chati, ²Kwenu, wunu mwezi mobe ni matangilo a myezi, mwezi we ntanzi muchilimo kwenu. ³Wambile inkopano ya Isilaele, Mwi zuba lya bukumi lo unu mwezi baswanela zumwi ni zumwi alihindile imbelezana kamba impenezana, luhasi ni luhasi lupange bulyo, imbelezana mwi nzubo ni nzubo. ⁴Haiba baseyo nzubo bache ahulu ku mbelezana, muntu niya bambene naye mulyango ba wola kuhinda inyama ye mbelezana kapa ye mpenezana iwola kuba yingi che nombolo ya bantu. I swanela kuba yingi zumwi ni zumwi a lye, ni kuti baswanela kuhinda inyama ingi iwola kubalela bonse. ⁵Imbelezana yenu kamba impenezana yenu kanji i nyansehi, imbelezana ya mukwame ya mwaka u mwina. Muwola kuhinda imbelezana yonke kamba impenezana. ⁶Muswanela kuibika ku kasika mwi zuba lya bukumi ni wone lyowo mwezi. Linu inkopano yonse ya Isilaele i wola kwi haya izo zimunantu inako ya lundundwani. ⁷Muswanela kuhinda amwi malaha niku abika ku mambali obele a misumo ya milyango ni heulu lya mapulanga a ziyazo za mazubo umo mwete mulyile inyama. ⁸Muswanela kulya inyama masiku ao, ha mumana kwi jicha ha mulilo. Mwilye ni chinkwa chi ba bumbwa ne kusena mulungo, hamwina ni chisihu chilula. ⁹Kanji mwilyi, bubisi kamba kwibilisa mumenzi, kono mwi jiche ha mulilo ha mwina ni mutwi wayo, matende ni zilama za mwibumo. ¹⁰Kanji musiyi imwi yayo kukasika kakusasana. Muswanela kuhisa chonse chete chi shale kakusasana. ¹¹U wu ni mukwa wo muswanela kwilya kao ni ntunga zenu ne zisuminwe, insangu zenu nezina kumatende enu, imi inkoli zenu mumayanza enu. Muswanela kwilya cha kuhwela. Nji mpaseka ya Yahwe. ¹²Yahwe u wamba kuti: "Kani yende mukati ke nkanda ya Egepita masiku ao ni kulwisa bonse bana bentazi ba bantu ni chimunantu mu nkanda ya Egepita. Kani lete inkoto ku mizimu yonse ya Egepita. Njime Yahwe. ¹³Malaha mwa be ni chi supo ha mazubo enu kwa kwiza kwangu kwenu. China bona malaha, kani mihitilile a china kalwisa inkanda ya Egepita. I yi inkoto kete ize henu ni ku misinya. ¹⁴Ili zuba kalibe izuba lye nkupuzo kwenu, le muswanela kumamela kuba mukiti wa Yahwe; kutwala mu masika enu, mulao wo muswanela kubika kuba mukiti u sa mani. ¹⁵Kamulye chinkwa chisena mulungo mukati ka mazuba akwanisa iyanza ni wobe. Mwi zuba lya matangilo ka muzwise mulungo mu mazubo enu. Iye yete alye chinkwa china mulungo kutanga mwizuba lya matangilo kutwala kwi zuba limana iyanza ni wobe, Uzo muntu uswanela ku zwiswa mwa Isilaele. ¹⁶Mwi zuba lya matangilo mukube ni nkopano yi bikwilwe kumbali kwangu, imi ni mumazuba akwanisa iyanza ni wobe mo kube hape ni yimwiinkunga liswana nalyo. ka kwina mutendo wote neutendwe muma zuba ao, ilibulyo kwihikilwa zumwi ni zumwi cheta lye. U wo kaube ni mutendo bulyo uswanelwa kutendwa kwenu. ¹⁷Muswanela ku mamela mukiti uwo wa zinkwa zi sena mulungo mukiti ni lyona izuba liniba zwisi impi zenu munkanda ya Egepita. Chobulyo muswanela ku mamela ili zuba na bantu benu bonse kubaha mulao usamani. ¹⁸Muswanelakulya chinkwa

chisena mulungo kutangila chenako ya lundundwani mwi zuba lya bukumi ni wone mumwezi wa mwaka. ku kasika mwi nako ya lundundwani lye zuba lya makumi abole ni limwina lya mwezi.¹⁹ Mukati kao mazuba a mana iyanza ni wobeke ka kwina mulungo u swanela ku wanika mu mazubo enu. I ye yense yete nalye chinkwa chilubitwe ni mulungo ka zwiswe mwi nkopano ya Isilaele, kamba uzo muntu muyenzi kamba nji zumwi ya ba zalilwe mwi nkanda yenu.²⁰ Muswanela ku salya chonse chi lubitwe ha mulungo. Konse ko muhala muswanela kulya chinkwa ne kusena mulungo.²¹ Linu Mushe ni cha sumpa bonse bakulwana ba Isilaele ni chati kubali, " Muyende mukakete imbelelezana kamba impenezana yete ibe yi kwanisa kulela mahasi enu imi mwi haye imbelele ye mpaseka. ²²Linu muhinde i'nata ya hisopa mi mui jubike mumalaha ate abe mukasuba. Musansele malaha ena mukasuba kuma pulanga a milyango ni ku misumo yo bele ya milyango . Kakwina mukati kenu yete nazwile hanze lya mulyango we nzubo yakwe kutwala kakusasana. ²³Chokuti Yahwe kahite mukati kukalwisa MaEgepita. Mi cha bona malaha hewulu lya lya mapulanga a milyango ni ku misumo yo bele ya milyango, ka hitilile mulyango wako mi kete a zuminine mushinyi kwinjila muma zubo enu ku milwisa. ²⁴Muswanela kumamela inkezhahaloio. Uwu inako yonse kaube mulao kwenu ni kubana benu. ²⁵Mi ha chimwa kenjila mwi nkanda iyo yete a mihe Yahwe sina mwa ba sepisezi ku chita, muswanela ku mamela inkezo iyi ya bulapeli. ²⁶Linu bana benu haba mibuza, 'Kanti mukwa uwo wa bulapeli utalusa nzi? ²⁷Linu inwe kamu wambe kuti nji chitabelo che mpaseka ya Yahwe, chakuti Yahwe aba hitilili mazubo a Maisilaele mwa Egepita inako yaba kulwisa MaEgepita. A ba silelezi mazubo etu.' ²⁸Linu bantu baba sungamini hansi ni ku fukamina Yahwe. Maisilaele baba yendi ni ku chita bulyo Yahwe mwa baba laeleli Mushe ni Aaroni. ²⁹Kuba chitahali buti hakati kamasiku Yahwe halwisa bana bonse be ntanzi mwi nkanda ya Egepita, kutangila kumwana we ntanzi wa Faro, ya bekele ha chitulo chakwe, kumwana we ntanzi wa muntu wina mwintolongo ni kubana bonse be ntanzi be 'nombe. ³⁰Faro ni chabuka hakati kamasiku- iye, ba hikana bonse bakwe, ni MaEgepita bonse. Kubena chililo chikando mwa Egepita, mukuti kana kubena inzubo mokusena zumwi muntu yo fwile. ³¹Far na sumpa ba Mushe ni Aaroni masiku mi ni chati," Mushe muzwe mukati kabantu bangu, inwe ni Maisilaele. Muyende, Muka lapele Yahwe, sina momubawambili kuti momusaka ku tendela. ³²Muhinde mitapi yenu ni zikamu zenu, sina momuba wambilili, mi muyende, mi hape munifuyole." ³³MaEgepita haba hwelete hahanu kukuba zwisa mu nkanda, mukuti ba bati," Tubonse katufwe. ³⁴Chobulyo bantu ni chibahinda ifulawa isena i bena mulungo. Tusuba twabo twaku bumbila zinkwa chituba sumininwe muzizabalo zabo mi zibena ha maheta abo. ³⁵Linu bantu ba Isilaele ni chi batenda sina Mushe mwa baba wambilili. Ba bakumbili MaEgepita zibya za silivera, zibya ze gauda, ni zi zwato. ³⁶Yahwe aba pangi MaEgepita kusaka kutabisa Maisilaele. Chobulyo MaEgepita ba bahi zonse zeba bakumbili che nzila iyo. Maisilaele baba zwatunini MaEepita. ³⁷Maisilaele baba yendi kuzwa kwa Ramisese kuya kwa Sukoti. I nonmbolo yabo iba kusika ha 600,000 ba kwame baba kuyenda ni matende, kukopanya kubanakazi ni ba hwile. ³⁸Chikwata cha bantu ba chinkopekoke na cho ni cha yenda nabo, hamwina ni mutapi ni zikamu, ni nombolo inkando ya zimunantu. ³⁹Ba babumbi zinkwa zi sena mulungo he fulawa yi ba bazwi nayo kwa Egepita. Kena i bena muliungo mukati baba hindikitwe kuzwiswa mwa Egepita mi kana baba kuwola kulyeha kuku lukisa zilyo. ⁴⁰Maisilaele baba hali mwa Egepita cha myaka ina 430. ⁴¹Ku mamaninikizo a myaka ina 430., mwizuba liine ilyo, chonse chikwata chachisole cha Yahwe chiba yendi kuzwa munkanda ya Egepita. ⁴²Aa nji bali masiku a kwikala ne kutondo, cho kuti Yahwe aba baleti naba zwisa munkanda ya Egepita. A bali nji masiku a Yahwe a ba kuswanelwa ku mamelwa ku Maisilaele bonse kutwala ku masika abo. ⁴³Yahwe ni chati kwa MUshe ni Aaroni, " Mulao we mpaseka uwo: Ka kwina muyendi yete a helwe kukuilya. ⁴⁴Nihakwina bulyo, muhikana yense wina mwa Isilaele ya ba ulwa cha mali, u wola kulya kasamulaho chi mwamana ku mupanga mupato. ⁴⁵Ba yenzi niba hikana ba sebeleza mali kanji bali kuchilyo chonse. ⁴⁶Chilyo chiswanelwa kulilwa munzubo yonke. Ka muswaneli kuhinda inyama ni kuizwisa munzubo kapa mi kamuswaneli ku chola chifuha chayo. ⁴⁷Inkopano yonse ya Isilaele ba swanela ku mamela mukiti. ⁴⁸Cho kuti yozwa kungi u hala nanwe imi usaka ku mamela i mpaseka kwa Yahwe, ba kwakwe bonse ba bakwame ba swanela ku pangiwa mupato. Linu u wola kwiza ni kuimamela. Kaswane sina bantu baba zaliwa mu nkanda. Ni hakwina bulyo ka kwina muntu yasa pangitwe mupato yate alye chilyo chonse. ⁴⁹U wu mulao uswanela ku sebeza ku bonse ba ba zalilwa munkanda ni ku yozwa kungi yo hala mukati kenu. ⁵⁰Cho bulyo Maisilaele bonse ba ba chiti bo bulyo sina Yahwe mwa ba laeli Mushe ni Aaroni. ⁵¹Kuba chitahali buti ilyo izuba Yahwe ni cha zwisa Isilaele munkanda ya Egepita ke mpi zabo zi bena zilwisaniso.

13

¹Linu Ileza na wamba kwa Mushe, nati, " ²Nisalile ni bikile kumbali yense mwana wa muswisu wa Muisilaele we yaluki inzwalo we ntanzi nji wa ngu nandi muntu nandi chi munantu. ³Mushe nati ku bantu, " Ili izuba muli zeze, izuba limwazwa mwa Egepita, ku zwa munzubo ya buhikana che yanza lye Ileza lina ziho wa mizwisa mwe chi chibaka. Ka kwina chinkwa chi hikitwe mulungo chete chiliwe. ⁴Kamuzwe mwa Egepita mweli izuba, mu mwezi wa Abibi. ⁵Imi Ileza mwa milete mu nkanda ya Makanana, ni ya Mahiti, ni Maamoni ni ya Mahivi, ni Majebusi, inkanda ya ba konkelezi kube sokolo kuti kayi kuhe, inkanda ibuba Masanza ni buchi- Linu u lukela ku zeza uwo mukwa wa ku fukama mowu mwezi. ⁶Cha mazuba akwana iyanza ni obele molye chinkwa chisena mulungo; he zuba lya mazuba akwana iyanza niobeke ka kube ni mukiti wa ku sangila Ileza. Chinkwa chisena mulungo chiswanela kulilwa ka mazuba a kwana iyanza ni obele, ka kwina chinkwa china mulungo chete chiboneke mukati kenu. Ka kwina muluno wete uboneke nandi kwi nyinza zako. ⁸Mwelyo izuba koti kubana bako ichi cha batendete Ileza hani zwa mwa Egepita. ⁹Ichi chibe chi supo kwako china he yanza lyako., imi inkupuzo ha busu bwako. Ko kuti mulao we Ileza ube mukaholo kako, mukuti iyanza lya ziho za Ileza liba kuzwisi mwa Egepita. ¹⁰Linu u swanezi ku kulika uu mulao sina haubatomwa chilimo ni chilimo. ¹¹Linu Ileza china

kuleta munkanda ya Kanana yaba ku konkisezi ni we ni be sokolo ku tenda, imi linu cha ha inkanda kwako. ¹²U kungwile Ileza kumbali zonse ze ntanzi zibe yaluli inzwalo. ¹³Zonse zi munantu za chikwame ze ntanzi nji ze Ileza. Zonse ze ntanzi za madonki uzi liulule ni mbelelezana. Haiba ko iuli uichole insingo. Linu bana baba swisu uba liulule. ¹⁴Imi mwanako wa muswisu cha kubuza kubusu, ' Ichi chitalusa nzi? che yanza lye Ileza lye ziho liba tuzwisi mwa Egepita, mwi nzubo ya buhikana. ¹⁵Imi chokuti Faro aba kukana kutu siya kuti tu kwiya, Ileza nche haya zonse zentazi mwa Egepita, bantu ni zi munantu. Linu bana baba swisu bonse bangi niba liulule iwe Ileza bonse bana baba swisu babe yaluli inzwalo ni kuliulula. ¹⁶Iyi kaibe inkupuzo ha mayanza ako, ni nkupuzo habusu bwako kokuti iyanza lye ziho lye Ileza liba kuzwisi mwa Egepita. ¹⁷Linu Faro hasiya bantu kuyenda, Ileza kana aba ba hitisi inzila ya mwi nkanda ya Mafilisita nanga inkanda ibena bulyo hafuhi. Kokuti Ileza nati," pona aba bantu chiba chinca mihupulo yabo chiba bona inkondo ni kubola kwa Egepita." ¹⁸Linu Ileza na yendisa chisi che nzila izimbuluka mwi nkanda ibambene ni wate lisubila. Maisilaele baba zwi mwa Egepita niba hindite zilwiso ze nkondo. ¹⁹Mushe ncha hinda zifuha za Josefa, kakuti Josefa aba tendi bana ba Isilaele ku konkeleza mi nati, " Ileza ka milukulule, imi kana muhinde bulyo ni zifuha zangu. ²⁰Maisilaele haba zwa mwa Sikoti niba tibeleda mwa Etemi kuma manimani e nkanda. ²¹Ileza naba yendisa musihali cha kuhitiza ikope kuba tondeza inzila. Linu na bahitiza che kope lya mulilo kubaha iseli mukuti ba yende musihali ni masiku. ²²Ileza kana aba zwisi habusu bwa bantu ikope lya musihali nandi ikope lya mulilo masiku.

14

¹Linu Ileza na wamba ni Mushe, nati," ²Wambile Maisilaele kuti ba futumuke imi babole baka sikile he shilya lya Pihariti, mukati ka misindo ni wate, kubambana ni Baale-zeponi. ³Faro na wamba cha bantu ba Isilaele nati, ba kale kuzimbuluka munkanda. Inkanda ibe yalile. ⁴Muni kukutuhaze inkulo ya Faro. Kani tembwe he ulu lya Faro ni masole bakwe. Maigepita mubezibe kuti njeme Ileza. " Linu Maisilaele ni be kala kuya kamubaba telwa. ⁵Linu Simwine wa Maigepita ha wambilwa kuti Maisilaele ba loboka, mihupulo ya Faro ni ba hikana bakwe niya sandukila ku bantu Nibati, " Twatenda nzi? Twa zwisa Maisilaele bahikana betu. ⁶Linu Faro ncha bamba nenza ikoloi imi ncha hinda ni masole ba kwe, ⁷ni ba beleki ba mwi. ⁸Eleza ncha kukutuhaze inkulo ya Faro Simwine wa Maigepita, imi Simwine na hindikisa Maisilaele. Linu Maisilaele baba yendi cha bundume. ⁹Maigepita nibaba hindikisa hamwina ni mambongolo ni ma koloi, ni ba kwame bena he mbongolo ni masole bakwe. Ni bawana Maisilaele be kele kumbali ye wate, hafuhi ni Pi Hahiroti, ku bambana ni Baale zephoni. ¹⁰Linu Faro hasika hafuhi, Maisilaele ni ba lola kwi wuulu ni ku komokwa. Maigepita babali kukez kubali, imi ni ba tiya ahulu. Maisilaele niba lilila kwe Ileza. ¹¹Nchi bati kwa Mushe, "Kokuti kana kubena makumbo mwa Egepita, Hoba katuzwisi kuti zetufwile munkanda? Chinzi hotu tenda buti, ku tuzwisa mwa Egepita? ¹²Ka njizona zituba kuwambili mwa Egepita? Tu bati kwako, ' Tusiye twenke, kokuti tubelekele Maigepita. ' Ni kubabi nenza kwetu kuba belekela kuzamba ku fwila mwi nkanda. ¹³Mushe nchati ku bantu," kanzi mutiyi. muzime mukole mubone mwese ami hazikize Ileza sunu. Kokuti kete nimubone hape Maigepita aba ba mubwene sunu. ¹⁴Ileza kamilwile, imi muswanela bulyo kuzima ni mukolet. ¹⁵Linu Ileza nchati kwa Mushe, " Chinzi iwe Mushe, hozwilile habusu ni kuni sumpa? Wambile Maisilaele kuzwila habusu. ¹⁶Zimike inkoli yako, wolole iyanza lyako he wuulu lye wate ni kuli alula tobele, mu kuti bantu ba Isilaele ha hitile mwi wate hebu lizumite. ¹⁷Wizibe kuti kani kukutuhaze inkulo za Maigepita kuti beze mwi sule lyabo. Kani tembwe che baka lya Faro ni mpi yakwe, ikoloi niba yendisi bazo. ¹⁸Linu Maigepita mubezibe kuti njime Ileza china temwa che baka lya Faro ni inkoloi zakwe ni ba tantite hazili. ¹⁹Ingeloi lye Ileza ni lyayenda habusu bwa Maisilaele, ni kuyenda mwi sule lye ikope liba kuba yenda habusu ni lya bola kuzimana ku masule abo. ²⁰Ikope ni lya keza mukati ka Maigepita ni Maisilaele, libali ikope lisita ku Maigepita, imi ibali iseli ku Maisilaele, mukuti imbali imwi kai sike hafuhi kuyimwi masiku onse. ²¹Mushe na wolola iyanza lya kwe he wulu lye wate. Ileza ncha boza iwate ku masule cha luhuho lu kando luzwa kubuzwe masiku onse ni kutenda ibu lizumite mwi wate. cheyi inzila menzi aba kauhani hakati. ²²Maisilaele niba yenda mukati ke wate hebu lizumite. Menzi na bumba imota kumbali ya ku bulyo ni kumbali ya kubu monso bwabo. ²³Maigepita chibaba hindikisa. Ni babe chilile kuya hakati ke wate bonse-bonse imbongolo za Faro ni makoloi ni bayendisi bazo. ²⁴Linu izuba ha li'natula kakusasani, Ileza na lola hansi he mpi ya Maigepita mwi ikope lya mulilo ni ikope lizimine mwi wuulu. Ncha lyanganisa impi ya Maigepita. ²⁵Ma shokola matende a makoloi abo, imi bayendisi abo nibaba nibu kabo kua yendisa. Linu Maigepita nchibati," Tutiye tuzwe ku Maisilaele, mukuti Ileza uba lwila imi utu lwisa. ²⁶Ileza nati kwa Mushe," Wolole iyanza lyako he wuulu lye wate kuti menzi abole he wuulu lya Maigepita, makoloi abo ni ba yendisi bao. ²⁷Linu Mushe ncha wolola iyanza lya kwe he wuulu lye wate, imi ni lya bola mulibilanga ezuba ha li 'natula. Maigepita niba tilila mwi wate imi Ileza ncha wisiza Maigepita hakati ke wate. ²⁸Menzi niabola mi nia wuumba makoloi a Faro, ba yendisi bao, ni mpi zonse babe chilile mwi wate. Ka kwina yaba shali. ²⁹Linu Maisilaele baba yendi mwi wate hebu lizumite. Menzi abali imota kumbali kubulyo ni kubu monso. ³⁰Linu Ileza aba hazi Maisilaele cheli izuba mu mayanza a Maigepita, imi Maisilaele niba bona Maigepita ni bafwile he komwe lye wate. ³¹Linu Maisilaele ba bona bukando bwa ziho za Ileza za ba tendi ku Maigepita, Bantu niba temba Ileza ni Mushe muhikana wa kwe.

15

¹Linu Mushe ni bantu ba Isilaele baba zimbi ulu luzimbo kwa Ileza. Baba zimbi," Kani zimbile Yahweh, kakuti aba zundi; nenza imbelesa ni bayendisi bazo baba sohelwa mwi wate. ²Yahweh nji ziho ni luzimbo, imi njaba ni hazi. Uzu nji Ileza wangu, imi kani mutembe, Ileza uba tayo, imi kani mutembe. ³Yahweh mulwi mukando; Yahweh nji zina lyakwe. ⁴Aba soheli makochikala a Faro ni masole mwi wate. Bayendisi ba Faro baba salitwe baba mini mwi wate lye mpe. ⁵Mandinda

ababa wumbi; baba yendi hetako ubu ibwe.⁶I yanza lyako lya chilyo, Yahweh, lina ziho zilotu; i yanza lyako lya bulyo, Yahweh, liba hasanyi zila.⁷Mubukando bwako uba zundi baba kusaka ku kangana nawe. Uba tumini bukali bwako ; chi bwaba hisa ubu indazila.⁸Cho luhuhu luzwa mumazulu ako menzi aba kungani hantu honke; menzi abuba aba zimani mwiwulu kuli bumba ilinda; mandinda abali makukutu mwi wate.⁹Zila nizati, ' Mu nihindikise, Nibakwate, Muni yabe iluwo, chini lakamine munichiwane kubali; Muni zwise muso wangu; i yanza lyangu muliba shinye.' ¹⁰Kono uba ulusi cha luhuhu, imi iwate nilya ba wumba; baba mini sina mahe ina mumenzi makando. Njeni yo swana nawe, Yahweh, ku milimu yonse? ¹¹Njeni yo swana nawe, wizibahele kuba yo jolwele, yo tiza kwi 'nuwa, kutenda zikomokisa?'¹²Uba otololi i nyanza lyako lya chilyo, imi inkanda niya bamina. ¹³Che chilikani chikolete uba yendisi bantu bo baka lamuleli. Che ziho zako niwaka benjiza mucibaka chako chi jolola mohala.¹⁴Bantu bangi muba zuwe, imi muba tiye, kulikalililwa mukube kuzintu zonse zina mwa Filisita. ¹⁵Linu malena ba Edomo mubabe nilyowa, masole ba Moabi muba njanje; Zonse zina mwa kanana muzi wanjumuke.¹⁶Kuli kalililwa niku tiya mukuba wile. Chebaka lya ziho ze yanza lyako, muba kutumane ubu mabwe konji bantu bako chiba hita, Yahweh- konji bantu boba kalamuleli chiba hita.¹⁷Moba lete niku ba byala he lundu lya chifumu, Chibaka, Yahweh, chobali tendeli kuti uhale mo, itempele, Simwine wetu, izo ziba zakwa cha manza ako. ¹⁸Yahweh mwa buse kuya kwile.¹⁹Haneli imbelesa za Faro ziba yendi ni makochikala akwe ni ba kwame baba yendisi bazo mwi wate. Yahweh cha boza menzi e wate habali. Kono bantu ba maIsilaele baba hiti mwibu lizumite hakati ke wate. ²⁰Miriame mupolofita, nchizye wa Aaroni, cha hinda inchinza, ni banakazi bonse kuyenda ni nchinza, kwa buzana naye. ²¹Mirame chaba zimbila, "Muzimbile Yahweh, kakuti aba zundi nenza. I mbelesa niba yendisi bazo baba sohelwa mwi wate."²²Linu Mushe cha twala Isilale kuyenda kuzwa he wate lye mpe. Baba yendi mukati ke halaupa lya Shuri. Baba yendi mazuba otatwe mwi halaupa imi kakwina menzi ababa wani. ²³Linu nibakeza kwa Marahi, kono kana baba nywi menzi kwateni kakuti aba ku baba. Chingi baba uliki icho chibaka izina lya Marah.²⁴Cwale bantu niba lilokela Mushe ni bati, " Mu tunywe nzi?" ²⁵Mushe cha huweleza kwa Yahweh, imi Yahweh cha mutondeza chisamu?" Mushe chachi sohela mumenzi, imi menzi chiaba ni munati ku anywa. I bali njihona habali kubahela Yahweh milao yakutokomela, imi ibali nji hona haba baliki. ²⁶Chati, "Haiba kamutokomele kuteka kulinzwi lya Yahweh Ileza wenu, ni kutenda zilotu mumenso akwe, imi niku teka intayelo niku kuteka milawo- Kete nimibike butuku buhi no buhi kuaniba bikite kuma Egepita, kakuli njime Yahweh yo mihoza."²⁷Linu bantu chibeza kwa Elimi, uko kubena mabwe akwana ikumi ni wobebe a zwa menzi ni masamu enzalu ena 17. Baba tibeledi aho kumbali ni menzi.

16

¹Bantu bonse niba yenda kuzwa mwa Elimi, imi chonse chicaba cha bantu ba Isilaele baba kezi mwi halaupa lya Sini, lina hakati ka Elimi ni Sinai, mwi zuba lya bu 5 lya mwezi wa bubeli kuzwa hababa kazwili mwi nkanda ya Egepita. ²Chi chaba chonse cha bantu ba Isilaele niba lilokela kwa Mushe ni Aaroni mwi halaupa. ³Bantu ba Isilaele chibati ku bali, "Kambe tubakafwili mwi yanza lya Yahweh mwi nkanda ya Egepita hatubalikize kumbali ni ma poto enyama imi tubali kulya chinkwa kwikuta. Kakuli muiba katuhindi kutuleta mwi halaupa kwiza kuhaya chicaba chonse cne nzala."⁴Linu Yahweh chati kwa Mushe, " Muni misokize chinkwa kuzwa kwiwulu. Bantu muba yende hanze ni kuka kunganya zilikena izuba mwi zuba ili kuti niba like nibone nandi muba yende cha mulawo wangu nandi bule. ⁵Chili kabuchuna kuba kwizuba lya bu 6, muba kunganye tobele cha bungi kuhita zibaba kungenye he ntanzi, imi mubehike zete baka hinde."⁶Linu Mushe ni Aaroni chibati kubantu bonse ba Isilaele, "Chitungu kamwizibe kutewa nji Yahweh yaba kami zwisi mwi nkanda ya Egepita. ⁷Kakusasana kamubone ikanya ya Yahweh, ka kuzuwa kuliloka kwenu kwali. Nje swe bani kwako kuti tu utu lilokele?" ⁸Mushe naye chati, " Kamwi zibe chinu Yahweh chamiha inyama chitungu ni chinkwa ka kusasani mwi kute- kakuti aba zuwi intongosi imuba wambi kwali. Aaroni njiyeni ni me? I ntongosi zenu zenu kazi tuami; ziamana ni Yahweh."⁹Mushe chati kwa Aaroni, " Wambe ku chicaba chonse cha bantu ba Isilaele, 'Muchunine habusu bwa Yahweh, kakuti aba zuwi intongosi zenu.'" ¹⁰Chikweza abu, sina Aaroni ha wamba u chichaba chonse cha bantu ba Isilaele, Haba lola hembali ni halaupa, imi, lindile, Kubenya kwa Yahweh ni kwa boneka mwi kope. ¹¹Linu Yahweh aba wambi kwa Mushe, ¹²"Niba zuwi intongosi za bantu ba Isilaele. Wambe kubali imi uti, ' chitungu kamulye inyama, imi kakusasana ka kamwi kute chinkwa. Linu kamwizibe kuti njime Yahweh Ileza wenu."¹³Haliza kuba chitungu ba ngwali nibeza kwi zulankana he nkambe. Kakusasani mume uba zimbulukite inkambe. ¹⁴Mume hawiza kumana, mwi kanda lya mwi halaupa mubena buheke bunininini ubu makaza hansi. ¹⁵Bantu ba Isilaele haba bona bulyo, chibatanga kulibuza, "Chintunzi ichi?" Kana babezi kuti ibali chintunzi. Mushe chati kubali, " Chinkwa chamiha Yahweh kutewa mulye."¹⁶Nji ntaelo ya bahi Yahweh: ' Muswanela ku kunganya, zumwi ni zumwi kwenu, zilikana zimusaka kulya, zi wola kukwana zumwi ni zumwi mwmpalo ya bantu benu. Njimonu mwese muka zi kunganyize: Mukunganye zingi zakulya za zumwi ni zumwi yo hala mwi tende lyenu.'" ¹⁷Bantu ba Isilaele chiba tenda bulyo. Bamwi niba kunganya zingi, bamwi baba kunganyi zi che. ¹⁸Habati chiba zilikaniseleza che omere, bana baba kungenye zingi kakwina chibaba shalizwa, imi bana baba kungenye ziche kana baba taeli. Zumwi ni zumwi aba kunganyi zingi zibali kukwana zibabali kusaka.¹⁹Linu Mushe chati kubali, " Kakwina nanga umwina yese asiye chimwi ulu kakusasana. " ²⁰Nanga kuti, kana baba teki kwa Mushe. Bamwi kubali baba sii zimwi ulu kakusasani, kono nizaba nimasene niku nunka kushinyeha. Linu Mushe chaba bengela. ²¹Babali kukakunganyanga kakusasani ni kakusasani. Muntu ni muntu aba ku kunganyan zimukwanite zakulya mwi zuba. I zuba halihiha, zi shengunuka.²²Ha basika mwizuba lya bu 6 niba kunganya tobele twbungu bwe chinkwa, ma omere obele zumwi ni zumwi. Bonse bayendisi ba chichaba baba yendi niku ka wambila Mushe chapangahala. ²³Chati kubali, " Ichi nji chona cha bawambi Yahweh: 'Izona izuba lya kupumula, le nsabata ya Yahweh i jolola. Mujiche

zimusaka kujicha, imi mwi hike zimusaka kwi hika. Zonse zese zishale, muzilibikile inwe mubene ili kakusasani."²⁴Cwale chiba zibika kumbali ili halizwa, ka mwaba bateli Mushe. Kana ziba sinyehi, nandi kuba ni masene. ²⁵Mushe chati kubali, "Mulyo izo zilyo sunu, kakuti sunu izuba libikilwe insabata kukuteka Yahweh. Sunu kakwina yese awanike utenda²⁶Kamu kukunganyanga mumazuba ena 6, kono izuba lyo bu 7 insabata. Mwi zuba le nsabata kete kukuba ni maana." ²⁷Izuba lya bu 7 halisika bamwi mukati kabo babayendi kuku kunganya manna, kono kakwina chibaba kawani.²⁸Linu Yahweh chati kwa Mushe, "Mohinde inako sikahi no kana kwi chilila intaelo zangu ni milawo ya ngu?" ²⁹Bone, Yahweh aba mihi insabata. Kuti mwi zuba lyabu 6 umiha chinkwa chamazuba obele. Zumwi ni zumwi ekale muchibaka chakwe; kakwina yoswanela kuzwa muchibaka chakwe mwizuba labu 7." ³⁰Kakuti bantu bapumula mwizuba lyo bu7.³¹Bantu ba Isilaele baba kusumpa zina zilyo kutewa manna." Zibali kukola ili buheke bwe coriyanda, imi kumunati iba kukola ubu mu'nende wa pangwa habuchi. ³²Mushe chati, "Ichi nji chona chaba laeli Yahweh: Mulekeze i omere ya manna ibikilwe masika amasika enu asikeza njikuti mahasi enu zebabone chinkwa chiniba lelisi mwi halaupa, hani mana kukamizwisa mwi nkanda ya Egepita."³³Mushe chati kwa Aaroni, "Hinde impoto u bike i omere ya manna mukati kayo. Uilete habusu bwa Yahweh kuti ibikilwe bezukulu benu." ³⁴Sina Yahweh mwa balaeleli Mushe, Aaroni chabika habusu bwa bupaki muchi bikilo. ³⁵Bantu ba Isilaele nibalya manna chazilimo za makumi onee ulu haba kenjila munkanda mubazakite bantu. Baba ali konji haba kasika kumuseto we nkanda ya Kanana. ³⁶Linu i omere zi kala zikwana i yanza kwizuza iefa.

17 ¹Bantu ba Maisilaele bonse ni bazwa mwi nkanda ya Sini, kwi chilila intaelo ya Yahwe. Ni baka tibeleda mwa Refidimi, linu kana kubena menzi abantu a kunywa. ²Chobulyo bantu ni ba nyansa Mushe cha bwi kalo bubabena kubuli ni bati," Tuhe menzi tunywe."Mushe a bati, "Chinzi hamu tenda inkani name? Chinzi hamulika Yahwe?" ³Bantu baba fwile ahulu inyotwa, imi niba nyansa Mushe. Nibati, "Uba katuzwisikizi nzi mwa Egepita? Kwiza ku twi haya ni bana betu ni zi munantu zetu che nyotwa?"⁴Linu Mushe aba tumushi chililo kwa Yahwe," Chinzi chiniwola kutenda kwaba bantu? Ba chibasaka kuni pwachola." ⁵Yahwe chati kwa Mushe, "Yende habusu bwa bantu, imi uhinde ba kulwana bamwi kuma Isilaele. U hinde ni nkoli yo ba kabisi ha lwizi, imi u yende. ⁶Muni kazimane habusu bwako he bwe lya Horebe, imi mo kabe ibwe. Mukuzwe menzi kulili bantu banywe." Mushe na tenda bulyo mumenso aba kulwana ba Isilaele. "Cha sumpa sumpa icho chibaka Masa ni Meribe che baka la kunyansa kwa ma Isilaele, Imi imi kakuti baba liki Ileza chakuti, "Kana Yahwe kena mukati ketu nandi kakwina?"⁸Linu indwalume za bantu ba ma Ameleke ni beza kulwisa Isilaele ha Refidini. ⁹Chobulyo Mushe chati kwa Joshuwa, "Usale bamwi ba kwame imi uyende. Kalwe ni Ameleke. Izona munizimane ha lundumene ni nkoli ya Ileza mwi yanza lyangu." ¹⁰Cho bulyo Joshuwa cha lwisa Ameleke kuya kuya che ke ntayelo ya Mushe, imi Mushe, Aaroni ni Huri baba tanti kuya hewulu lya chilundu.¹¹Imi Mushe habali kunyamuna iyanza lyakwe mwi wulu, Isilaele njabali ku wina inkondo; ¹²Linu mayanza a Mushe ha lilema, Ameleke njo wina inkondo. Linu mayanza a Mushe ha lilema, Aaroni ni Huri chiba hinda ibwe ni kumubikila kuni kuti ekale hateni, che nako iswana, Aaroni ni Huri niba kwete mayanza akwe mwi wulu, zumwi kwimbali yakwe imwi, imi zumwi naye kuimwi imbali. Linu mayanza a Mushe aba kwete cha kukola mane konji izuba hali ke mina. ¹³Cho bulyo Joshuwa na zunda bantu ba Ameleke cha mulinga.¹⁴Yahwe chati kwa Mushe, "U 'nole zinu mwi mbuka imi uzibalile mumatwi a Joshuwa, kakuti kani manise Ameleke ni za zezwa chazo mwi konde lye zuba." ¹⁵Linu Mushe na zaka I alutare imi cha isumpa kuti" Yahwe nji ndembela yangu." ¹⁶Chati, "kakuti iyanza liba nyamwinwa ha chipula cha Yahwe- nji kuta kuti inkondo ya Yahwe kwa Ameleke kaibe ya kuzwa kumasika kuya kuma sika asi keza."

18

¹Jetero, mu pulisita wa Midiani, mukwenyani wa Mushe, Na zuwa zonse zaba tendi Ileza kwa Mushe ni bantu bakwe ba Isilaele. A ba zuwi kuti Yahwe aba zwisi Isilaele mwa Egepita. ²Jetero, mukwenyani wa Mushe, nahinda Zipora, muka Mushe kumu tuminiza ku munzi, ³ni bana bakwe bo bele ba bana kwame; I zina lya mwana kwame umwina abali Gerishomi, Chobulyo Mushe nati, "Ni bali ni bukwenda mwi nkanda ya bantu." ⁴I zina lyo zumwi abali Eliezer, Chobulyo Mushe nati, "Ileza uba tayo abali nji mutusi wangu. A bani lamuleli kwi lumo la Faro."⁵Jetero, mukwenyani wa Mushe, nakeza ni bana ba Mushe ba bana kwame ni mukakwe Mushe mwi nkanda mwa batibelele he lundu la Ileza. ⁶Abati kwa Mushe, "Njime, Jetero mukwenyanako, nakeza kwako ni mukako ni bana bako bobele ba bana kwame."⁷Mushe nazwila kunze ku kuchingweza mukwenyanakwe, cha sungama, niku mu chunchuna. Nibalibuza mabuko muba halila imi niba yenda mwi tende. ⁸Mushe na wambila mukwenyanakwe zonse zaba pangi Yahwe kwa Faro ni ma Egepita chebaka la Isilaele, ni bukabo bonse bubali kabezila munzila, ni mwa ba kuba kubazwisikiza mwa teni Yahwe.⁹Jetero aba sangiswa bulotu bonse bwa ba tendi Yahwe kwa Isilaele, Chakuti aba ba lamuleli mwi yanza lya ma Egepita. ¹⁰Jetero nati, "Kutembwe Yahwe, chakuti aba milamuleli mwi yanza lya ma Egepita ni mwi yanza lya Faro, ni kulukulula bantu kuzwa mwi yanza lya ma Egepita. ¹¹Linu chineziba kuti Yahwe njimukando muba zimu bonse, kakuli ma Egepita hababali kuhaza ma Isilaele cha manyando, Ileza aba lamuleli bantu bakwe."¹²Jetero mukwenyani wa Mushe, naleta chitabelo cha kuhisa kwa Ileza. Aaroni niba kulwana bonse ba Isilaele nibeza kulya zilyo ni mukwenyani wa Mushe habusu bwa Ileza.¹³Halizwa Mushe abe kali hansi ku atula bantu. Bantu babazimene niba muzimbulukite kuzwa kakusasani konji chitengu. ¹⁴Mukwenyani wa Mushe habona zonse zibali kupangila bantu, na chati, "Chintunzi ichi chokwete kutenda ku bantu? Chintunzi hawikele wenke bantu bonse niba kuzimanine kuzwa kakusasani konji chitengu?"¹⁵Mushe aba wambili mukwenyanakwe," Bantu beza kwangu kwiza kubuza inzila ze Ileza. ¹⁶Ha baba ni kusanzuminzana, beza kwangu. Niha inkelezo ku zumwi ni zumwi, imi niba luta chasaka Ileza ni milao

yakwe.¹⁷ Mukwenyani wa Mushe abati kwali, " Indaba yokwete kutenda kaina sinte. ¹⁸ Mohonehe tota, iwe ni bantu ba wina nabo. ¹⁹ Uu muziyo ulema ahulu kwako. Kete chowola kuutenda wewena. Uniteke. Munikuhe inkelezo, imi Ileza mwabe nawe, kakuti njiwe yo zimanina bantu kwa Ileza, imi mo lete kuwondisana kwabo kwali. U swanela kuba luta inkelezo ni milao. ²⁰ U swanela kuba tondeza inzila ya kuhinda ni musebezi waku tenda. ²¹ Kuzwa aho, uswanela kusala ba kwame ba boneka ku wola mubantu bonse, ba kwame ba kuteka Ileza, ba kwame bena kusakusima batoyete inkweta. Uswanela kuba bika heulu lya bantu, kuba beyendisi bena zikiti, myanda, makumi amana iyanza, ni ba makumi. ²² Mu babe kuatula indaba za bantu inako ni nako, kono indaba zikukutu mubazilete kwako. Linu indaba zonse zinini, muba kuzi atula abo bene. Cheyo inzila mukuku hubahalile kwako, imi kaba kuhindise kumuziyo. ²³ Haiba motende buti, imi haiba Ileza naku layela kutenda bulyo, chikuti mowizibe kukoma, imi bantu bonse mubayende ku mazubo abo niba likolwisise. ²⁴ Nji kuti Mushe aba zwiwi manzwi a mukwenyanakwe imi aba tendi zonse zaba muwambili. ²⁵ Mushe aba sali bakwame ba wola mwa Isilaele yonse imi nabaha buyendisi bwa bantu, ba yendisi balitabilila zikiti, myanda, makumi, amana iyanza ni makumi. ²⁶ Nji babali kuatula bantu mwi nako ye ndaba zibali kuboneka kuba zihuba. Indaba ziba kubonahala kuba zikukutu zibali kuletwa kwa Mushe, kono indaba zinini zonse zibali kuatulwa abo bene. ²⁷ Linu Mushe asiye mukwenyanakwe kuyenda, imi Jetero aba boli mwi nkanda yakwe.

19

¹ Mumwezi wa butatu mu masule a bantu ba Isilaele chi ba zwa mu nkand ya Egepita, mwi zuba liswana, ni chibeeza mwi halaupa lya Sinai. ² Kuzwa haba siya Refidimi mi ni chi beeza mwi halaupa lya Sinai, ciba zaka mafulo mwi halaupa mu busu bwe lundu. ³ Mushe na tanta kuya kwe Ileza. Simwine na sumpa ku zwila kwi lundu mi nati, " U wambile be nzubo ya Jakobo, bantu ba Isilaele: ⁴ Muba boni zinibz lundi ku Maigepita, muniba mi balile ha mabando e mbande ni kumi leta kwangu. ⁵ Hanu linu, haiba muteka che kute kwi nzwi lyangu ni kwi chilila buitamo, lyahanu mumube bangu mukati ka bantu bonse, kono inkanda yonse yangu. ⁶ Ka mube mumubuso wa ba prisita ni chisi changu chi jolola. Aa nji manzwi eti uka wambe ku bantu ba Isilaele. ⁷ Cho bulyo Mushe neza ni ku sumpa ba kulwana ba chisi. Na ba wambila manzwi onse abati Simwine a ba mulai. ⁸ Bantu bonse ni betaba ni kuti, " Mututende zonse Simwine za ba wambi. " Lya hanu Mushe neza kubiha manzwi onse a bantu kwa Simwine. ⁹ Simwine nati kwa Mushe, " Munize kwako mwi kope kuti bantu bazuwe chi nawamba nawe ni kuti ba kuzumine tota. Lya hanu Mushe na wamba inzwi lya bantu kwa Ileza. ¹⁰ Simwine nati kwa Mushe, " Yende ku bantu. Sunu ni izona ni kuka ba kauhanya kwangu, ni kuti ba shanze zi zwato zabo. ¹¹ Ba litukiseze izuba lya butatu, che zuba lya butatu Simwine keze hansi he lundu lya Sinai. ¹² U bike inyinza ku zimbuluka i lundu lyonse cha bantu. U wambe kubali mutokomele kuti kanji mui hewulu lye lundu kamba kugunka inyinza ya lyo. Yeti a wonde ilundu busakusima mwe haiwe. ¹³ Ka twina ya cha wonde muuntu wina bulyo. Kono, u lukela ku pwacholwa kamba ku zindwa. Kamba chinyolozzi kamba muuntu, u lukela ku haiwa. Intolombita chi ya lila inako inde, beze hansi lye lundu. ¹⁴ Lya hanu Mushe na suka he lundu ni kwiza ku bantu. Na kauhanya bantu kwa Simwine imi ni ba sambisa zizwato za bo. ¹⁵ Nati ku bantu, muli bakanyize i zuba lya butatu; kanji mubi hafuhi ni ba mwihyenwanu. ¹⁶ Izuba lya butatu, inako ya kakusasani, ni chi kwaba ni milumo ni mumuni ni kope lisiha he lundu, ni mulumo mukando we intolombita. Bantu bonse mu mafulo ni ba njanja. ¹⁷ Mushe na zwisa bantu bantu mu mafulo kukopana ni Ileza, imi ni ba zimana hansi lye lundu. ¹⁸ I lundu lya Sinai liba wumbitwe busi cha kuti Simwine a sukila halili ni mulilo ni busi, Busi ni bwa katuka ubu busi bwe mbaula, imi i lundu lyonse ni lya nyanganya ahulu. ¹⁹ Lya hanu mulumo we intolombita chinga wa kula ni ku kula ahulu, Mushe na wumba, imi Ileza na mwitaba mwinzwi. ²⁰ Simwine na suka he lundu lya Sinai, kuya hewulu lye lundu cho bulyo Mushe na ya hewulu. ²¹ Simwine nati kwa Mushe, " yende hansi imi u mamelise bantu; puhona chi ba zwa kwa Simwine, imi bungi bwabo puhona chi ba fwa. ²² Siye ba prisita ba keza hafuhi ne me ba likauhanye ha mwina- ba libakanye cha kuti ni kezite- cha kuti kanji ni kauhani nabo. ²³ Mushe nati kwa Simwine, Bantu kete beze kwi Lundu lya Sinai, che ntaelo ya ko; Bike iyanza kuzimbulusa ilundu ni ba kauhene kwa Simwine. ²⁴ Simwine nati kwali, " yende hansi u kaletе Aaroni eze newe, kono kanji uleti ba prisita ni bantu kuti beze kwa Simwine, kapa iye mwa zwa kubali. " ²⁵ Mushe na yenda hansi ku bantu ni kuwamaba ku bali.

20

¹ Ileza aba wambi onse ao manzwi: ² " Njeme Simwine Ileza wenu, yaba mizwisi mwi nkanda ya Igepita, hanze ke inzubo yo bu hapiwa. ³ Kanji mubi ni mulimu umwi habusu bwangu. ⁴ Kanji mulipangili chibumbantu kapa chi swaniso ni chintu china mwi wulu, kapa china mwi konde lya menzi. ⁵ Kanzi muzi fukamini kapa kuzi lapela, kakuti ime, Simwine Ileza wenu, ni Ileza wina muuna. Niha inkoto ba kale ba fokola cha kuha inkoto he be zukulu, kuba butatu ni kuluhasi lwa bune lwabo bani toyete. ⁶ Kono ni tondeza intaelo zangu kwabo bani saka imi ba tokomela intaelo zangu. ⁷ Kanji u hindi izina lya Simwine Ileza wako, che nyefulo, cha kuti keti wondele yete a nyefise i zina lyangu. ⁸ Mu mamele izuba lyangu lye insabata, ku linibikila kumbali. ⁹ U beleke ni ku tenda mibeleko yako yonse muma zuba ena 6(iyanza ni lyoke). ¹⁰ Kono lye yanza ni obele lya Simwine Ileza wako. mu lili ko tendi mutendo u mwi, iwe, kapa mwana swisu wako, kapa mwana kazana wako, kapa muhikana swisu wako, kapa muhikana kazana wako, kapa chi munantu chako, kapa muzwahule wina mu munzi wako. " ¹¹ Mu mazuba ena iyanza ni lyonke Simwine aba bumbi lwulu ni fasi, I wate ni zonse zina mo, imi nahuza. mwi zuba lye yanza ni obele. Lya hanu Simwine na hwila izuba lye Insabata ni ku libikila ku mbali. ¹² Kuteke iso ni nyoko, kuti uhale inako inde mu nkanda iyo Simwine Ileza wako ya bakuhele. ¹³ Se kwihaya zumwi. ¹⁴ Se kupanga bu hule. ¹⁵ Se kwibila zumwi. ¹⁶ Se kuha bupaki bwa mapa bake; n sa imwako. ¹⁷ Sanzi u lakazi inzubo ya mwako; mwihiyabwe

wa mwako, muhikana kwame wa kwe, muhikana kazana wa kwe, impulu ya kwe, indonki ya kwe, kapa chimwi cha imwako.¹⁸Bantu bonse ni ba bona mumuni ni kutimba, ni ku zuwa ilata lye intolombita, ni kubona busi he lundu. Lya hanu bantu ba ba boni, niba njanja ni kuzimana kule,¹⁹Ni bati kwa Mushe, U wambe kwetu, imi mutu kuzuwe; kono kanji uleti Ileza kuwamba kwetu, kapa pohona chi tufwa.²⁰" Mushe nati ku bantu, " kanji mutiyi, Ileza weza kumilika, chobulyo ikute lina kwali libe ni kwenu, kuti kanji mufosi.²¹Bantu niba zimana kule , mi Mushe na chunina kwi fifi kwa bena Ileza.²²Simwine nati kwa Mushe, " Ichi cho lukela ku wambila bantu ba Malsilaele: Iwe umwine wa libonena kuti na wamba kwako kuzwila kwi wuulu.²³keti mulipangile mulimu kwanda angu, milimu ye silivela, kapa milimu ye gauda.²⁴U nipangile alutare ya ku bumba, heti upangile impo za kuhisa, impo za chilikani, imbelele zenu, ni i'nombe zenu. Muzibaka zonse munipange izina lyangu ku kutekwa, munize kwenu ni kumi lwila.²⁵Cho kuti mu bumbile alutare he bwe kanji muni zakili iyo ha mabwe a ku nokola, haiba mubelekisa zintu zenu hateni, mu muisinye.²⁶Kanji mwizi kunu kwi alutare che zi tanto, kuti chi ntenentene chenu kanji chi boneki.

21

¹"Lyahanu inu nji milawo yete ubike kubali.²Haiba muula muhikana wa mu Heberu, uswanela kutenda cha myaka ikwana iyanza ni chonke, imi mu mwaka wa 7 mwayende kulukululwa nikusena chalifiswa.³Haiba wakalileta iye mwine, uswanela kulilukulula iye mwine ni kuyenda; haiba usesete, linu mwihyabwe uswanela kuyenda naye nalukuluhite.⁴Haiba nfumwakwe umuha mwanakazi wakusesa imi umu zalila mwana swisu nandi mwanakazana, mwihyabwe ni banabakwe mubabe ba nfumwe, imi mwa yende ali lukulule iyemwine.⁵Kono haiba muhikana u wongoza kuwamba kuti, "Nisaka nfumwangu, mwihyetu ni bana bangu; Kete ni zwe kuti niyende kulukuluha,"⁶linu nfumwe u swanela kumuleta kwa Ileza.I nfumwe u swanela kumuleta ha mulyango nandi hembali ni mulyango, imi nfumwe uswanela ku mutulula kukutwi cha chitululiso. Linu muhikana mwa mutendele kuya kuile.⁷Haiba mukwame uwuza mwanakazana wakwe kuti abe muhikana wa mwanakazana, ka swaneli kuyenda kulukululwa sina ba hikana babana swisu mubatendela.⁸Haiba kana konda nfumwe, yaba muliketeli iye mwine, linu u swanela kumusiya a lukululwe. Ka swaneli ku muwuza kubantu bangi. Kena inswanelo ina bulyo, kakuli aba muchengi.⁹Heiba nfumwe umuketa kuti abe nji mwihyabwe wa mwanakwe wa mwana swisu, u swanela kumuhinda chokuswana ubu mwanakwe wa mwanakazana.¹⁰Heiba ulihindila zumwi mwanakazi kuba wakwe, kaswaneli kumu chehiseza zilyo, zizwato, nandi iswanelo za mumaseso.¹¹Kono haiba kamutendeli izi zintu zotatwe, linu uwola kuyenda kulukuluha nikusena mashele'ni aliha.¹²Yense yo kaba muntu kuti mane a fwe, uzo muntu u swanela kwi haiwa.¹³Heiba muntu kana tenda kamabomu, kono Ileza nja zuminina kuti kube bulyo, linu muni kamulolele chibaka mwete atilile.¹⁴Heiba muntu uli nunka kulwisa ya zakite naye niku mwihiya cha butali, linu uswanela kumuhinda, nangati heiba wina hakatala ka Ileza, chakuti a kafwe.¹⁵Yense yo kaba besi nandi ba nyina u swanela kwi haiwa.¹⁶Yense yo hapa muntu- nandi muhapi aba kamuuzi, nandi zuna muntu aba waniki mumanza akwe- zuna muhapi u swanela kwi haiwa.¹⁷Yense yo shubula besi nandi ba nyina u swanela luli kwi haiwa.¹⁸Heiba ba kwame ba lwa imi zumwi u kaba zumwi chebwe nandi che nfaindi yakwe, imi zuna muntu kana fwa, kono ulazikitwe habulo bwakwe;¹⁹linu cha hola ni kuwola kuyendela he nkoli, muntu ya ba mukabi uswanela kumuliha chenako yakwe iba sinyehi; u swanela kubona kuti uhola mane njwee. Kono uzu muntu kena mulandu wakwi haya.²⁰Heiba muntu u kaba mwana swisu wakwe wa muhikana nandi mwanakazana wa muhikana ni nkoli, imi haiba muhikana wafwa hamana kudamwa i nfaindi, linu uzo muntu luli uswanela kuhewa inkoto.²¹Yense, haiba muhikana mwahale i zuba lyonke nandi cha mazuba obele, kakwina kumuha mulandu, kakuli mubabe nimasukuluka akusaba niba hikana.²²Heiba kuti bakwame balwa imi niku kubaza mwanakazi wina muziyo mane ulu muziyo kushinyeha, kono nikusena kumwi kwa holofala, linu mukwame yo fosete uswanela ku hambilizwa kuliha mulandu chakuya kamwete asakile mwihyabwe wozo mwanakazi kwali.imi uswanela kuliha kuya kamwete iatwilwe.²³Kono haiba kwina inkolofalo inkando, linu uswanela kuliha buhalo ka buhalo,²⁴linso ka linso, lino ka lino, iyanza che yanza, itende che tende,²⁵kuhya cha kuhya, chilabi ka chilabi, chibata ke chibata.²⁶Heiba mukwame hakaba muhikana wakwe halinso wa mwanakwame nandi wa mwana kazana imi lifwa, linu u swanela kusiya muhikana ayende alukululwe niku lifwa chimwi ke linso lyakwe.²⁷Heiba u zwisa lino lya muhikana wakwe wa mwana swisu nandi wa mwanakazana, uswanela kusiya muhikana kuyenda na lukuluhite ni kumuliha ha chimwi chalino.²⁸Heiba impulu ni hweza mukwame nandi mwanakazi ku mwi haya, i mpulu i swanela ku pwacholwa, imi inyama yayo kaiswaneli kuliwa; kono mwine weyo impulu kena mulandu.²⁹Kono haiba iyo impulu kale ni kale, ina buhalo boku pumba imi nfumwayo chaba kalimelwe chayo kono kana aba twalizii, imi impulu ibe hayi mukwame nandi mwanakazi, iyo impulu iswanela ku pwacholwa, imi ni mwinayo yense uswanela kwi haiwa.³⁰Heiba nalihiswa uswanela kulihiswa kuhitiliza buhalo bwakwe , mose mwete a lihisizwe mumulandu.³¹Heiba impulu ya hweza mwana muntu wa mwana swisu nandi wa mwanakazana, mwine we mpulu uswanela ku tendwa cha mulawo muutela.³²Heiba impulu ihweza muhikana wa mwanakwame nandi wa mwanakazana, mwine we mpulu u swanela kuliha mashekele e silivela alikana makumi otatwe, imi impulu iswanela ku pwacholwa.³³Heiba mukwame wiyalula ilindi, nandi heiba mukwame mwa she ilindi imi nasa liziki, imi impulu nandi indonki ku wila mwateni,³⁴mwine welyo ilindi uswanela kuliha insinyehelo iyo. U swanela kuha mali kwimwine wechi munantu, imi chi munantu chifwile muchibe nji chakwe.³⁵Heiba impulu ya mukwame zumwi i holofaza impulu ya zumwi mukwame, linu baswanela kuuza impulu niihala imi bali yabile inteko, imi baswanela kuliyabila hape ni mpulu ifwile.³⁶Kono heiba kwizibehela kuti nji buhalo bweyo impulu ni kale ni kale, kono mwinayo kana ba kutwaliza ko, u swanela kuliha impulu che mpulu, imi chi munantu chi fwile muchibe nji chakwe.

22

¹Heiba mukwame wiba impulu nandi imbelele imi chi kui haya nandi kui uza, linu uswanela ku liha mapulu akwana i yanza he mpulu imwina, ni mbelele zoone he mbelele imwina. ²Haiba musa uwanika na tulula kwinjila, imi haiba wa kabiwa mane haisi kufwa, aho kakwina mulandu wa malaha wete ube kuyaba tendi bulyo. ³Kono haiba izuba zechili 'natwile naseni kutulula, mulandu wa malaha muube ku muntu wa mwihaya. Musa uswanela kulifiswa. Heiba kakwina chena nacho, linu uswanela kuuzwa iye mwine kulihya busa bwakwe. ⁴Heiba chi munantu chibitwe nichu wanika chihala mumanza akwe, Nandi i mpulu, i ndonki kapa i mbelele, uswanela kulihiswa tobele. ⁵Heiba muntu ufulisiza i'nombe zakwe mwiwa nandi mwiwa lye veine imi usiya, zi munantu zakwe kukalila mwiwa lya zumwi, u swanela kulihya chilotu chizwa mwiwa lyakwe ni chilotu chizwa mwiwa lye veine yakwe. ⁶Heiba mulilo u hasana ni ku kwatila kumiya ,imi malinda abuheke bukutwilwe ni buheke buzimene, nandi iwa lyahya, iye mwine wa ubukula mulilo luli uswanela kulihya. ⁷Heiba muntu uha mali nandi zibya ku mwakwe kuti amubikile nenza, imi heiba chikebiwa mwi nzubo yozo muntu, heiba musa uwanika, zuna musa uswanela kulihiswa tobele. ⁸Kono heiba musa kana wanika, mwine we nzubo uswanela kwiza habusu bwa yoatula kubona heba kana aba biki iyanza lyakwe hachibya cha mwakwe. ⁹Cha muzeko uhi no uhi, nandi impulu, indonki, imbelele, chizwato, nandi chimwi chintu fela chete chitondahale chiwambwa kuti nji chona chintu chi zekiwa, " Izi njiza ngu," kuhinda kwi mbali zonse kuswanelwa kuletwa habusu bwa yo atula. Muntu yese awane muatuli kuti njo foseze uswanela kulihila mwakwe tobele. ¹⁰Heiba muntu uha mwakwe indoki, impuli, imbelele nandi, chi munantu chihi ne chihi kubika, imi heba chi fwa nandi kuholofala, nandi kuhindwa kuyenda nikusena yaba chiboni, ¹¹ku wamba cha kukonkeza kwa Yahweh kulukelwa kutendwa abo bonse, kubona nandi zumwi kanjiye yaba biki iyanza lyakwe ha chibya cha mwakwe. Si chibya u swanela kuzumina ichi, imi mwakwe kakwina cha lukela ku muliha. ¹²Kono heiba chibe bilwa kwali, uzu zumwi ulukela kulihya mwinacho. ¹³Heiba chimunantu chiba 'natolwa ziembra yemba, musiye uzo muntu akaleta chimunantu zebe bupaki. Kete nalihe chiba 'natolwa. ¹⁴Heiba muntu u kalima chimwi cha zimunantu kwa mwakwe imi chi munantu chi holofala nandi kufwa ni chisena kwa nfumwacho, zumwi muntu luli ulukela kumulihya chimwi. ¹⁵Kono heiba mwinacho zewina nacho, zumwi muntu kete a mulihe; heiba chi munantu chiba kutenda chakulihwa, mu chilihiwe cha kutendela mutendo wacho. ¹⁶Heiba muntu ushengula kamwale yaseni kubelezwa, imi chalala naye, luli ulukela kumu tenda kuba nji mukakwe cho kulihya mali a malobolo a sakahala kwateni. ¹⁷Heba besi muba kaninine kuha mwanakazana wabo kwali, u lukela kulihya mali alikana mali a malobolo a kamwale. ¹⁸Kanji muzuminini mulozi ku hala. ¹⁹Yense yete alale ni chinyoloji luli ulukela kwi haiwa. ²⁰Yese yete a tendelele chitabelo ku muzimu zumwi kanji kwa Yahweh ulukela kuhaiwa. ²¹Kanji mu fosekezi mazwahule nandi kuba sukulula, kakuti mubali mumazwahule mwi nkanda ya Egepita. ²²Kanji munyandisi imbelwa nandi indiyala. ²³Heiba kamuba fenyeye, imi chiba liloka kwangu, luli kani zuwe chililo chabo. ²⁴Bukali bwangu kabu bukuke, imi kani mihaye cha mulinga; banakazi benu mubabe imbelwa, imi bana benu mubabe indiyala. ²⁵Heiba u kalimisa mali kuzumwi wa bantu bangu mukati kenu inwe mubafuzana, kanji mubi sina mubakolotisi ba mali kwali nandi kumu lihisa mali a kukambikila. ²⁶Heiba u hinda ingubo ya mwako cha kukalima, uihoze kwali pili izuba nili seni kwi mina, ²⁷kakuti njiyona fela yalibwika; nji ngubo yali bwika hamubili wakwe. Mwalale hachinzi hansi? cha sumpa kwangu, muni muzuwe, kakuti nina chisemo. ²⁸Kanji muni tuki ime, Ileza, hape kanji mukuti muyendisi wa bantu benu. ²⁹Kanji mukangwa kuzwisa inubu izwa kwi nkutulo yenu nandi ya zi zwile muzishete zenu. Muswanela kuniha bana swisu benu be ntanzi. ³⁰Muswanela hape kutenda bulyo ni ku mapulu enu ni mbelele. Cha mazuba a kwana iyanza ni wobebe bawola kwikala niba nyinabo, kono ke zuba likwana iyanza ni otatwe muswanela kuba leta kwangu. ³¹Ka mube mubantu bete babikilwe ime kumbali. Kanji nimuli inyama ihi ne ihi yaka 'natolwa chi nyoloji mwi nkanda. Kono, muisohele ba mbwa.

23

¹Kanji uhi bupaki bwa mapa ka zumwi. Kanji ulihi chango ni muntu mubi kuti ube wi mpaki yo paka za mapa. ²Kanji wi chilili ikunga kuka panga zibilala: Imi mwindaba kanji uzumini ziba wambwa ikunga kupangila kusawamba initi. ³Ka nji ubi ni chaluluti ku ndaba ya mubotana nikusena ibaka. ⁴Ho wana impulu ya chila chako nandi indonki nii zobete, u lukela kui twala kumwine wayo. ⁵Heiba ubona indonki yayo kutoyete i wile hansi ilimbitwe muziyo wayo, ko lukeli kusiya uzo muntu. U lukela luli kumutusa ni ndonki yakwe. ⁶Kanji u sanduli muzeko ulukite wa mubotana. ⁷Kanji u kopani ni bamwi kubumba indaba ya mapa, imi kanji u atwili ifu kubasena mulandu, niba lukite. kakuli ime kani sampuli mulandu wa muntu mubi. ⁸Kanji utambuli maloya, kakuli maloya ehaya menso aba bona, imi a kopela indaba zaba lukite. ⁹Kanji mukatazi mabukwenda, kakuli mwizi buhalo bwe bukwenenda, sina hamubali mumabukwenda mwi nkanda ya Egepita. ¹⁰Cha myaka ikwana iyanza ni wonke mo byale intanga mwibu lyako imi mo kusinza zete zikuwanika mwateni. ¹¹Kono cha myaka ikwana iyanza ni yobebe mozisiye zi pumule imi ziwe njikuti ba botana mukati kabantu bako nabo ba lye. Zete basiye, zinyoloji ze nkanda kazilye. Motende bobulyo kwi wa lyako lye veine ni lye olive. ¹²Mumazuba akwana iyanza ni lyonke kamupange misebezi yenu, kono mwi zuba likwana iyanza ni wo yobebe mulukela kupumula. Mupange bulyo nji kuti mapulu ni mandonkey enu ziku pumula ni kuboneka hande. ¹³Mubikele ingana kuzonse zinami wambila. Kanji musumpi mazina a mizimu imwi, Nandi mazina abo kuzuweka mutuholo twenu. ¹⁴Mulukela kuyenda kuka ni pangila mukiti totatwe mu mwaka ni mwaka. ¹⁵Moni tendele mukiti wa chinkwa chisena mulungo. Sina muniba ku laeleli, kamulye chinkwa chisena mulungo ka mazuba a kwana iyanza ni obebe. Cheyo inako, Kamwize habusu bwangu mumwezi wa Avivi, ilyo likalilile lye chi pangano. ibali nji wona mwezi umuba kazwi mwa Egepita. Kono kanji mwizi

habusu bwangu manza manza bulyo.¹⁶U lukela ku tokomela mukiti we nkutulo, muselo we ntanzi kuza musebezi wako chi wa byala intanga mwi wa. ube ni mukiti we nkutulo kuma manimani wo mwaka, chi wa kutula inkutulo yako mwi wa.¹⁷Bonse banaswisu bako balukela kuli bonahazanga kwa Ileza Yahweh to tatwe muchi mu mwaka.¹⁸Kanji uni leteli malaha a chitabelo cha pangilwa ime cha chinkwa chaya mulungo. Mafuta a zwa ku zitabelo hamukiti wangu ka alukeli kubako masiku onse konji kakusasani.¹⁹U lukela kuleta kuketa muselo wentanzi uzwa mwi buluyo kuleta mwinzubo ya Yahweh Ileza wako. Kanji wihiki impenezana cha muzilili wa nyinayo.²⁰Muni mitumine ingiloi lyete limi babalele mwi nzila, imi limitwale kuchibaka chi niba lukisi.²¹Utekeleze kulili ni kuli kuteka. Kanji uli tangoli, kakuli kete liku wondele chiwa linuneka. Izina lyangu lina kwali.²²Heiba noteka inzwi lyalyo imi nikutenda zonse ziniku wambila, linu kanibe nichila cha zila zako. imi muni lwise ba kulwisa.²³Ingiloi lyangu muliyende habusu bwako imi likutwale mwa Amori, Mahiti, Maperizi, Makanana, Mahivi ni MaJebusi. Muniba sinye.²⁴Ka mulukeli kukubamela mizimu yabo, kui fukamina, nandi kutenda ziba tenda, kono mulukela kumana kwi cholola iwe hansi, imi mupwachule ni matomeno abo a mabwe tuyemba yemba.²⁵Mulukela ku FukaminaYahweh Ileza wenu, imi mwa fuyole chinkwa chenu ni menzi. Kani zwise matuku mukati kenu.²⁶Kakwina mwanakazi yasete a hwizumuke nandi yese a sinyehelwe muziyo mwi nkanda yako. munimihe mazuba mangi akuhala.²⁷Muni hitize imbanganyi yangu kubuzu bwako, imi munilyangaise bonse bantu bete usangane, imi munitende zonse zila zako kuti zikufutatile.²⁸Muni tumine malawo kuti aku yende habusu aka zwise Mahibi, Makanana, ni Ma hititi habusu bwako.²⁹Kete niba zwise kapili mubusu bwako mumwaka umwina, kakuti inkanda chinge isanduke matongo, imi zinyolozu zamu nkanda muzikwi njihile.³⁰Nihakwina bulyo, munikuba zwise chabunini habusu bwako mane konji chi mwenjiha niku yola inkanda.³¹Kani lukise inyinza kuzwa kwi wate li subila kutwala kwi wate lya Maphilisita, imi kuzwa mwi halaupa kuya ku lwizi lwa Euphara. Ka nihe bantu bazakite ba mweyo inkanda mumayanza enu. Ka mubatande bazwe habusu bwenu.³²Kanji mulikwati chilikani nabo Nandi mizimu yabo.³³Kaba lukeli kuhala munkanda yako, nange baku yembulule uni foseze. Heba mo fukamine bazimu babo, Chabunite luli mukabe kaswa kwako."

24

¹Linu Yahweh chati kwa Mushe, " Tante wize kunu kwangu-iwe, Aaroni, Nadabi, Abihu, niba kulwana ba maIsilaele ba kwana makumi eyanza niwo bele, imi ze muni fukamine kulezana. ²Mushe yenke a chunine hafuhi name. Bamwi kanji ba chunini hafuhi name, kakwina bantu ba lukela kwiza hewuulu naye."³Mushe cha yenda kuka wambila bantu zonse za bawambi Yahweh ni milawo. Bonse bantu nibe taba cha linzwi limwina nibati, " Mutu tende zonse ziwambo za wamba Yahweh." ⁴Linu Mushe cha 'nola hansi wonse manzwi a Yahweh. Kakusasana, Mushe cha zaka ka tala ku matende elundu imi cha toma mabwe akwana i kumi ni yo bele, kuti mabwe a zimanina mishobo ikwana ikumi ni yobele ya Isilaele.⁵Cha tuma balombwana ba zwa mukati ka bantu ba Isilaele kukaha matabelo aku hisa imi matabelo a mapulu kwa Yahweh. ⁶Mushe cha hinda ichika lya malaha niku abika muka gwetele; cha sansela ichika limwi muka tala.⁷Cha hinda imbuka ya bulikani imi cha ibala chaku huweleza ku bantu ba Isilaele. Chibati, " Mutu tende zonse Yahweh za ba wambi. Mu tuzi chilile." ⁸Linu Mushe nahinda malaha ni kua sansela bantu. Chati, " Aa nji malaha achilikani cha Yahweh chatenda nanwe kakumiha insepiso zonse zaba wambite."⁹Linu Mushe, Aaroni, Nadabi, Abihu niba kulwana ba Isilaele bakwana makumi akwana iyanza ni wo bele chiba yenda hewulu lye lundu. ¹⁰Chiba kabona Ileza wa Isilaele. Muni ya matende akwe kubazalitwe mabwe a tendetwe he safiri, ibali kubelenga ubu iwulu ilyo line. ¹¹Ileza kana aba biki iyanza kuba kulwana ba bantu ba Isilaele. Baba boni Ileza Imi Baba li ni kunywa.¹²Yahweh chati kwa Mushe, " Wize kwangu hewulu lye lundu imi wikale ho. Muni kuhe itapa lye bwe imi milao ni ntaelo zini ba 'noli, ili kuti ukaba lute." ¹³Linu Mushe cha zwa kuyenda ni mutusi wakwe Joshuwa imi chiba ka tanta he lundu lya Ileza.¹⁴Mushe chati kuba kulwana, " Mwikale aha mutulindile konji chitwa kabola kwenu. Aaroni ni Huri mubabe nanwe. Heba kwina yetabe nibukabo, mumusiye a yende kubali." ¹⁵Cwale Mushe cha yenda hewulu lye lundu, imi ikope chi lyaba wuumba.¹⁶Ikanya ya Yahweh chiya tula he lundu lya Sinai, imi ikope chi lyaliwuumba ka mazuba akwana iyanza ni lyonke. Mwi zuba lya mazuba akwana iyanza ni wobeke cha sumpa Mushe kuzwililila mwi kope. ¹⁷Ikanya ya Yahweh iba kuboneka ubu mulilo mukando wina hewulu lye lundu mumenso abantu ba Isilaele. ¹⁸Mushe che njila mwi kope imi cha yenda hewuulu lye lundu. A bena hewuulu lye lundu cha mazuba musihali wa makumi onee ni masiku a makuni onee.

25

¹Ileza cha wamba kwa Mushe, ²U wambile ma Isilaele kuni zwisikiza i neo ku muntu ni muntu u zwise ni nkulo i lukuluhite. U zini tambwile izo i neo.³Izi nji neo zowola kutambula kubali: i gauda, i silivera ni kopa; ⁴Ni sila lye litala lya pulipela, neli subila lye sikalelata, ni lisubila busihe lya kilimisoni, ni line indontu, ni boza bwe mpene; ⁵Ni madalo e totolo azumite he sila lisubila ni madalo e 'nibi, zisamu za akeshiya; ⁶mafuta a mumalambi; ni minunkiso ya yo kubika mu mafuta aku singaba; ni insense inunka bulotu: ⁷Ni mabwe a onekizi, ni mabwe a kubikamwa efoda, ni mboniso ya ha azubayina ni kozo.⁸Ba nitendele chibaka chi jolola njokuti niwole kwi kala mukati kabo. ⁹U nitendele izo zonse kakuya ke chiswaniso che tabenekele nike chiswanisa cha zibya zteni zonse muniba mitondelezi.¹⁰Hape bani tendele i aleka ye chisamu cha akeshiya. Mubule bwayo ilikane ni 'nololwa zobeke ni chika, Mubufuhi bwayo ilikane ni 'nokolwa zobeke ni chika, ni bule bwayo bwakuya mwi wulu bukwane i 'nokolwa ina ni chika. ¹¹Imi uyi bwike ni gauda i jolwele, uizwatike mukati ni hanze, imi ui zimbulukise ni mi fundu ye gauda hewulu lyateni.¹²Wiyi tile ma maiti one e gauda, imi uzibike ku matende one e aleka, ni maiti obele ku yimwi ibali ya teni, ni amwi obele ku limwi i shilya. ¹³U itendele misumo ye cisamu

ca akeshiya ni kuziyala ni gauda. ¹⁴U chumike misumo mukati ka ma maiti ena muma mbali e aleka, mwese i kukulikilwa i aleka. ¹⁵Misumo i shale mu maiti e aleka, kanzi zi zunwa kwateni. ¹⁶U bike mwi aleka bupaki bwese nikuhe. ¹⁷U i tendele zi fupi zi shiyeme ze gauda i jolola. Mu bule bwayo, itende ma'nokolwa obele ni chika, imi mubufuhi ibe i'nokolwa yonke ni chika. ¹⁸U bike ma cherumbimi obele azwa he gauda ipangitwe hande kuma manisizo e zifupi zobe. ¹⁹U tende i kerumbimi yo nke ku chi fupi, imi yonke i kerumbimi iye kuma manimani a yimwi mbali. Zi tendwe ubu chintu chonke china chifupi. ²⁰Zi kerumbimi zi zale mabando azo kwiwulu zi yale chitulo cha chishemo ni mabando azo, imi zililolele zifateho ma kerumbimi a lolele ku chifupi ci jolola. ²¹U bike chifupi ci jolola he wulu lye aleka. imi ubike mukati ke aleka bupaki bwese nikuhe. ²²Nji mona mwi aleka mwese nika kopane niwe. Kani wambe nawe ni nina hewulu lye chifupi ci jolola. Ka i zwile mukati ke zi kerumbimi zobe zina hewulu lye aleka ya bupaki mwese ni kuhele intaelo zonse za Maisilaele. ²³U pangae intafule ya chisamu cha akeshiya. Bule bwayo ibe i 'nokolwa zobe; mu bufuhi bwayo ibe i 'nokolwa yonke, mu bule buya mwiwulu ibe i 'nokolwa ni chika. ²⁴U i bwike ni gauda i jolwele imi u ibike mufunda we gauda u zumbuluka he wulu. ²⁵U itendele chihindilo ci likana ni chikoto che yanza mu bukando. lwese luzimbuluke chihindilo che gauda. ²⁶U itendele maiti one e gauda, imi u suminine ko maiti ku makona one, kube ni matende ayo. ²⁷Maiti a kwate ku chihindilo kuti ahe chibaka cmisumo kuti muwole kuhinda intafule. ²⁸U tende misumo izwa ha chisamu cha akeshiya imi uzi bwike ni gauda nji kuti iyo i ntafule ni ihindiwe nenza. ²⁹U panga tusuba, tutiyo, tupali, ni tukomoki twa ku chunkisa. U zi pangise i gauda i jolola. ³⁰U kubikanga cinkwa he ntafule habusu bwangu. ³¹U tende cizimikilo che lambi he gauda i jolwele ni tako lyayo ni mushemi wayo. i nkomoki zazo, ni mitayi yahe tako, ni zikabiso zayo zitendwe ha chintu chonke. ³²Kumambali a mushemi kube ni mitayi i tenda iyanza ni mutayi wonke, mitayi yo tatwe iyekezwe kuyimwi mbali. ³³Mutayi wa matangilo ube ni tu komoki to tatwe tu tendetwe sina i mpalisa ya alumondi, ni kuba hansi ni mpalisa zizelele kuswana zonse zi tenda i yanza ni yonke ku shangela kuzwa hanze le chizimikilo le lambi. ³⁴Ha chizimikilo che lambi hene, hakati, kuzwe tukomoki tone tu tendetwe ubu impalisa ya alumondi, ni makoba hansi ni mpalisa. ³⁵Kuswanela kuba ni koba mukunsi ka mitayi ya matangilo - atendetwe ha chintu ci mwina, ni koba lina mukunsi ke mitayi yi chilila- nayo niyi pangitwe ha chintu chi mwina. Mwi nzila iswana kube ni koba li zwililila ku mitayi yo tatwe, zi pangitwe ha chintu chonke. Zi swanela kuba ziswana zonse mitayi i yanza ni lyo nke ni zwililila ku chizimikilo ce lambi. ³⁶Chi koto chayo ni mitayi yayo yonse ibe bulyo chintu conke cimwina cidamitwe ni gauda i jolola. ³⁷U pange chi zimanikilo che lambi malambi e kwana i yanza ni obele, ni kutenda malambi ateni mukuti kube seli lizwa hateni. ³⁸Zikwatisonni zihindilo za teni zipangitwe he gauda i jolola. ³⁹Sebelise ci koto conke ce gauda i jolola ku pangisa ci zimikilo ce lambi ni zibya zateni. ⁴⁰U mamele kuzitenda kuya ke ciswaniso ci niba ku tondezi he lundu.

26

¹U swanela kutendela i tebernakele masila a ku hanzika a kwana i kumi a pangitwe ha bwanda bye line bu hosetwe, ni bwanda bu (hubilwa) ni busubila, ni busubila buya kubusihe u a lukise ni zikerubimi. Uu ube musebezi wa muntu wina bukwala. ²Bule bwe sila ni sila bu likane makumi obele ni yanza ni otatwe ni tu kokolwa tone mubukando. Masila onse anungane kulimwi ni limwi. ³Masila atenda iyanza ua nunge hamwina ya amwi a tenda iyanza wa nunganye hamwina. ⁴U pange tu kwatiso he sila lya (butala) kualukila ku mamaniselezo e sila limwi lya masila a ngungene ha mwina. Utende bulyo hape ni ku mamaniselezo e sila, ku mbali yimwi ya masila a ngungenye hamwina. ⁵U tende tu kwatiso tu tenda makumi e yanza kwi sila lya matangilo imi hape utende tukwatiso tu tenda makumi ni yanza ku mbali lye sila lya mamanisizo ku masila a ngungenye hamwina, Makwatiso alilolele. ⁶Njese utende tukwatiso tutenda makumi eyanza e gauda imi ua ngunganye masila onse cha a mangunganyiso. I tebenekele kaibe chintu chonke bo bulyo. ⁷U lukile hape masila a boza bwe mpene, U pange i tende hewulu lye tebenekele. U luke masila akwana ikumi ni lyonke. ⁸Imi isila ni sila ibe tukokolwa tutenda makumi otatwe, ni tukokolwa tone mubukima. Ma sila onse atenda i kumi ni lyonke a likanelele. ⁹U ngunganye masila atenda i yanza lyonke ha mwina ni a tenda i yanza lyonke ni lyonke isila a ngungekelwe hawo. U bike obele masila atenda iyanza lyonke habusu bwe tebenekele. ¹⁰U tende makwatiso a tenda makumi e yanza ku mamanisizo a masila a matangilo, ni makwatiso a tenda makumi a kwana i yanza kuma manisizo e sila lina kumbali a masila a ngungenye hamwina ni sila la bubeli. ¹¹U tende ma'nomeliso a tenda iyanza e baroze imi ubike mukunsi ke zikwatiso. Linu njese u kopanye ni tente libe lyonke. ¹²Chi peka cha shala, njikuti chipeka chidengelele chishele kuma sila e tente, u chi hanzike ku masila e tabenakele. ¹³Kube ni ka kokolwa konke ke sila kuyimwi mbali- imi lya shala mubule munule bwa masila lye tente, liswanela ku hanzikwa mu mambali e tabenakele kumwi ni kweyina imbali yimwi kuyibika mukati kuyi wumba. ¹⁴U tendele i tabenakele chi yaliso che dalo lye mbelele li pangitwe mukusubila ni dalo limwi li suhitwe nenza liwumbe he wulu. ¹⁵U tendele i tabenakele mapulanga e chisamu cha akeshiya ese a zimikwe. ¹⁶Bule bwe pulanga ni pulanga ibe tukokolwa tutenda mayanza obele, imi mubukando ibe ka kokolwa konke ni chika lya ka kokolwa. ¹⁷Ku bikiwe tupulanga to bele tubambene twa ku kwatisa mapulanga kuamwi mapulanga. Utende bulyo mapulanga onse e tabenakele. ¹⁸Linu ho tenda mapulanga e tabenakele bulyo, U tende mapulanga a tenda makumi obele ku bwi mino. ¹⁹U itendele matomeno e silivera a tenda makumi one, kube ni matomeno obele mukunsi ke pulanga lya matangilo ayo bele ibe matomeno. Njo kuti kube ni malindi obele ku mashengelo obele mwi pulanga ni pulanga. ²⁰Ku mbali ya bubeli bwe tabenakele, kwi mbali ya ku buzwe, u tende matomeno a tenda matomeno obele. ²¹Imi matomeno ayo e silivera ibe makumi one, kube ni matomeno obele mwi konde lye pulanga lya matangilo, matomeno obele mwi konde lye pulanga lichilila imi kube bulyo. ²²Heili kumasila e tabenakele, ku bwi mino, u bike mapulanga a tenda iyanza lyonke. ²³U tende chiwondiso cha mapulanga obele ku masule e tabenakele. ²⁴A wo mawondiso a kauhane hansi, kono a

kopane he wulu ha menjililo a swana. Kube bobulyo konse kuma kona onse.²⁵ Imi kube ni mapulanga a tenda iyanza ni otatwe ena ni matomeno e silivera ni malindi awo. Matomeno awo abe atenda i kumi ni yanza lyonke ha kopana onse obele matomeno mukunsi ke pulanga lya matangilo, matomeno obele mwi konde lye pulanga lichilila, imi kube bulyo.²⁶ U tende mabalezo e samu lye akeshiya- zi tenda i yanza kwi mbali yimwi yetabenakele,²⁷ U bike mabalezo a tenda i yanza kwi mbali imwi ye tabenakele, ni amwi a tenda i yanza kwi mbali ya kumusana we tabenekele kwi mbali ya ku bwi mino.²⁸ I balezo lina hakati, chobulyo i chika kwi wulu lika sike kuma manikizo onse.²⁹ Makwatiso onse a wumbe ni gauda. Niku tenda me njizikizo e gauda, mukuti abe ma kwatiso e mabalezo, imi awo mabalezo, u a wumbe ni gauda.³⁰ U zake i tabenakele ka kwi chililamukwa wuna obaka boniswa he lundu.³¹ U yelee ku tenda i sila libe mubuseta bu subilila buya kubusihe ni bwanda busubila, ni bwanda bwe line bu tendetwe hande, ni ha swaniswe zi cherembumi, ube mutendo wa muntu we chikwala.³² U yelee kuhanzika ha (misumo)? yonse ye chisamu akeshiya i wumbitwe i gauda, imi i tomwe mu malindi a matomeno one e silivera.³³ U yelee ku hanzika isila ku ma wondisezo; imi sila ni sila ki wi njizike i aleka ya bupaki. I sila kali kauhanye chibaka chi jolola ni chibaka chi jolola ku hitiliza.³⁴ U yelee ku bika cifupi ce chishemo he aleka ya bupaki, mu chibaka chi jolola kuhitiliza. U yelee kubika i ntafule hanze lye sila lya ku kosolisa.³⁵ U yelee ku bika chizimikilo che lambi ku bambana ni ntafule, mubule bwe tabenakele kwi mbali ya mukati bwa)? bwa kuchilyo. I ntafule i yelee kuba kubuzwe.³⁶ U yelee ku tenda chi hanzikilo ha menjililo e tente. Uli tende ha butala busubila buya kuku siha, ni busubile ni line i hosetwe nenza, ube musebezi ukabiswe nenza.³⁷ Linu mahanzikilo uyelee ku a tendela(misumi)? itenda i yanza , ye chisamu cha akashiya imi wa wumbe ni gauda. Me njizikizo azo abe e gauda imi u yelee kuba tendela matomeno e buronze a kwana i yanza.

27 ¹U lukela kutenda ilutare ha chisamu cha akashiya, yabule bukuma hatu kokolwa tu kwana iyanza ni bufuhi bukuma hatu kokolwa tulikana iyanza. I alutare ilukela kuba ni zipeka zonee zilikanelele imi mubule bwa kuya mwi wulu ibe nibule busika hatu kokolwa to tatwe.² U lukela kuwela kumpela ya zipeka zi shengetwe ubu maziya e mpulu. Maziya a tendetwe hacintu chonke ni alutare, imi nanga uzi wombe ni bronze.³ U lukela kutenda zisebeliso ze alutare: impoto ye twe, ni infocholo, tusuba, infoloko ye nyama, ni mpani yahe ziko. U swanela kupanga izi zisebeliso zonse he bronze. U lukela kupapela i alutare, insipi ye bronze.⁴ Pangile maseka e bronze ku chimwi ni chimwi chipapela zonee kumbali.⁵ U lukela kubika chipapela mwi konde lye pulanga lye alutare, ichika lye mbali imwi lilolele hansi.⁶ U lukela kupanga zisamu ze alutare, zisamu za akashiya, imi u lukela kuiwumba ni bronze.⁷ Mautwana a swanelwa kubikwa machumikilo, imi mautwana a lukela kuba mumbali zobeze ze alutare,⁸ U lukela kupanga i alutare ina ilindi izwa ha mapulanga. U lukela kupanga chenzila yobaka tondezwa he lundu.⁹ U lukela kuzaka ilapa lye tabenakele. Kuswanela kuhanzikwa masila kwi bwi mino bwe lapa, masila a hanzikwa e line indotu i hosetwe yabule bukuma ha tukokolwa tulikana mwanda kubule.¹⁰ Zisamu zoku hanzikila zilukela kulikana makumi obele nize bronze zilikana makumi obele za kuhanzikila. Kuswanela kuba ni makwatiso a kukwatisa ku zisamu, ni mifohola ye silivera.¹¹ Mwi nzila iswana, ni kwimbali ya mutulo mubule bwe lapa, masila a hanzikitwe a likanelele nitu kokolwa tulikana mwanda ni zisamu zilikana makumi obele, ni matomeno azo alikana makumi obele e bronze, ziwondiso za kubika ku zisamu, ni mifohola ye silivera.¹² Kumbali ni lapa mwa wiko kubikiwe masila a hanzikitwe a likana ha tukokolwa tukwana makumi iyanza. Ku lukela kuba ni zisamu zilikana ikumi lyonke ni matomeno alikana ikumi lyonke.¹³ I lapa lilukela kukuma ha tukokolwa tukwana makumi alikana iyanza mubu zwe.¹⁴ Masila ese a hanzikilwe hamulyango wa menjililo a lukela kuba nibule bulikana makumi akwana iyanza. Kube nizi samu zo tatwe ni za matomeno zo tatwe.¹⁵ Kuimwi mbali nako kulukela kuba ni sila lihanzikitwe lyabule bukuma ha makumi a kwana iyanza. A lukela kuba ni zisamu zo tatwe ni za matomeno zo tatwe.¹⁶ Ha mulyango we lapa ku hanzikwe isila lilikana tukokolwa twa makumi obele mubule. I sila liswanela libe litendetwe hamubala we ndilu , ni busubile buya kubusihe ni line i ndotu i hosetwe, libe likabiswe, kutendwe zisamu zalyo zonee ni za matomeno zonee.¹⁷ Zonse zisamu ze lapa zi lukela kuba ni mifohola ye silivera, zikwatiso ze silivera, ni matomeno e bronze.¹⁸ Bule bwe lapa bu lukela kukuma ha tukokolwa tulikana mwanda, mubufuhi ibe makumi a kwana iyanza imi mwi wulu ibe ma kumi a kwana iyanza ni line indotu ilukitwe masila a hanzikitwe konse ni matomeno e bronze.¹⁹ Zonse zisebeliso zese zisebeliswe mwi tabenakele, ni zi wondiso ze tende ye tabenakale ni lapa zi lukela ku pangwa he bronze.²⁰ U lukela ku wambila bantu ba Isilaele kuti ba lete i oli, i jolola ni itwilwe, ya malambi kutewa a be ku munikilile.²¹ Mwi tende lye nkopano, hanze lye sila lina habusu bwe tabenakale mwina bupaki busilelezwe, Aaroni ni bana bakwe babana kwame u lukela kuba ku munikanga malambi habusu bwa Yahweh, Kutanga manzibwana ni kakusasana. Nji zona zite zikutendwe inako ni nako kubana ba Isilaele muma sika abo.

28

¹Sumpe Aaroni mukulwako habusu bwako ni bana bakwe- Nadabi, Abihu, Eliazare, ni Itamare- mukati ka ma Isilaele mukuti bani tendele bu prisita.² U pangile Aaroni, mukulwako, zizwato zisa swani ni zibamwi zangu. Izi kazibe za kumukuteka ni kanya.³ U wambe ku bantu bonse batali munkulo, abo ba ni zuzize luhuho lwa butali, mukuti ba mutendele cizwato cimukauhanya ku bamwi kuti ani tendele mukuti muprisita wangu.⁴ Zi zwato zete ba tende i sila lya hacizuba, efoda, lutunga, i jansi lilukitwe nenza la mutendo, i nkuwani, ni lutunga lukando lukabiswe. Bani tendele zizwato zisa swani ni zibamwi. Mu zibe za mukulwako Aaroni ni bana bakwe, mukuti bani sebeleze kuba ma prisita bangu .⁵ Ba swanise ko i line i ndotu ye gauda, kusiha kutwala kuku tuba, kusubila, ni ku subila kutwala kuku siha.⁶ B tende efoda ye gauda, kusiha kutwala kuku tuba, ku subila, ni kusubila kutwala kuku siha kwa bwanda. I be mutendo wa

muntu wizi kuluka nenza.⁷Ibe masila a maheta obele alikwete ni obele kwi wulu mu makona.⁸Lutunga lwete ulisumine mu munda lube bulotu sina i efoda, kupangiwe ciyemba conke ni efoda; litendetwe he sila i lotu lye gauda, ku siha kutwala kuku tuba, kusubila ni kusubila kutwala kuku siha.⁹U hinde mabwe obele e onikisi u hale hateni mazina a banaswisu ba Isilaele.¹⁰Mazina abo ena 6 abe he bwe lyonke, ni mazina ena 6 abe he bwe limwi, kuya kakulicilila muba zalilwa.¹¹Cha mutendo wa muhali mwi bwe, sina mukutendelwa yo halahala he bwe, u hale hale mabwe obele ena mazina a banaswisu ba Isilaele. U tantike mabwe ao a bikitwe e gauda.¹²U bike mabwe obele, a maheta akwe obele a ku muzezisa.¹³U yelee ku bika tuwondelo twe gauda.¹⁴ni obele ma ceini e gauda i cena ubu mihala, linu ukwatise ma ceini ku makwatilo.¹⁵U bike insilelezo ya hacizuba ya ku tendisa muhato, mutendo wa muntu wa cikwala, bulotu, ubu bwe efoda. Mutende he gauda, kusiha kutwala kuku tuba, ku subila, ni kusubila kutwala kuku siha kwa bwanda, ni line indotu.¹⁶Ina niku likanelela. U bunge i sila lya hacizuba tobele. I be yonke mubule bwe yanza ni yonke mubukando bwe yanza.¹⁷U bike mibamba yone ya mabwe malotu. Mubamba we ntanzi ube rubi, i topazo ni le karabunkele.¹⁸Mubamba wa bubeli ube emeraida, safiro, ni le daimani.¹⁹Wo butatu mubamba ube ni jasinto, agata, ni ametisto.²⁰Mubamba wo bune ube berilo, ni onikisi, nile jaspe. Zi tantikwe mutu kwati twe gauda.²¹Mabwe a bikwe ka kulicilila ca mazina a banaswisu ba Isilaele. Ba swanezi kuba ni luswayo lube zibahaza, izina ni zina lizimanina mushobo onke ha mishobo ina 12.²²Mupange inceni za hacizuba ubu mihala, musebezi ulukitwe wa he gauda indotu.²³U pange tukwatise tobele twe gauda twa hacizuba ni kutukwatisa ku mamanisizo a tobele a cisilelezo ca ha cizuba.²⁴U kwatise ma ceini obele e gauda ku makona obele he nsilelezo ya ha cizuba.²⁵U kwatisise ku mamanisizo e ceini zobeze zihosetwe tuwondelo tobele. Ku zwaho u swanezi ku zikwatisisa ku maheta a zi yemba ze efoda ku busu bwa yo.²⁶U bike tobele tukwatisiso twe gauda, imi utu bike mu makona obele he sila lya ha cizuba, ku mpela mukati kubambana niha makopanelo.²⁷U tende tobele tumwi tukwatisiso twe gauda, imi utu kwatise kungsi ya tobele tusila ha maheta ha busu bwe efoda, ha fuhi he wulu lya lutunga lwe efoda lulukitwe ka bulotu.²⁸Musuminise ha cizuba tukwatisiso twe efoda ni tukwatisiso twa tuhala tusiha kutwala kutu tuba, linu tuwola kukwata bulyo hewulu lye ye efoda ya lutunga luhosetwe. Izi linu za hacizuba kanji zibi zisa kwatise kuzwa kwi efoda.²⁹Aaroni haya mucibaka ci jolola a hinde mazina a banaswisu ba Isilaele he nkulo yakwe muchi silelezo che nkozi cha kupanga inkatulo, ibe inkupuzo ya kuzwila habusu bwe Ileza.³⁰Wina ni kubika Urimi nayo Tumimi ha chizuba cha kutenda inkatulo, linu ba wola kuba he wulu lye nkulo ya Aaroni haya habusu bwe Ileza. Mukuti Aaroni mwa kubika inkulo kubantu ba Isilaele he wulu lye nkulo yakwe habusu bwe Ileza.³¹Kopange chizabalo ce efoda ce sila lyonse lisiha kutwala kuku siha.³²Chibe cibe ciyalukite hakati kupangila menjililo a mutwi. Kwi yaluke ku mpela ye sila ku zimbulusa mukuti kanji cihaluki. Uwu uyelee kuba musebezi wo mungundi.³³Kungsi wa mungundo, utende ma graneti ya kusiha kutwala kuku tuba, kusubila, ni kusubila kutwala kuku siha ku zimbulusa conse.³⁴Ku tendwe mulangu we gauda ni magraneti- niku zwila habusu bulyo- ku zimbulusa mungundo wa cizwato conse.³⁵Cizabalo cizwatwe kwa Aaroni ha panga musebezi. Mukuti mulumo uzuweke heti coyenda mukati ka cibaka cijolola habusu bwe Ileza ni hazwa mwa mwateni. Ha kwina bulyo kanji afwi.³⁶U tende i mpuleti i cenete ye gauda ni ku halola hateni, sina ku halolwa kwe swayo, ku jolola kwe Ileza.³⁷U kwatise iyi mpuleti ni muhala u siha ku busu bwe nkuwani.³⁸Kacikale he mpata ya Aaroni, kawole kuba kwatila milandu ya bubi bwabo kuyende inubu zabo zi jolola zi baba bikili bana ba Isilaele ku mbali ze Ileza. Inkuwani ibe mutwi ku wakwe inakao yonso ili kuti Ileza a tambule impo zabo.³⁹U tende i jansi ye line i cenete, imi utende inkuwani ye line i cenete. U tende nicizwato cete cikabiswe, mutendo wa muluki wa cikwala.⁴⁰Ku bana ba Aaroni pange zi jansi, zizwato zile zikabiswe ni nkuwani za ku kutekiwa ni kanya inkando.⁴¹U zwatike Aaroni mukulwako, ni bana bakwe naye uba singe intozo, ba ni sebeleze, ubanibikile ku mbali, mukuti bani sebeleze kuba maprisita bangu.⁴²U ba tendele zi zabalo za kungsi zi wumba mapunu abo, zete ziba wumbe mwi munda zabo ni ku zilupi.⁴³Aaroni ni bana bakwe ba zwate zizwato habe njila mwi tente lye kunga kapa haba cutila kwi aletere ku tenda misebezi ya mucibaka ci jolola. Ba tende zezo mukuti kete bawane mulandu kunde yo bulyo muba fwe. Uwu mulao wwukalele kwa Aaroni ni luzubo lukeza kumasule akwe.

29

¹Hanu chete u tende njechinu u lukela kubani bikila kumbali ili kuti bani belekele kuba ma prisita. U hinde ka pohwana mumulaka ni mbelele zo bele zisa nyansahali, ²Chinkwa chisena mulungo, Mu'nende u sena mulungo u kopenywe ni oli. Hape uhinde busu busena mulungo bwina i oli. Pange busu bwa chinkwa bu sefetwe.³U lukela kuzitula muchitanda chonke, uzi hindile muchitanda, imi uzi lete nu mpoho ni mbelele zobeze.⁴U lukela ku leta Aaroni ni banaswisu bakwe kume njililo e tente lye nkopano. U swanela ku sambisa Aaroni ni banaswisu bakwe mumenzi.⁵U lukela kuhinda chizwato u zwatike Aaroni ni chizwato chile, lutunga lwe efoda, i efoda, ni mboniso ya hacizuba, musumine lutunga lwe efoda lutendetwe cho bukwala kumu zimbulusa.⁶Cwale u muzwatike inkuwani ya chi prisita kumutwi imi u bike mubala u jolwele he nkuwani.⁷Linu uhinde i oli imi umwi tile hamutwi, imi njimona mwese umusingile.⁸U lukela kuleta banaswisu bakwe uba zwatike zizwato zile.⁹U lukella ku zwatika Aaroni ni banaswisu bakwe imi uba bike ni tusila kumitwi. Musebezi wa buprista kaube nji wabo chomulawo wi kalilile. Nji mona mwese ubikile Aaroni ni banaswisu bakwe kuti bani sebeleze.¹⁰Mwense mulukela kuleta u mpoho habusu bwe tente lye nkopano, imi Aaroni ni banaswisu bakwe muba bike mayanza abo ha mutwi wayo.¹¹U lukela kwi haya u mpoho habusu bwa Yahweh kumenjililo e tente lye nkopano.¹²U lukela kuhinda malaha amwi o mpoho u abike ha maziya a katala cha munwe wako, imi we tile malaha onse he tako lya katala.¹³U lukela kuhinda mafuta a wumba zilama zamukati, imi u hinde ni a wumba chibiti ni nsiyo zobeze ni mafuta ena kuzili; uzihise zonse ha katala.¹⁴Kono haili inyama yo mpoho, hamwina ni dalo lyakwe ni chiloko, u lukela kuka

zihisikiza kunze ye kampa. Mu chibe chitabelo cha chibi.¹⁵U lukela hape kuhinda i mbelele imwina, imi Aaroni ni banaswisu bakwe balukela kuibika mayanza abo hamutwi wayo.¹⁶U lukela kwi haya i mbelele, linu uhinde malaha ayo imi ua sansele mwi mbali zonse za katala.¹⁷U lukela ku kosola i mbelele mu zipeka peka, imi u sambise zilama zayo za mwibumo ni ma tende ayo, imi ulukela kubika zilama za mukati, hamwina ni zipeka peka zayo ni mu twi wayo,¹⁸ha katala. Linu u hise i mbelele yonse. Muibe chitabelo chakuhisa cha Yahweh, cha mununko mulotu, chi tabelo chitendelwa Yahweh cha mulilo.¹⁹U lukela hape kuhinda imwi i mbelele, imi Aaroni ni banaswisu bakwe ba swanela kubika mayanza abo ha mutwi wayo.²⁰Linu ulukela kwi haya i mbelele ni kuhinda malaha ayo amwi. U ibike kumpela ya kutwi kwa Aaroni kwa chilyo, ni kwi mpela za matwi a chilyo a banaswisu bakwe, niku munwe mukando wa mayanza a chilyo, niku minwe mikando ya ku matende a chilyo. Linu u lukela ku sansela malaha ha katala mumbali zonse.²¹U lukela kuhinda amwi malaha kuena ha katala ni imwi i oli, imi ui sansele kwa Aaroni ni ha zizwato zakwe, hamwina ni ku banaswisu bakwe ni ha zizwato zabo. Aaroni mwa bikilwe ime hamwina bulyo ni zizwato zakwe, bana swisu bakwe ni zizwato za banaswisu bakwe nayebyulo.²²U lukela kuhinda mafuta e mbelele, mafuta a muchila, mafuta ana a wumba zilama zamukati, ziwumba chibiti, i nsiyo zobeke ni mafuta ena kuzili, ni chilupi cha bulyo- kakuti ii imbelele ya ku mubikila muprisita kumbali kuba wa ngu.²³U hinde chinkwa chonke chi zwile, mu'nende wonke wa chinkwa u pangitwe ni oli, ni hemele lyonke lyamenzi a chinkwa chisena mulungo china habusu bwa Yahweh.²⁴U lukela kuzibika mumayanza a Aaroni ni mumayanza a banaswisu bakwe uzi nyamune habusu bwangu uzi nyamwine chi tabelo habusu bwa Yahweh.²⁵U lukela kuhinda linu zilayo zina mumayanza abo ni kuzihisa ha katala ni chitabelo cha kuhisa. Muzi lete munko mulotu kwangu; Muchibe chitabelo chiniba tendelwa cha mulilo.²⁶U lukela kuhinda mabele e mbelele ya Aaroni ya kumu konkiseza imi uinyamune kwi nyamwina kuba chitabelo habusu bwa Yahweh, imi muchibe nji chako.²⁷U lukela kunibikila kumbali mabele a chitabelo chese u nyamune icho chiba nyamunwa ni chilupi zete zihewe ku muprisita-zonse mabele aba nyamunwa ni chilupi chibahewa kwa Aaroni ni banaswisu bakwe-kwi mbelele ibikilwe kumbali.²⁸Izi muzizwile habusu kuba za Aaroni ni banaswisu bakwe. Nji chona chete nibahe bantu ba Isilaele kwa Yahweh ku chitabelo che nkozo.²⁹Zizwato zi jolola za Aaroni nazo ziswanelwa kubikilwa luzubo lwakwe nanga kachikwina. Muba singilwe muzili niku ketelwa kwangu muzili.³⁰Mu prisita yete a muyole mukati ka banaswisu bakwe, wi njila mwi tente lye nkopano kutenda insebelezo muchibaka chi jolola, mwa zwate izo zizwato cha mazuba akwana iyanza ni wobeke.³¹U lukela kuhinda i mbelele ya kubikila kumbali imi ubilisize inyama yayo muchibaka chi jolola.³²Aaroni ni banaswisu bakwe balukela kulya inyama ye mbelele ni chinkwa china muchi tanda kumenjililo etente lye nkopano.³³Ba lukela kulya inyama ni chinkwa chibaba hewa kuti ba jolole niku bikilwa ime kumbali. Ka kwina zumwi hape yese a lye izo zilayo; mulukela kuzihinda kuba zijolwele.³⁴Heiba imwi ye nyama ya chitabelo ikonkisezwe, nandi chimwi cha zinkwa, muchishale kutwala izona kakusasana, linu mulukela kuzihisa. kazi swaneli kuliwa kakuti ziba bikilwe ime.³⁵Che inu inzila, cha kwichilila zonse ziniba ku laeli kuti u tende, u lukela kuhinda Aaroni ni banaswisu bakwe. Cha mazuba akwana iyanza ni wo bele uba bakanye.³⁶I zuba ni zuba u lukela kwi haya u mpoho wa chitabelo cha chibi ku tenda insebslozo ye ntifo. U lukela ku joloza katala ho tenda insebelezo ye ntifo hateni, imi moisinge i oli kutendela kuti ibikilwe ime.³⁷Cha mazuba akwana iyanza ni wobeke u lukela kuba kutendanga insebelezo ye ntifo ya katala ni kuibikila kwa Yahweh. Linu katala tota mukabikilwe ime. Chonse chikwata ha katala muchibikilwe Yahweh.³⁸U lukela kubona kuti hohitisa inako uleta ha katala izuba ni zuba i mbelele zobeke zina mwaka umwina.³⁹I mbelele imwi u lukela kuihaya kakusasana imi imwi i mbelele u lukela kuihaya chitengu.⁴⁰Kwi mbelele ye ntanzi, u lukela kuleta i kumi lye efa ya busu bu sefetwe bu kopenywe ni hini ikuma honee ye oli izwa he olive i twilwe, imi kukuma kwa honee kwe hini ye wine ya chitabelo cha kunywa.⁴¹U lukela kuleta imbelele ya bubeli chilyati chilya kukwi mina izuba. U lukela kuleta buheke buswana bwa chitabelo sina cha kakusasana, ni chitabelo chakunywa chiswana. Izi muzi lete munko mulotu kwa ngu; muibe chitabelo chiniba tendelwa cha mulilo.⁴²Ichi chilukela kuba chitabelo chakuhisa che nako ni nako mumahasi enu onse, kume njililo e tente lye nkopano habusu bwa Yahweh, Kwete ni kakopanele nanwe kuka wambila nanwe kwateni.⁴³Nji kona kwete nika kopanele ni bantu ba Isilaele; i tente muli bikilwe ime che kanya yangu.⁴⁴Kani bikele kumbali i tente lye nkopano ni katala zibe zangu nenke. Hape kani bike Aaroni ni banaswisu bakwe kuni sebeleza kuba maprisita.⁴⁵Kani hale mukati kabantu ba Isilaele imi kanibe njime ileza wabo.⁴⁶Mube zibe kuti njime Yahweh, ileza wabo, yaba kabazwisi mwi nkanda ya Egepita kuti muni hale mukati kabo. Njime Yahweh, ileza wabo.

30

¹Uni tendele katala ho lukela kuni hisikiza insense. U katende ha zikuni za akasiya.²Bule bwa teni bube ipeka, ni bufuhi bwateni ibe ipeka . aswanela kulikanelela mambali onse, mwiwulu kube mapeka obele. Maziya a teni abe cintu chimwina nako.³U bwike katala ke insense ni gauda indotu luli he wulu lyateni, imbali zatani mane ni maziya ateni. U kazimbuluse che nkalulo imwi ye gauda.⁴U katendele mifumbo yobeke ye gauda a kakoza mwikonde kuya kumamanimanu ateni ni ma neku a shutana. Mifumbo nji zikwatiso za teni.⁵Mutende misumo hazisamu za muhoto, mi mwi bwike, kwiwumba che gauda.⁶U bike katala ke insense habusu bwe sila ni lidengela habusu lye hande lina ni matapa a kuhupulisa. Li umbitwe ke chifupi chateni, ichi chibaka kwete tukakopanele nawe.⁷Aaroni wina ni kuhisikizanga hateni i insense, ina munko ukonda, cha mapakela. Heza kukumunika malambi,⁸mi Aaroni u munika malambi hape chiminemine kuti insense izwile habusu ni kuhya, habusu bwa ileza, ni kuzwililila mumashika enu.⁹Ka kwina i insense i lukela ku hisizwa ha katala, kapa chitabelo cho kuhisa, kapa chitabelo cha buheke. Ka kwina kwitila hakati chitabelo che zina zintu zinywiwa.¹⁰Aaroni mwaba kuchitila insebelezo ye ntifo ni kuwondelwa kwe zibi hamana

ka hateni lyonke mumwaka. Lyonke mumwaka, che gazi ye chinyoloji cihaiwa che chibi ni kuwondelwa, kuleta kubolisana kwa bantu ni ileza wabo. Kabekatala ka jolwele habikitwe iye feela ileza"¹¹Simwine ileza na lwila Mushe, nati, ¹²Ciwa bala Maisilaele, cho bulyo muntu ni muntu ka life buhalo bwakwe kwa ileza. Wina ni kuchita ichi haumana ku babala, ili kuti kanzi kubi ni bubi haba baliwa. ¹³Muntu ni muntu yo balwa wina ni kulifa i chika lye silivela, i likenywe he ntifo ye chikala che tempele. I chika lye mpo lilukelwa kuhewa kwe ileza. ¹⁴Muntu ni muntu yete a baliwe wina ni kuba ni miaka ya makumi o bele ni kuya mwi wulu, u lukela kuni neulela ipene iyo. Bantu ha baniha ichi chitabelo kulifila buhalo bwabo. ¹⁵Mufumi kaswaneli kulifa ishele'ni ingi kuhitilila itometwe, kamba mufuzana kulifa ishele'ni inini ihitilila itometwe, ha mwiza kulihila ileza intifo ya buhalo bwenu. ¹⁶Ko tambule iyi ipene kwi kunga lya Isilaele, cho bulyo koatendise mwi nsebelezo yo mwi tente ye nkopano. Kaibe inkupuluso ku Maisilaele habusu bwangu, cho bulyo kaibe kaibe intifo ya buhalo bwabo. ¹⁷Kuzwaho Simwine ileza na wamba kwa Mushe nati, " ¹⁸U pange kasuba ka kando ke kopa ko kusambila kena mautwana e kopa. U kabike mukati ke tente ye nkopano ni katala, mubike mwateni menzi. ¹⁹Aaroni ni banaswisu ba kwe ba swanela kusamba ku mayanza ni ku matende abo mu menzi ena mwateni. ²⁰Habenjila mwi tente ye nkopano, kapa haba chuta hafuhi ni katala kuni chitila chitabelo, bena niku samba mu menzi ili kuti kanji bafwi. ²¹Bena ni kusamba ku mayanza abo ni ku matende kuti kanji bafwi. Uu uswanela kuba mulao wi kalilile wa Aaroni ni lusika lwa kwe. ²²Simwine ileza na wamba kwa Mushe, nati, ²³U hinde minko inunka hande.: ku lema kwe mianda ilikana iyanza kwe chika che mira, 250 zikala zikala ze sinamoni yo munko ulunga, 250 zikala za mushwati ununka hande, ²⁴Mwanda ulikana iyanza lya muhoto, kulema kubikitwe ha chikala che ntikanyo ye chikala che tempele, ni nkomoki zi likana iyanza za mafuta e oliv. ²⁵Chezi zintu u chite hateni mafuta okusingaba, ubu mafuta a ba tendiwa chikwala. Kapa mafuta a chenisezwe ime. ²⁶U swanela kusinga i tente ye nkopano ni hande lya bupaki, ²⁷I ntafule ni zayo zoonse, chi hanzikilo che lambi ni zalyo zonse, katala ke insense, ²⁸katala ha hisikizwa matabelo ni zi sebeliso za teni zoonse, ni kasuba ni matende ateni. ²⁹U swanela ku zibikila kumbali ili kuti zibe zi jolola kwa ngu. Choonse chete chizigunke kachibe chi jolwele. ³⁰Wina nikubika Aaroni ni banaswisu bakwe mayanza ku bafuyola ni kuba kungwila ku mbali ni kubaha musebezi wa kunisebeleza mubu prisita. ³¹U wambe ku Maisilaele, " Iyi nji oli yaku fuyaulisa yete ibikilwe ileza kumbali kuyakwiile mumasika amasika a bantu benu. ³²Kailukeli kubikwa he dalo lyo muntu, kapa kutenda iswana neyi, kakuli ibikilwe fela iye Simwine ileza. A jolwele imi mwahinde bobulyo kuti a jolwele. ³³Muntu zumwi yete natende aswana naa, kamba kamba kuasebelisa ka kauhanywe niba kwakwe. ³⁴Ileza nati kwa Mushe, " u hinde intikanyo zi swana ku mununko mulotu ye sitakiti, onichicha, ni galubano, imi mi nunko imwi inunka hande. ³⁵Chayo upange insense iswana niya pangiwa chikwala, I lungitwe mwinyo imi ibe chintu chimwi chi jolwele ni kubika ku mbali. ³⁶U chi sile kupanga busu bu meketwe neenza. U bike inkalulo imwi habusu bwe hande lya bupaki, lina mwi tente ye nkopano, umo mwete tuka kopanele nawe. I insense iyo muhinde kuti ijolwele habusu cho kuhitiliza. ³⁷Cheyi insense yete mupange, kanji mupangi iswana nayo. I swanela ku jolola kwenu. ³⁸Yete nalipangile iswana neyi ni kusebelisa sina mununkiso u swanela ka zwiswe ku bantu bakwe."

31 ¹Ileza na wamba kwa Mushe nati, ²" Bone, ni basali Bezabule mwanamuswisu wa Uri mwana Huri, wo luzubo lwa Juda. ³Niba mwizuzi ni luhuhu lwangu, kumuha butali, inkutwisiso, ni nzibo yoonse yo kubeza, ⁴kuchita za kuswanisa niku chita za bukwala he gauda, isilivela ni kopa, ⁵Ezibe kubika mabwe a butokwa ni kubeza hazikuni kuchita zoonse za bu bubezi. ⁶Kuekeza kwali niba nimi Oholiabi mwanamuswisu wa Akisamaka, kuzwililila kuluzubo lwa Dani. Ni babika inzibo munkulo za bantu boonse batalifite ili kuti ba chite zoonse siniba milayi kuchita. I zi zihindilila ⁷itente ye nkopano, i aleka yo bupaki ni chifupi chateni ni zibya zonse mwi tente - ⁸Intafule ni zisebeliso zayo, zizimanino ze lambi ze gauda indotu ni zintu zayo zoonse, katala ke insense, ⁹katala ka kuhisikiza zitabelo ni zisebeliso zoonse zateni, ni kasuba koku sambila ni tako lyateni. ¹⁰Ichi chihindilila zizwato zobukabali zi jolwele zo muprisita Aaroni ni banaswisu bakwe, zibikilwe kumbali zete ba tendise mumutendo wabo wo bu prisita. ¹¹Ichi hape chihindilila i oli yo kusinga ni insense indotu yo muchibaka chi jolwele. Aba babezi bena ni kuchita izi zintu sina munuba milayi kuchitila. ¹²Linu ileza nati kwa Mushe nati, ¹³U wambila ma Isilaele: Mulukanela kubika Insabata ya ileza, kakuli chisupo china mukati kakwe na nwe ni luzubo lwenu loonse kutondeza kuti njeme ileza niba mi chiti kuti mubantu bangu. ¹⁴Cho bulyo mubike insabata mi mulukanela kuchita kuti ikutekehe, ni kuinibikila. Muntu ni muntu yasa likuteki ke haiwe. Yense yosebeza le nsabata, uzo muntu ka zwiswe kubantu bakwe. ¹⁵Mutendo kautendahale mumazuba ena 6, kono ili labu 7 kalibe le nsabata ya kupumula luli, li jolwele habusu bwe ileza. Yense yo chita mutendo le nsabata luli wina ni kwi haiwa. ¹⁶Cho bulyo ma Isilaele bena ni kukuteka Insabata. Bena ni kulikuteka mubuhalo bwabo ni luzubo lwabo loonse ili chilikani chisamani. ¹⁷Insabata kaibe chisupo inako yonse mukati ka ileza ni maisilaele, mwizuba lyo bu 6 ileza aba chiti iwulu ni fasi, imi lyo bu 7 na pumula niku katuluka. ¹⁸Ileza inga mana kuwamba Mushehe lundu Sinai, namuha matapa e chilikani chizwile, atendetwe ha mabwe che yanza lyakwe.

32

¹Bantu ha babona kuti Mushe ca lyeha kusika kuzwa kwi lundu, ni chibalikopanya ni Aaruni ni kumuwambila kuti; " Wize utupangile ileza we chiswaniso yete atu yende habusu bwetu. Haili iye Mushe mukwame yaba katuzwisi munkanda ya Egepita, katwizi ciba mwizili: ²Aaruni catakuti kubali, muzwise ikabisa ze gauda zina kumatwi a banakazi benu, ni ku matwi a bana benu ba bana swisu ni ba bana kazana, mi muzilete kwangu. ³Bantu bonse ni ciba zwisa inkabisa zabo ze gauda ku matwi ni kuziha Aaruni. ⁴Nica hinda ikabisa izo ni kuzishengununa ni kwi tila i gauda iyo mucipangaliko, ni ku

bumba inamani . Ni cibati," A ba njaba zimu benu, Isilaele, njiba bamizwisi munkanda ya Egepita.⁵Aaruni ha bona ici, nca zaka katala ha busu bwe namani ye gauda. Nja wambila bantu, kuti," Izona mukiti wo kuhupula Simwine." ⁶Bantu halizwa kakusasani ni cibapanga zi tabelo zo kuhisa ni kuleta zi munanu zabo zempo zo bwitumelo. Ni cibe kala hansi ni kuliza, kunywa ni ku zimana niku zana.⁷Ileza cawamba kwa Mushe kuti, " Hwele yende kapili, bantu bako, bo ba zwisi mu cisi ca Egepita ciba likopela bonse. ⁸Chi basiya inzila ini baba lwili kuti bayende kayo. Chi babalipangili i namani i shengunwinwe ye gauda mane chiba ilapela ni kuipangila zitabelo. Ba bati aba njiba zimu bama Isilaele, baba mizwisi munkanda ya Egepita.⁹Ileza chati kwa Mushe, " Niba boni aba bantu. Bone bantu bena mahanyi. ¹⁰Lyahanu kanzi muliki kunizimanika. Ku benga kwangu mukubahise sina mulilo, muniba sinye. Linu munipange chisi chizwa henu. ¹¹Kono Mushe nicha kumbila ahulu Ileza Simwine wakwe kubola hansi. Nichati, Simwine, chinzi hobengela bulyo bantu bako, bo ba lizwisikizi mwa Egepita cha ziho zako zikando ni che ziho zeyanza lyako?¹²Chinzi MaEgepita habati, A baba zwisi mwa Egepita cho mulelo mubi, wo kube haila mumalundu, ni kuba sinyeleza? Cince bubengi bwako mi ucince inkoto iyo yopangite ku bantu bako. ¹³Sumpe ku zezisa Abrahama ni Isaka ni Isilaele, ba hikana bako bo baliloki chabo ni ni kucho kuti kubali, " kamwi njise be zuku benu sina inkani za kwiwulu, kanihe jube zuku benu iyi inkanda imi bawambile kaba iyole kuya kwile." ¹⁴Ileza ni chaboza bubengi bwakwe hansi ni kusiya inkoto yasake nabahe bantu bakwe.¹⁵Mushe ni cha nyamuka ku shetumuka he lundu, na hindite matapa obele e chilikani cho mulao mwi yanza lyakwe. Matapa aba 'noletwe uku no ku, habusu ni kumasule. ¹⁶Matapa ao ibali musebezi wakwe iye Ileza, ni mu'nolo uba 'noletwe hateni ubali we Ileza, uba chakwilwe ha matapa.¹⁷Lyahanu Joshua cha zuwa bantu babali kuhuwa, nicha wamba kuti kwa Mushe, kwina ilata lye nkondo mumafulo." ¹⁸Kono Mushe ni chati, Kahena ilata lya muntu waka koma, kapa bantu ba komwa, kono ilata lyo ku zimba lini zuwile.¹⁹Mushe ha chutula hafuhi ni mafulo, chobona inamani ni bantu ba zana. Cho benga luli. Cho soha matapa kua zwisa mumayanza akwe ni kuapwacula hansi he lundu, ²⁰Cho hinda inamani ibabapangi bantu, kwihisa, kwisila busu ni ku itila mumenzi. Linu chowambila bantu ba Isilaele ku a nywa.²¹Kuzwa aho Mushe choti kuti kwa Aaruni, " A ba bantu ba chitanzi kwako, hawaba letela chibi hewulu lyabo? ²²Aaruni chati, " kanzi uyendiswa bubengi bwako, Simwine. Wizi aba bantu muba wolwla kuchita chibi. ²³Bani wambila kuti; Utu chitile muzimu wete utu yende habusu, kakuli uzu Mushe, mukwame yaba katuzwisi mwi nkanda ya Egepita, katwizi cha chitahala kwali; ²⁴Chobulyo naba wambila kuti, yo wina i gauda, azwise - chibaniha igauda ni kuizindila mumulilo, mi ni kwa zwa hateni iyi inamani.²⁵Mushe cho bona kuti bantu chibapangisa (Aaruni a baba siyi kuti balipangile muba sakila chiba ba leteli kuti zila zabo zitange kuba shenemana.) ²⁶Mushe chokazimana ku menjililo a mafulo mi chati kubali, yense wina kumbali lye Ileza, eze kwangu: Malivi boonse chibeza kumuzimbuluka. ²⁷Choti kubali Ileza, Simwine wa Isilaele, ucho kuti: Mukwame ni mukwame a koze isabule lyakwe he mbali ni kubola mumulyango ni mulyango wa mafulo ni kukwihaya mwancakwe, mulikanako ni yo zakite hafuhi naye.²⁸Malivi baba chiti cha baba layi Mushe.Lolo luzuba bantu balikana zikiti zo tatwe(3000) baba fwi. ²⁹Mushe chati Malivi, " Mwabikwa mwi silelezo ya Ileza sunu, kakuli zumwi no zumwi zo hinda muhato hewulu lyo mwanaswisu ni mwancakwe, cho bulyo Ileza uwola kumiha imbuyoti sunu.³⁰Izuba li chilila Mushe cho wamba ku bantu," Muba chiti chibi chikando ahulu, chobulyo muniyende kwa Ileza mwendi pona chini kakumbila kuwondelwa kwe zibi zenu." ³¹Mushe cho bola kwe Ileza ni kuka cho kuti, " Alas! aba bantu baba chiti chibi chikando ahulu mi baba chiti chibumbantu che gauda. ³²Cwale hanu uba wondele zibi zabo, haiba kochiti bulyo, unizwise uni sinde mwi mbuka yo ba 'noli.³³Ileza choti kwa Mushe, " yense yopanga chibi uzo muntu kani muzwise mumbuka. ³⁴Cwale hanu uyende, ubayende kubusu mi uye kuchibaka chiniba miwambili. Bone i'ngiloi lyangu kalikuyende habusu kono ili izuba lye muni bahe inkoto, kanibahe inkoto che chibi chabo. ³⁵Ileza chotumina inchwa kubali kakuti baba chiti inamani, yaba chiti Aaruni.

33

¹Simwine ncati kwa Mushe, " U yende kuzwa hanu ku bantu bako boba kazwisi mu nkanda ya Egepita. U yende ku nkanda ini balikonki kayo kwa Abrahama, kwa Isaka ni Jacobo, hani bacho, kanihe kubezukulu bako." ²Kani tumine ingiloi lyete liyende habusu bwenu imi muni tende ma Kanana, Maamori, Mahiti, Mapeziri, Mahevi ni Majibusi. ³Yende kwe yina inkanda , i zwile muzilili ni buchi, kono ime kete niyende nanwe, kakuti mwina mahanyi, pona chinimi sinye munzila.⁴Bantu haba zuwa indaba imbi izo ni ciba tanga kulila, imi kakwina nanga yenke kubali yaba zwete inkabisa za kwe hape. ⁵Simwine aba wambite kwa Mushe ni chati , " u wambe ku Maisilaele uti, mucicaba cina mitwi mikukutu. Kambe niniba yendi nanwe inako imwina fela nini ba misinyi. Cwale mucupule inkabisa zenu njokuti nizibe chokupanga kwenu." ⁶Kuzwa ha cwale Maisilaele kana babazwati inkabisa zabo kuzwa he lundu lya Horeb kuya nikubusu.⁷Mushe ni cahinda itende niku izakila hanze bwa mafulo, kulezana ne mafula. Nica isumpa kuti ikunganilo. Yense muntu yaba kusaka kubuza Simewine cintu cimwi ni cimwi aba kuyenda kwi tente lye kunganilo, hanze bwa mazubo. ⁸Mushe haba kuyendanga kwi tente, bantu bonse babali kuzimananga hamulyano we tente ya kwe ni kulolelela Mushe konji ca ke njila mukati. ⁹Monse mwaba kwi njilila Mushe mwi tente, inonge lye kope liba kwizanga hansi ni kuzimana ha mulyango we tente, Simwine aba kuwambanga kwa Mushe.¹⁰Bantu bonse ha baba kubonanga inonge ye kope lizimana hamulyango we tente, baba kuzimana ni kulapela, mukwame ni mukwame ha busu bo mulyango wa kwe. ¹¹Simwine aba kuwamba kwa Mushe busu ca busu, ubu mukwame yo wamba ni mulikana kwe. Cwale Mushe ha bali kubolanga ku mafulo, kono muhikana Joshuwa mwana Nuni muchaha, a ba kushalanga mwi tente.¹²Mushe ni chati kwa Simwine, "Bone, uba ku wamba kwangu, Hinde aba bantu ha musipili wabo; kono kana uba ni zibisi kuti uni tuma neni. U bati, Ni kwizi ce zina lyako, mi uba uba wani bulotu mu menso angu. ¹³Haiba niba wani bulotu mu menso ako, ni tondeze mikwa yako kuti ni

kwi zibe ni kuzwila habusu ni wane bulotu mu menso ako. U hupule fela kuti ici cisi ca bantu bako."¹⁴Simwine ni chati " Ime ni mwine muniyende nenwe, mi ime munikuhe impumulo." ¹⁵Mushe ni chati, Haiba kuba kwako kete kuyende naswe, kanzi utuhindi, kututwala uko utu siye kunu. ¹⁶Cwale aha, mukwizibeke buti kuti ni bawani bulotu mu menso ako, ime ni bantu bako? Kete kube kuti ho yenda naswe ime ni bantu bako mutu boneke bungi kuzwa ku bantu ba mwi ba wanika hanu hanshi?"¹⁷Simwine ni chati kwa Mushe, " Ka nipange ici cintu coba kumbili, kakuti, u ba wani bulotu mu menso a ngu, mi ni kwizi ce zina lyako." ¹⁸Mushe ni chati, " Nitondeze bu kando bwako." ¹⁹Simwine a bati, " Kanipange bulotu buhite ha busu bwako, mi hape kani wambe izina lyangu 'Simwine' ha busu bwako. Ka nibe ni chishemo ku muntu yete neni shemube, Ka nibe ni musa ku muntu yete ni tondeze musa. ²⁰Kono simwine ni chacho, " Kete ubone busu bwangu kakuti kakwina yaba ni boni ni kuhala." ²¹Simwine ni chati, " Bone cibaka ici hafwihi neme; ko zimane heli ibwe. ²²kanya yangu eti hita, kani kubike mulwandala ni kukufupika che yanza lyangu mane ni kuhitilile. ²³Cwale muni zwise iyanza lyangu, imi koboneb musana wangu kono busu bwangu kete buboneke.

34

¹Ileza nati kwa Mushe, halule matapa obele sina matapa e ntanzi. Mu 'nole ha matapa manzwi a bena ha matapa e ntanzi, matapa ana oba pwaci. ²U libakanye kakusasani imi uyende he Lundu lya Sinai, mi ulubonise kwangu he lundu. ³Ka kwina yete eze nawe. Kanji uzuminini muntu ku boneka he lundu. Ka kwina mulaka we mbelele kapa mutapi kufulila ha busu bwe lundu." ⁴Cho bulyo Mushe na halula matapa obele e bwe ubu nji e ntanzi, mi nabuka chakuhwela kakusasani mi naya kwi lundu lya Sinai, sina Ileza mwa ba mulayi. Mushe na hinda matapa a mabwe mumanza a kwe. ⁵Ileza neza hanshi mwi kope mi Mushe na zimana he mbali ye bwe, mi ne zibahaza izina lya" Ileza." ⁶Ileza na hita habusu bwakwe mi nati, " Ileza , Ileza we nkozi ni simwine we chisemo, kahweli kubenga, mi we lato mi we ntumelo, ⁷yo kozeleza kushemuba bantu mumahasi abo apanga lule, yo wondela bantu babi, ni kulikamusa, ni zibi. Kono ka kwina mulandu wayo foseze. Yo kaba bana cha bubi bwa bazazi' babo kutwala kubana babo, ni behwa, nibehwa ba behwa"⁸Mushe na kotama cha kuhwela mi na lapela. ⁹Lyahanu nati, " Haiba hanu china wana kushemubiwa mumenso ako, simwine wangu, u be mukati ketu, aba bantu ba zuminize mkitwi. Kono utu wondele bubi bwetu ni zibi zetu, imi utuhinde kuba bako." ¹⁰Ileza nati, " Bone, Nisaka kupanga chipangano. Habusu bwa bantu bonse, muni pange makazo ziseni kuba kwateni kuhi kapa kuhi mwi nkanda yonse. Kamba muluhasi luhi kamba luhi; mi chi naliyanga chi wina mukati ka cho chonse, muchibone mutendo we Ileza. cho kuti chete nitende cha ko, nji chitiza ahulu. ¹¹Uteke chi niku laya sunu. Chi nina hafuhi nikuhindika habusu bwako aba bantu Maamoritesi, ni Makanana, ni Mahiti, niMaperizi, ni Mavitisi, ni Majebusi. ¹²U shungule kusaba ni chiyango ni bahala munkanda mumu kaya, kapa mubabe kuzwa mukati kenu. ¹³Cha kusaba bulyo, mu pwachole tutala twabo, muwise ibwe lya musumo, mi u kosole misumo yabo. ¹⁴Cha kuti kete u kubamele milimu imwi, kakuti Simwine wa buhalo yo sumpwa Ileza we fufa. ¹⁵Shungule kusaba ni chipangano ni bantu be nkanda, u wola kusanguhala ni milimu yabo, ba pangila milimu yabo zitabelo. Zumwi kubali mwa ku memele ni kuka kulisa chitabela chabo, ¹⁶mi he mohindile mwako ku banakazana ba ba zimu babo, mi mubapange banaswisu bako ku ka sanguhala niba zimu babo. ¹⁷Sanzi ulutendeli Ileza yo shubwilwe. ¹⁸Mo mamele mikiti isina mulungo. Sina haniba milayi, mulye mikamu isena mulungo cha mazuba ena 7 che nako isa chinci mumumwezi wa Abibi, chokuti ibali mumwezi wa Abibi u mubazwi mwa Egepita. ¹⁹Bonse bana be ntanzi nji bangu, mane ni maizubulo e nkware, e chi munanu, kapa chizwa ku mbelele kapa mulaka we 'nombe. ²⁰U zwise maizubulo e mbongolo ni mwana, kono haiba koiuli, nji kuti uichole insingo. U zwise bonse bentanzi baba swisu. Ka kwina yeti aboneke mubusu bwangu mayanza-yanza. ²¹Mu mutende mazuba ena iyanza ni lyonke, kono i zuba lye yanza ni obele mupule. Ni haiba mwi nako ya kuluma ni kusinza, mu pumule. ²²Mu kutokomela i nsunda ya Mukiti che nkutulo ye ntazi inkutulo ya buloto, mi hape mu kuteke Mukiti wa kukopana ku ma mani mani e chilimo. ²³Kotatwe mu chilimo ba kwame bonse ba boneke ha busu bwa Simwine Ileza, Simwine wa Isilaele. ²⁴Cha kuti munihindike mubuso ha busu bwako niku kuza inyinza. zenu . Ka kwina yete na nungwe kuhinda inkanda yenu kuti ibe nji yabo hamuyenda habusu bwe Ileza Simwine wenu kotatwe mu mwaka. ²⁵Kanji uleti malaha a chitabelo changu ni wina ni mukamu wina mulungo mi mulete we paseka kanji u lali ku ubikila izona. ²⁶Mulete zi lotu za mitamuno zazi chelantu zizwa mumawa enu ku nzubo yangu. Kanji mubilisili kana ke mpene ka sinyonka." ²⁷Ileza nati kwa Mushe, " 'Nole hanshi ao manzwi, kuya cha a manzwi natenda chipangano newe ni Isilaele." ²⁸Mushe kwa bena aho ni Ileza cha mazuba ama kumi one ni masiku; kana bali chilyo kamba kunywa menzi. Na 'nola ha matapa manzwi e chipangano, mi lao ina ikumi. ²⁹Mushe hasuka he Lundu lya Sinayi ni matapa obele e ntumelano mu manza akwe, kena abezi kuti idalo lya busu bwakwe lya hiswa kamwi na wamba ni Simwine. ³⁰Aaroni ni Maisilaele haba bona Mushe, idalo lya busu bwakwe liba kubenya, mi baba tite kwiza hafuhi naye. ³¹Mushe naba sumpa, mi Aaroni ni ba kulwana bachisi ni beza kwali. Linu Mushe na wamba kubali. ³²Ha zimana izi, bantu bonse ba Isilaele ni beza kwa Mushe, mi nicha ba wambila ze milao yaba muhi Ileza he lundu lya Sinayi. ³³Lyahanu Mushe ha mana kuwamba ku bali, nicha bika isila habusu bwakwe. ³⁴Lyahanu Mushe haya mubusu bwa Ileza kuti a wambe naye, u lukela kuzwisa isila, konji habola. Habola, u wambila Maisilaele cha ba laelwa kuchita. ³⁵Lyahanu Maisilaele haba bona busu bwa Mushe nibu benya, na boza isila ha busu bwakwe hape kutwala chabola ku kuwamba ni Ileza.

35

¹Mushe na kopanya lyonse ikunga lya Isilaele mi na cho kubali, " Izi nji zintu Ileza za ba layi kuti zi tendwe. ²Mu mazuba e yanza ni lyonke ku tendwe, kono inwe, izuba lye yanza ni obele ibe izuba lichena lye nsabata lya kuhuza, lijolola kwe

Ileza. Yense yotenda mutendo helyo izuba ulukela ifu. ³Kanji mu bukuli mulilo mu mazubo enu mwi zuba lye nsabata. ⁴Mushe na wamba kwi kunga lyonse lya Maisilaele, chati " Ichi nji chintu Ileza cha balayi. ⁵Muzwise kuzenu i nubu yete muhe Ileza, mwense mwina inkulo zi saka. Mulete matabelo kwe Ileza-gauda, isilivera, Ikop, ⁶butala, ma'nubelu ni a subila a ya kukusiha ni sila lina hande; boza bwe mpene, ⁷u mpoho we mbelele yo singitwe kusubila ni efoda, ni samu lya akashiya; ⁸i oli ya malambi, mununkiso ya kusinga ze oli i chenisa ni insense., ⁹Ibwe lye onikisi ni amwi mabwe malotu kuabika abe efoda ni mabele. ¹⁰Mukwame yense wina inzibo muketi kenu eze ni kutenda zonse Ileza za balayi- ¹¹I tabanekele ni tente yayo, chi bwiko, ziyazo, zayo, misumi, mautwana, intupa, ingalani, ¹²ni aleka ni musumo chiyazo isila lya kumba. ¹³Ni baleta intafule ni matende ayo, zihindiso zayo, ni coco ibena ko; ¹⁴chibiko che lambi lye seli, ni zintu zateni, malambi a teni, ni mafuta a malambi; ¹⁵katala ke insense ni misumo ya teni, ioli ijoloza ni insense; madengelo e tabanekele e denga; ¹⁶katala kakuhisikiza matabelo ni kukola kwateni kwe kopa misumo yateni ni zitendiso za teni, ni kasuba ka kaundo ni ngalani ya teni. ¹⁷Niba leta mifohola ye lapa ni misumo yateni ni ngalani yateni, ni sila lya mulyango we lapa; ¹⁸mi tusumo twe tente ye tabanekele ni lapa, zonse ni mihala ya teni. ¹⁹Niba leta isila lilukitwe hande lisebeliswa muchibaka chi chena, chizwato chi jolola cha Aaroni wa muprisita ni bana bakwe, zabo za kutendisa mu bupatiri. ²⁰Lyahanu mishobo yonse ya Isilaele niba katuka niku yenda ni ku zwa mubusu bwa Mushe. ²¹Bonse ba sinkulo ni chiba lola kwali ni siluhuhu lubaba zuminini baba kezi ni kuleta mpo kwe Ileza cho kuzakisa i tabanekele, cha zintu zonse zi sebeliso za teni, ni zizwato zi jolola. ²²Ni beza, bonse ba kwame ni banakazi, bonse bena inkulo isuna. Ni baleta impini, masale amatwi, masale ni nkabisa, ni zonse zi zwa he gauda. Bonse ni baha impo ze gauda kwe Ileza. ²³Yense yabena butala, butalanyana kapa boza busubila, isila lina hande, boza bwe mpene, idalo lye ngu ya mukwame li singitwe kusubila, kapa idalo lina hande zi letwe. ²⁴Zumwi ni zumwi yo panga impo ye siluba kapa ye kopa ba kuzileta kwe Ileza, imi yense wina isamu lye ocasia cha kutenda mutendo ziba kuletwa. ²⁵Mwanakazi yense yo lutehete a hose bwanda cha mayanza akwe ni kuleta cha hoasa, butala, butalanyana, kapa mukinito, kapa boza busubila, ²⁶Banakazi bonse bena inkulo zi sukuluhite mi nibena inzibo ya ku kuluka boza bwe mpene. ²⁷Manduna bonse baba leti mabwe e onekisi imi bamwi imagemis kuti a bakanywe kuba efoda ni mabele; ²⁸ni baleta minunkiso ni mafuta a malambi, ya mafuta ena hande, mi minunkiso ye insense. ²⁹Maisilaele ni baleta impo zi zwilila kwi nkulo zabo kwe Ileza; mukwame ni mwanakazi yense we nkulo i suni kuleta zisebeliso za mitendo yonse ye Ileza yaba layi cha Mushe kuti zibe ko. ³⁰Mushe nati ku Maisilaele, " Bone, Ileza a ba sumpi che zina lya mwanaswisu wa Bezalelu wa Uri wa Huri, yozwa mumushobo wa Juda. ³¹A be zuzi Bezalelu ni luhuhu, kumuha lyano, inkutwisiso, ni ngana, za mifuta ya kukula, ³²kupanga misebezi ya kunahana ni kutenda mwi gauda, silibera ni kopa, ³³ni kunokola ni kubika sinte mabwe ni kubeza hande zisamu kutenda mifuta yonse ni bufuli. ³⁴A bazi biki mwi nkulo ku kaziluta, bonse iye ni oholiabi mwana muswisu wa Ahisamaki, wa mushobo wa Dani. ³⁵A babe zuzi ni nzibo yaku tenda mitendo yonse, kutenda ubu bafuli, ubu ba 'noli be zisipi, ubu ba 'noli ba masila mubutala, butalanyana, ni mubwanda ni mwi sila lisubila, ni buluki bwa maselo. Ba luki baba kwame mu mifuta yonse ye mitendo, ni ba shimbululi ba zibya.

36

¹Bezalule, ni Ohaliabi ni babezi boonse baba helwe Ileza inzibo ni bukwala ni bezi kuchita chimwi ni chimwi ci sakahala kuzaka chibaka chi jolwele, bena nikuchita zintu zoonse mwa mwa ba wambilile Ileza. ²Mushe co sumpa Bezalule ni Ohaliabi ni zikwala zoonse ziba helwe inzibo nji Ileza abo myozo yabo iba lidukiseze kwiza ni ku chita mutendo. ³Mushe chobaha impo zoonse zibalelwe nji Maisilaele kwiza kuzakisa chibaka chijolola. Bantu babali kusizwila habusu kuleta kuzwila ku nkulo zabo impo kakusasani ni kakusasani kuleta kwa Mushe. ⁴Bantu bena inzibo bonse babakwiza kusebeza ha chibaka chijolola sina mubaba kucitila inako zoonse ⁵Bazaki cibati kwa Mushe, "Ikunga lileta zingi hahulu kuhitilila zisakahala kuzakisa chibaka chijolola, sina Ileza mwa batelele. ⁶" Mushe coba wambila kuti kakusina kuzwilila he nkopano yetalete impo zo kuzakisa chibaka chijolola. Chobulyo ikunga ci lizumina cilisiya kuleta izi impo. ⁷Chibabena zisebeliso zingi kuhitilila zibali kusakahala cowo musebezi. ⁸Zikwata za bantu zoonse, mukati kabantu ciba chita mutendo we tabenakele, ca masila alikana ikumi kuchitwa habwanda bwe line buhosetwe hande, ni bwanda bwa booza bwe mbelele bu hisitwem neenza ca maswaniso a likerubimi. Uwu ubali mutendo wa Bezalule mwine we nzibo ya bupangi. ⁹Isila ni sila libena zipika zilikana makumi obele, iyanza ni otatwe, mubufuhi mapeka oone. Masila oonse abena intikanyo i likanelela. ¹⁰Bezalule co nunga masila alikana iyanza kulimwi ne limwi, naana masila a likana iyanza nao co a nunga oonse. ¹¹Ci kupangiwa tusuminiso twe sila lye ndilu ku mamanisizo a hanze lye sila limwi ni limwi ni limwi, copanga cintu cimwina ni mamininiso e sila lye nkalulo iyo. ¹²Chi kubikiwa tusuminiso twa makumi eyanza kwi sila lye ntanzi, ni makumi e yanza hape kwi sila lya bubeli. suminiso nitwa bambana, tumwi kweli ishilya ni tulilolele. ¹³Ni kwa pangwa tu'nomeliso twe gauda, tuba kopanyi masila ao obele ili kuti i tebaneketele ibe chintu chimwina. ¹⁴Bezalule co panga isila ha booza bwe mpene he tente lye tebaneketele, cho panga masila alikana ikumi ni lyonke. ¹⁵Ipeka ni peka liba kuchita bule bulikana ikumi ni yanza. mi oonse mapeka ao abakulikanelela. ¹⁶Chi kupangiwa a likana iyanza kuchita chintu chonke, mi a likana iyanza ni lyonke mi anungwa nawo. ¹⁷Ni kwapangwa tu'nomeliso tulikana makumi eyanza kuma manimani esila lye ntanzi, nitu 'nomeliso tulikana makumi e yanza kuma manimani esila lya bubeli kuliba nungwa. ¹⁸Bezalule co panga tu'nomeliso twe kopa tulikana makumi eyanza kununga inkalulo zo beele kucita inkalulo imwina. ¹⁹Chi kupangwa chifupi cha he tente che dalo lyo mpoho we mbelele ipendetwe kusubila, ni dalo ilotu lyo kuwumba hateni. ²⁰Bezalule co bezela i tabenakele mahande e samu lya akeshia. ²¹I hande ni hande chi liba ni mbali ilikana he yanza mubule, mi mubufuhi ciiba kuhitilila ka nini i hafu lye peka. ²²I fulemu ni fulemu kubena tuwondiso twe

zikuni tobele tubakununga ma fulemu aa hamwina.²³ Aba pangi bulyo kuma fulemu oonse e tabenekele. Aba pangi mafulemu e tabenekele cheyi inzila: mafulemu a likana makumi obele kwi sule lya mbowela.²⁴ Bezalule cho panga matomeno a likana makumi one e silivera kuni ateni matomeno obele kwi hande limwi ili kukoza tuwondiso twateni tobele.²⁵ Nikwa pangiwa mahande a makumi obele kwi shilya lya mutulo we tabenakele²⁶ mi matomeno ayo alikana makumi one e silivera. Kubena matomeno obele mukunsi lye fulemi ye ntanzi, matomeno abele mukunsi lye fulemu i chilila, co bulyo ni bulyo.²⁷ Kwisule lye tabenakele kwi shilya lya me minino lye zuba, Bezalule co panga mafulemu alikana iyanza ni lyonke.²⁸ Co panga mafulemu obele lya makona a tabenakele.²⁹ Mafulemu ao aba kauhene kwi konde, kono aba ngungenywe kwi wulu mu chikwenda chonke. Aba pangi obele ceyo inzila mumakona obele.³⁰ Kubena mafulemu e yanza ni otatwe, ni mitomo yayo ye silivera. I bali misumo yo bele mukunsi lefulemu ye ntanzi, misumo yobebe mukunsi ke fulemu icilila bo bulyo.³¹ Bezalule co panga misumo ilihitanya ha cisamu ce akasiya-mafulemu ilikana iyanza ishilya limwina lye tabenakele,³² misumo ilihitanya yama fulemu ilikana iyanza kwi shilya limwi lye tabenakele, misumo ilikana iyanza ya mafulemu kwi sule lye shilya lye tabenakele kuya ku memininino ezuba.³³ Cho panga misumo ilihitanya ili hakati ka mafulemu ili icika kwi wulu ni kusika kumamanimani e shilya lya ku no ku.³⁴ Cho wumba mafulemu ni gauda. Co panga maseka egauda, kuacitila kuti abe zitomeno za misumo ilihitenye, ni kuwumba ce misumoye gauda.³⁵ Bezalule copanga isila lya mubala ondilu, bupuzwa ni bwanda bwe bwe mbelele ni sila li kabiswe cho bukwal hande.³⁶ Co pangila masila masila yonse ye akashiya, ni kwa wumba ce gauda. Copangila musumo tusuminiso twe gauda, ni kupanga matomeno one ce silivera.³⁷ Co panga mahanzikilo a menjililo e tente. I bapangwa ce mibala ya bundilu, bundilu buzwakene ni busubile ni boza bucititwe ca kusihilisa i line ipangitwe neenza, ili musebezi we cikwala.³⁸ Copanga hape mahanzikilo e misumo ilikana iyanza ce tu'nomeliso. Co wumba ce gauda hewulu lye misumo. Co panga misumo i panga iyanza ye kopa.

37

¹Bezalule cocita i hande lye cilikani ha cisamu ce akasiya ibali mapeka obele ni cika mubufuhi ibali ipeka ni cika, mubule ibali ipeka ni cika lyonke.² Co wumba mukati ni hanze e gauda.³ Co pangila cikwenda matende one e gauda, ni masale e cikwenda obele kwi shilya limwi, ni masale obele kulimwi i shilya.⁴ Co panga misumo ye akasiya ni kuwumba ni gauda.⁵ Co bika misumo mumaseka ecikwenda ena kwi shilya lye tabenakele, ili kuti baihinde hande.⁶ Co panga cifupi ce gauda. Bule bwateni ibali mapeka obele ni cika, mubu fuhi bwateni ibali ipeka limwina ni cika.⁷ Bezalule copanga cifupi maneku obele e cirubimi ye gauda.⁸ Co bika inkalulo imwi ye cirubimi kumamanimani e cifupi, mi imwi ciiya kumamanimani amwi.⁹ Zi cirubumi ziba pakuli mabando ateni hewulu kusileleza cifupi mi abaliloleli hakati imwi ni imwi ni lolele ha cifupi.¹⁰ Bazalule copangila intafule ha cisamu ce akasiya. mubule ibali mapeka obele ni cika mubufuhi ipeka lyonke, mwiwulu ibali ipeka ni cika.¹¹ Co iwumba ni gauda ntenyene ni kubika i gauda kuma maninizo kuzimbulusa ni hewulu.¹² Cho pangila i fulemu kuzimbulusa kulikanya iyanza mubukando cho kuzimbulusa e gauda kuma manimani e fulemu.¹³ Co panga matende e gauda one akwi nyamunisa ni kuanunga mumakona one kubena matende one.¹⁴ Maseka e cikwenda a nungitwe kwi fulemu aliha cibaka ku musumo, ili kuti intafule i hindwe sinte.¹⁵ A ba pangi musumo hacisamu ce akasiya ni kuwumba ce gauda ni kuhinda intafule.¹⁶ Co panga zintu ziwola kwi kala he ntafule- tusuba, zitiyo, indondo, tusuba twe nkwti, to kwitilisa haku neulwa citabelo. Aba zipangisi ce gauda tenyene.¹⁷ Aba pangi chihanzikilo ce lambi he gauda indotu. Aba pangi itako ni misumo ya teni he gauda i damitwe sinte, bubandango bwateni bu pangitwe ha cintu conke fela.¹⁸ Ni kwa citwa mitayi ilikana iyanza ni wonke ku mashilya onse, otatwe kwi shilya ni shilya.¹⁹ Mutayi we ntanzi kubena inkomoki zo tatwe ze cibupeho ce mpalisa ye alumondi ni tukomoki tuswana ni twe alumondi ina kumutayi umwi. Zi swana fela nizina kumitayi ilikana iyanza ni lyonke.²⁰ Misumo ye cihanzikilo ce lambi, inkalulo ya hakati kubena inkomoki zone zipangitwe ubu impalisa ze alumondi ni matako mwina impalisa.²¹ Kubena mutomo wa makoba mwi konde lye nkalulo ye ntanzi ya mitayi ipangililwe ubu cintu conke nayo. mi inkalulo imwi ya makoba ina mukunsi ye nkalulo ya bubeli ya mitayi ipangitwe ubu inkalulo imwina nayo. Mu cintu ciswana kwina mutomiwa makoba mukunsi we nkalulo ya butatu ya mitayi, ipangitwe sina cintu cimwina kuba kuswana fela ni mitayi yonse ilikana iyanza ni lyonke ku zwilila kucihanzikilo ce lambi.²² Mitomo ya makoba ni mitayi ibali inkalulo imwina fela nayo, inkalulo imwina ye gauda indotu idamitwe sinte.²³ Co panga cihanzikilo ce lambi ni malambi alikana iyanza ni obele, copanga zikwatiso ni zihanzikilo ze gauda indotu.²⁴ Co panga cihanzikilo ce lambi ni zintu zateni zoonse he gauda.²⁵ Co panga katala kakuhisikiza i insense. Co ipanga ha cikuni ce akasiya bule bwateni ibali ipeka limwina, mubufuhi ipeka limwina ibali cikweya, mwiwulu ibali mapeka obele. maziya ateni aba pangitwe sina cintu conke.²⁶ Aba wumbite katala kaku hisikiza i insense ni gauda indotu- hewulu lyateni, maneku ateni, ni maziya ateni. Co kapangila ma manisizo e gauda aka zimbulukite.²⁷ Co panga maseka e gauda a zimbulukite a swanela ku nungwa mwi konde kuma manimani ili kumaneku obele ali lolele. Maseka aa nji makwatilo a misumo ihindiswa katala.²⁸ Aba pangi misumo ha cisamu ce akasiya, ni kuawumba ce gauda.²⁹ Co panga hape mafuta a cenete a kusingaba, ni insense inunka sinte, co mutendo wo muntu cikwala.

38

¹Bezale cha zaka katala ha hisikizwa impo ka mautwana a keshaya. I bali iyanza mu bule ni mu bukando- mapeka one ayendelela- ni mapeka otatwe a yendelela.² Ni chapanga kukeza kwateni i mbali zone zi bumbitwe ubu maziya e mpulu. Maziya aba bumbitwe hacintu chonke ni katala, imi cha i wumba ni nronze.³ Cha tenda zi sebeliso zonse za hakatala-

inyungu za hetwe, mafocholo, tusuba twe nkwi, infoloko ze nyama, ni mpani za hamulilo. Aba tendi zisebeliso zonse he bronze.⁴ Ni chatenda lukwakwa lwa katala, he nsipi ze bronze, ni kubikwa ku konde lye pulanga, ku chikimana hansi ni hetako.⁵ Cha panga makwatilo wone e mbali zonse ze bronze, kuba makwatilo a kumisumo.⁶ Bazaleele cha tenda misimo hazi samu za akashiya ni kuzibik. che bronze.⁷ Cha nyumeka mu kati ka makwatilo wo mwi-mbali ya katala, akukahindila. Cha panga chidobe mukatala, kuzwa ha mapulanga.⁸ Bezaleele cha panga kasuba kakando ha masuwo e bronze, Cha panga kasuba kazwa ha zimponi ziwanika kubanakazi ba sebeleza ha mulyango we tende ye nkopano.⁹ Cha zaka i lapa. Masila abena kwi mbali ya bukati bwe chimonso che lapa a bali masila malotu, mapeka apanga makumi wobeke a mana iyanza mubule.¹⁰ Masila a bena misumo ya makumi wo bele, ni matomeno a makumi wobeke e bronze. Ku bena zikwatiso ku misumo, ni mifohola ye silibela.¹¹ Che nzila i swana kwi neku lya buhati bwe chilyo, kubena mifohola ikwana makumi a mayanza wo bele ni misumi ya makumi wo bele, makumi wobeke amana iyanza ha matomeno e bronze, zi kwatiso zi wondete misumo, ni mifohola ye silibela.¹² Masila a ba hanzikitwe ku bwimino a bali mapeka a makumi a mana iyanza mu bule, mautwana, ni misumo ilikana ikumi. Zi kwatiso ni mifohola ye misumo zibali ze silivela.¹³ Kwi neku lya buzwe hape kubena mapeka a makumi a mana iyaza mubule.¹⁴ Kwi mbali yimwi yo mulyango kubena mapeka a tenda i kumi ni yanza mubule. Kubena misumo yo tatwe ni ma tomeno wo tatwe.¹⁵ Kumbali yimwi ya mulyango we lapa kubena hape masila a mapeka a tenda ikumi ni yanza mubule, ni misumo yo tatwe ni matomeno wo tatwe.¹⁶ Masila wonse aba hanzikitwe kuzimbuluka i lapa aba lukitwe ha masila malotu.¹⁷ Zi tomeno za hamisumo ziba pangwa hebronze. Zi kwatiso ni mifohola ya misumo ziba pangwa he silivela ya imi kumpela ye misumo kuba wumbitwe ni silivela. Misumo yonse yo kwi lapa iba pangitwe he silivela.¹⁸ Isila lya lya hamulyango we lapa ibali mapeka a makumi wobeke a mana iyanza mubule. Isila liba pangitwe hamibala yo ndilu, busupa ni masila a subila, masila a lukitwe neenza, imi ibali makumi wobeke a kwana iyanza mubule. Ibali mapeka a makumi wobeke mubule ni mapeka amana iyanza mwiwulu, a swana ni masila wo mwi lapa.¹⁹ I bena ha zitomeno zone ze bronze ni zikwatiso ze silivela. Ziba wumbitwe he wuluni ha mifohola ziba pangitwe he silivela.²⁰ Zi konkwani zonse zama tente e tabanekele ni mwi lapa aba tendtwa he bronze.²¹ Izi nji zi sipi ziba zaki itabenekele, ye chilikani, sina muziba kuhindilwa ka kwi chilila intaelo ya Mushe. U bali mutendo wa mulwi mwi konde lya Itamare mwana swisu wo muprisita Aaroni.²² Bezaleel mwana swisu wa Uri, mwana swisu wa Huri, kuzwila mumushobo wa Juda, aba pangi zonse ileza zaba laeli Mushe.²³ Ohaliabi mwana muswisu wa Akwamaki, wa mushobo wa Dani, aba beleki ni Bezaleele nali mubezi, nasebeza musebezi wo kuluka, ni kuluka masila a kabiswe undilu, busubile ni boza bu subila, ni muma sila malotu.²⁴ Igaua yonse iba belekiswa ha musebezi, kakuya ka musebezi uyendelela, ni chibaka chi jolola- igaua izwilila he nkoleko- ibali makumi wobeke amana iyanza, iyanza ni ni tone ni 730 kulema kwe chikala, ka kuya ka chikala che keleke.²⁵ I silivela iba hewa bantu ibena kulema kwa makumi a mana iyanza e kumi ni kulema kulikana 1,775 cho kulema kwe chikala che keleke,²⁶ kamba umwi ni umwi hazwisa mashele'ni a yendelela ni kulema kwe chikala che nkeleke. Iyi mpalo ilikane ni bantu baba li'nolisi hakubalwa, bena zilimo zimana mayanza a makumi wobeke ni kuhitilila- ba kwame bonse bena 603,550.²⁷ Matalenta e silivela makumi amana mayanza wobeke aba pangwa mazakilo e chibaka chi jolola ni mazakilo a masila- matomeno ni mazakilo a masila- matomeno ya makumi a mana mayanza wobeke, mutomeno u mwina ni we talenta.²⁸ Che silivela i ba shali ku chikala ipanga 1,775, Bezaleele a bapangi zikwatiso za misumo, iwumbitwe hewulu lye misumo ni kwapangila mifohola.²⁹ I bronze iba kuzwa he newo ibali kulema kwa matalenta a makumi a mana iyanza ni makumi wobeke ni 2,400 ha chikala.³⁰ Chayo abapangi matomeno wo mulyango we tende ye nkopano, katala ke bronze, iziko ye bronze, zi sebeliso za katala,³¹ mazakilo e lapa, mazakiso wo mulyango we lapa, ni zikonkwani zonse ze tabanakele, ni zikonkwani zonse ze tende ze lapa.

39

¹ Cha mubala wo ndilu, kusubila, ni boza bu siha, chiba luka zizabalo zilotu za kusebelisa muchibaka chi jolola. Chiba tendela Aaroni zizwato za muchibaka chi jolola, sina ileza mwa ba layi Mushe.² Bezaleele cha panga efoda he gauda, ha mubala wo ndilu, utubukile, ni haboza busubila, ni ha masila a lukitwe nenza.³ Chibatenda zipapati zi nini he gauda ni kuikosola bunini, ni kuluka cha mibala wo ndilu, busihe ni boza busubila, ni he sila lilukitwe nenza, cha musebezi utendetwe chobukwala.⁴ Chi baluka tusila twa hamaheta twe efoda, a kopanywe kumbali zobeke.⁵ Lutunga lwateni lube luswana ni efoda, luba pangitwe hamwina che efoda, kupangwe he sila ilotu ibali lye gauda, butala, ni busubile, ubu mwa mwa balaiwa Mushe kwa ileza.⁶ Chi bapanga mabwe he onikisi, kuzingela muma hande e gauda, ubu chiswaniso cho kugandisa ma'nolo ha mazina a banaswisu ba Isilaele.⁷ Bezaleele cha abika ha tusila twa hamaheta e efoda kuba mabwe e inkupuzo ya banaswisu ba Isilaele, ubu ileza mwa balayi Mushe.⁸ Cha luka isila lya hachizuba, musebezi wo muntu chikwala, cho mukwa uswana ni efoda cha ipanga he gauda, cha busihe ni busubile, ni bwanda busubila, he sila lilukitwe nenza.⁹ Libena imbali zone zi yendelela. Chi bapanga isila lya hachizuba tobele. I bali iyanza lyonke mubule ni yanza lyonke mukwiyaluka.¹⁰ Cha bapangila milonda yone ya mabwe a sepahala. Mulondo we ntanzi kubena i rubi, i topaze, ni lye karabunkele.¹¹ Mu milondo wichilila kubena i emeraida, ni lye safiro, ni lye daimani.¹² Mulondo wo butatu kubena i yasinto, ni i agata, ni lye ametisto.¹³ Mu mulondo wo bune kubena benilo, ni lye onekisi, ni lye jaspe. Mabwe aba sintikitwe cha makwati e gauda.¹⁴ Ku bena mabwe a tenda ikumi ni obele, limwi ni limwi kubena mazina a banaswisu ba ma Isilaele, limwi ni limwi liba swayitwe chezina lya amwi mahasi amana ikumi cha wobeke.¹⁵ He sila lya hachizuba chi bapanga mawenge a swana ni mihala, a pangitwe ha musebezi uwondeka che gauda ijolola.¹⁶ Chi bapanga mahande obele e gauda ni makwatilo obele e gauda, imi ni chiba akwatisa ku mawondelo wobeke wo mwimbali ye sila lya

hachizuba.¹⁷ Chi basumina maceini e gauda muzikwenda zobeke amwi mambali e sila lya chizuba. ¹⁸ Chi ba sumina hape kumpela maca chaini ku mahande wobeke. Chi bawondisa habusu ma sila a hamaheta a efoda. ¹⁹ Chi bapanga makwatilo wobeke he gauda ni kuabika kumbali wobeke he sila lya hachizuba, ku mungundo ukopene mukati. ²⁰ Chi kwapangwa makwatilowobeke he gauda, ni kuakwatisa hansi ya masila obele a hamaheta habusu bwa efoda, mumbali ni hewululya lutunga lulukitwe nenza che efoda. ²¹ Chiba sumina i sila lya hachizuba kumasule ateni e efoda, cho mubala wo ndilu, ili kuti lize likwate hewulu lya efoda cho lutunga lwina nenza. Ku babi bulyo kuti isila lya hachizuba kanzi lichinchani ku efoda. Chibapangahali ubu mwa balayi Ileza kwa Mushe. ²² Bezaleela aba hosi muhala wonse he efoda ha bwanda bo mubala wondilu, cha musebezi wo muluki. ²³ Chibena mulyango wa mutwi hakati. Mulyango ubena isila lilukitwe nenza cho kuzimbuluswa, ili kuti kanzi chideluki. ²⁴ Ku mungundo wokunsi, chiba luka isila lya mubala wo ndilu, butubukile, nibu subile bwa boza ni bwanda bulukitwe nenza. ²⁵ Chi bapanga tulangu he gauda i jolola chi babika tulangu mukati ka magaraneti, kuzimbulusa mungundo wo mukunsi ke chizabalo. ²⁶ Kalangu nimaganeti, mungundo wo mukunsi, we chizabalo chaba kusebelisa Aaroni. Ubu sina Ileza mwaba layeli Mushe. ²⁷ Chi bapanga zizabalo zi lukitwe nenza za Aaroni ni bana bakwe. ²⁸ Chi bapanga inkuwani he sila lina nenza, ni tuputula he sila lina nenza, ni sila lye chizabalo cho mukunsi che sila lina nenza. ²⁹ ni lutunga lwa he sila lina nenza imi lipangitwe ha mibala ya butala, bupuzwa ni busubila, cho musebezi we chikwala. Ubu mwa balayi Ileza Mushe. ³⁰ Chi bapanga mukabiso he nkuwani ikutekeha he gauda indotu; chiba gwalola hateni, ubu mukuba gwalolelwa ha ma'nolo, " Kwa Ileza Kujolole" ³¹ Chi kwa suminwa mukabiso wo muhala he wulu lye nkuwani. Ubu mwa balayi Ileza kwa Mushe. ³² Linu musebezi wonse tabanakele, iyo itende ye nkopano, chiya mana bulyo. Bantu ba ma Isilaele chibapanga zintu zonse. Be chilile intaelo zonse za balati Ileza kwa Mushe. ³³ Chiba letela Mushe i tabanakele- itente ni zisebeliso zayo zonse, ni zikwatisiso za teni, mapulanga, mabalelo, misumo, ni mautwana ayo; ³⁴ I dalo lye mbelele ye chikwame iba pendetwe busubile, idalo lya kuwumba lina nenza, ni sila lya kulisileleza ³⁵ ni aleka ye chilikani, hamwina bulyo ni miziyo ni chifupi chi jolola. ³⁶ Chi baleta intafule, ni zisebeliso zayo zonse, ni chinkwa cha kuha Ileza; ³⁷ zihanzikilo za malambi ze gauda indotu ni malambi ateni, zisebeliso zayo zonse ni mafuta a kulisinga, ³⁸ insense yo mununko mulotu, ni sila lya mulyango we tabenakele; ³⁹ katala ke bronze ni chi papela chateni che bronze indotu, musiyo ni zisebeliso zonse ni kasuba kakando ni tako lyateni. ⁴⁰ Chi baleta masila awo mwi lapa ni misumo yateni ni mautwana ateni, ni sila lya hamulyango we lapa; mihala yateni ni zi kankamiso ze tente; ni zisebeliso zonse zitusa mwi tabenakele, itente ye nkopano. ⁴¹ Chi baleta zizabalo zilukitwe nenza za kusebelisa muchibaka chi jolola, zizwato zi jolola za muprisita Aaroni ni bana bakwe be chiswisu hete chibatenda musebezi wo buprisita. ⁴² Bantu ba Maisilaele chiba musebeleza wonse ubu Ileza mwa balayi Mushe. ⁴³ Mushe chalola musebezi wonse imi cha bona kuti baba zipangi zonse. Ubu mwa bateli Ileza, ba bapangi bobulyo. Mushe ni chaba tonolofaza.

40

¹ Linu Ileza cha wamba kwa Mushe, chati, ² Izuba lye ntanzi, mu mwezi we ntanzi wo muchilimo chihya wina ni kutoma i tabenakele, i tente ye nkopano. ³ U bike i hande lina bupaki mwateni, imi u bwike i hande che sila lisiha. ⁴ U lete mwateni i ntafule imi ubike zisebeliso zateni mukati kayo. Linu u lete chihanzikilo che lambi imi ubike malambi hateni. ⁵ U bike katala ke gauda ye insense habusu bwe hande lya bupaki, imi u hanzike isila hamulyango we tebernakele. ⁶ U bike katala kaku hisikiza zitabelo habusu bo mulyango we tabenakele, he tente ye nkopano. ⁷ U bike kasuba kakando kaku sambila mukati ke tente ye nkopano ni katala imi u chunke menzi mwateni. ⁸ U kazakile i lapa, ize nimi u hanzike isila ku menjililo e lapa. ⁹ U hinde mafuta aku singaba imi usinge i tabenakele ni zina mwateni zonse. U zibikile kumbali ni zina mwateni zonse. Cho mukwa wo, imi muibe ijolola. ¹⁰ U singe ni katala ha hisikizwa zitabelo ni zisebeliso zateni zonse, U bike kumbali katala kangu imi mukabe ka chenete luli kwangu. ¹¹ Usinge ni kasuba , ke bronze ni kwi tako lyateni, imi uzinibikile bulyo kumbali. ¹² U lete Aruni ni banakwame ku mulyango we tente ye nkopano, imi basanze cha menzi. ¹³ U zwatike Aruni zizabalo izo ziniketelwe, umu singe imi umubikile kumbali ili kuti a wole kuni sebeleza kuba mu prisita. ¹⁴ U lete ni bana bakwe, imi uba zabike zizwato. ¹⁵ Uba singe ubu mo singila i shabo ili kuti bani sebeleze kuba ma prisita. Ku singaba kwabo mukubatende bu prisita bo lusika lwikalilile. ¹⁶ Nji chona chaba pangi Mushe, aba chilili zonse zaba mualaeli Ileza. Aba pangi zintu zonse. ¹⁷ Linu i tabanakele iba tomwa mwi zuba lye ntanzi lya mumwezi we ntanzi mumwaka wa bubeli. ¹⁸ Mushe hatoma itabanekele, cha bika mautwana mwateni, kuzimika mabala, kucomeka maondiso, imi cha toma ni tapa. ¹⁹ Cha bwika i tente hewulu lye terbanakele imi itente hewulu lya yo, ubu mwa balaelelwa nji Ileza. ²⁰ Cha hinda matapa e nkupuzo ni kuabika mwi hande. cha cumika hape muziyo mumakwatilo ena kwi hande ni kuli fupika. ²¹ Cha bika ihande mwi tabanakele, cha hanzika isila lyateni ku sileleza i hande lya bupaki, ubu mwa ba laelelwa nji Ileza. ²² Cha bika intafule mwi tente ye nkopano, kwi mbali ni bukati bwe chimonso bwe tabanakele hanze ye sila. ²³ Cha bika hateni zinkwa he ntafule habusu bwe Ileza, ubu mwaba mualaeli Ilwza. ²⁴ Chabika chi hanzikilo che lambi mwi tente ye nkopano kulibambana ni ntafule, kwi mbali ni bukati bwe chilyo mwi tabenakele. ²⁵ Cha munika malambi habusu bwa Ileza, ubu mwa ba mualaeli Ileza. ²⁶ Chabika katala ke gauda ye insese mwi tente lye nkopano ha busu bwe sila. ²⁷ Cha hisikiza hateni insense yo mununko mulotu, ubu mwa bamualaeli Ileza. ²⁸ Cha hanzika isila hamulyango we tente. ²⁹ Chabika katala ka hisikizwa zitabelo ha mulyango we tabenakele, mwitente lye nkopano. Abahi hateni chitabelo chi hisizwe ni mpo ya zilyo, ubu mwaba mualaeli Ileza. ³⁰ Cha bika kasuba mukati ke tente ye nkopano ni katala, imi cha chunka mwateni menzi wo kusamba. ³¹ Mushe ,Aruni ni bana bakwe be chiswisu ba sambe kumayanza ni kumatende abo muka suba. ³² Haiba chiba yenda mwi tente lye nkopano kapa chiba yenda ha katala babe kusamba, ubu Ileza mwaba laeleli Mushe. ³³ Mushe chazaka ilapa kuzimbulusa i tabanekale ni katala. Cha hanzika masila hamulyango we lapa. Chobulyo Mushe

chamana musebezi.³⁴ Linu ikope chi lye yala itente ye nkopano, imi ikanya ya ileza chi ye zula mwi tabarnekele.³⁵ Mushe cha kangwa kwi njila mwi tente ye nkopano mukuti ikope libena hewulu lyayo, mukuti ikanya ye ailezaibe zwile mwi tarbenakele.³⁶ Haisi ikope chilya zwa hewulu lye tabernakele, bantu ba ma Isilaele baba kuwola kuyenda mumisipili yabo,³⁷ Kono haiba ikope kena lya zwa he tabernakele, linu bantu kana baba kuyenda. Baba kulindila mbwita ilyo izuba chilya zwaho.³⁸ Kakuti ikope lya ileza libekele he wulu lye tabernakele musihali, imi mulilo wateniuba kubukuka masiku, kuti bantu ba Isilaele bawole kubona nenza mumisipili yabo yonse.